Iyyobilees

BOQONNAA 1

1 Waggaa tokkoffaa ilmaan Israa’el Gibxii keessaa ba’anii, ji’a sadaffaatti, ji’icha keessaa guyyaa kudha ja’affaatti, [2450 Anno Mundi] Waaqayyo Museedhaan akkas jedhee dubbate: ‘Tulluu irratti gara kootti ol ba’i, ani gabatee dhagaa seeraa fi abboommii, isa ani barreesse lama siif kenna, akka ati isaan barsiistuuf’ jedheen.
2 Museen immoo gara gaara Waaqayyootti ol ba’ee, ulfinni Yihowaa gaara Siinaa irra ni bu’e, duumessis guyyaa ja’a isa golge.
3 Innis guyyaa torbaffaatti duumessa sana keessaa Musee waame, ulfina Gooftaas akka ibidda boba'aa fiixee gaara sanaa in ta'e.
4 Museen immoo guyyaa afurtamaa fi halkan afurtama gaara irra kan ture si’a ta’u, Waaqayyo seenaa duraa fi isa boodaa waa’ee qoqqoodinsa guyyoota seeraa fi dhugaa ba’umsaa hundumaa isa barsiise.
5 Innis akkana jedhe: ‘Jecha ani gaara kana irratti sitti dubbadhu hundumaatti garaa kee garagalchi, dhaloonni isaaniis kakuu har’a gaara Siinaa irratti dhaloota isaaniif anaa fi si gidduutti kaa’e kana cabsuudhaan hammeenya isaan hojjetan hundumaaf akkamitti akka isaan hin dhiisne akka argan kitaaba keessatti barreessi.
6 Akkasitti immoo wantoonni kun hundinuu yommuu isaan irra ga’an, firdii isaanii hundumaa fi gocha isaanii hundumaa keessatti ani isaan caalaa qajeelaa ta’uu koo ni hubatu, akkasumas ani dhuguma isaanii wajjin akkan ture ni hubatu.
7 Dubbii ani labsu kana hundumaas, har’a siif barreessi, fincila isaanii fi morma isaanii isa jabaataa ta’e waanan beekuuf, gara biyya abbootii isaaniitti, Abrahaamiifi Yisihaaq fi Yaaqoob, ‘Sanyii keetiif biyya aannaniifi damma yaa’u nan kenna.
8 Isaanis ni nyaatu, ni quufu, gara waaqa ormaa, gara (waaqayyolii) warra rakkina isaanii keessaa homaa jalaa isaan baasuu hin dandeenyetti ni deebi'u, ragaan kun immoo isaan irratti ragaa ta'ee ni dhaga'ama. Sababni isaas, isaan abboommii koo hundumaa, (illee) waan ani isaanitti ajaju hundumaa ni dagatu, Ormoota duukaa, xuraa’ummaa isaanii, salphina isaanii duukaa ni deemu, waaqolii isaaniis ni tajaajilu, isaan kun immoo yakka, rakkina, dhiphina fi kiyyoo isaaniif in mirkaneessu.
9 Sirna koo fi abboommii koo, ayyaana kakuu koo, sanbata koo, iddoo qulqulluu koo isa ani gidduu isaaniitti ofii kootiif qulqulleesse, dunkaana koo fi iddoo qulqulluu koo isa ani biyya gidduutti ofii kootiif qulqulleesse, isa ani kaa’u dhiisanii waan dhiisaniif, baay’een ni badu, booji’amuu, harka diinaattis ni kufa maqaan koo akka irra jiraatu, akkasumas akka (achitti) jiraatuuf.
10 Iddoowwan olka’oo fi bosona fi fakkiiwwan bocaman ofii isaaniif ni tolchu, akkasumas akka karaa irraa badaniif, tokkoon tokkoon isaanii (fakkii bocame) kan ofii isaanii ni sagadu, ijoollee isaaniis jinniiwwaniif, hojiiwwan dogoggora garaa isaanii hundumaaf ni aarsaa ni kennu.
11 Isaan irratti dhugaa ba'uufis dhuga-baatoota isaaniif nan erga, isaan garuu hin dhaga'an, dhugaa ba'ootas ni ajjeesa, warra seera barbaadanis ni ari'atu, ija koo duratti hamaa akka hojjetaniif waan hundumaa ni haqanii ni jijjiiru.
12 Fuula koo isaan jalaa nan dhoksa, booji'amuuf, booji'amuuf, akka nyaataniif harka ormootaatti nan isaan kenna, biyya sana keessaas isaan nan buqqisa, Ormoota gidduuttis isaan facaasa.
13 Seera koo hundumaa, abboommii koo hundumaa, firdii koo hundumaas ni dagatu, akka ji'a haaraa, sanbata, ayyaana, ayyaana irreechaa fi sirnoota irrattis ni karaa irraa ni jal'atu.
14 Kana boodas garaa isaanii guutuudhaan, lubbuu isaanii guutuudhaan, humna isaanii guutuudhaan, Ormoota keessaa gara kootti ni deebi’u, ani immoo Ormoota hundumaa keessaa isaan walitti nan qaba, isaanis na barbaadu, akkan isaan biratti argamuuf, yeroo isaan garaa isaanii guutuu fi lubbuu isaanii guutuudhaan na barbaadan.
15 Qajeelummaadhaan nagaa baay'ee isaaniif nan ibsa, biqiltuu qajeelummaa garaa koo guutuu fi lubbuu koo guutuu isaaniif nan buqqisa, abaarsa utuu hin ta'in eebbaaf in ta'u, mataa malee funyaan hin ta'u.
16 Isaan gidduutti iddoo qulqulluu koo nan ijaara, isaan wajjinis nan jiraadha, Waaqayyo isaaniis nan ta’a, isaanis dhugaa fi qajeelummaadhaan saba koo ta’u.
17 Ani isaan hin dhiisu, isaanis hin kuffisu; ani Waaqayyo gooftaa isaanii waanan ta’eef’ jedheen.
18 Museen immoo fuula isaatti kufee kadhatee, ‘Yaa Waaqayyo gooftaa koo, akka isaan dogoggora garaa isaanii keessa naanna’aniif, akka isaan isaan irratti hin bulchinee fi si irratti yakka akka hin raawwanneef, harka diinota isaanii, warra Ormootaatti akka hin dabarsineef, saba kee fi dhaala kee hin dhiisin.
19 Yaa Gooftaa araarsummaan kee saba kee irratti haa ol ka’ee, hafuura qajeelaa isaan keessatti haa uumtu, fuula kee duratti akka badaniif hafuurri Beliar si duratti isaan himachuuf, daandii qajeelummaa hundumaa irraa kiyyootti galchuuf isaan hin bulchine.
20 Isaan garuu saba kee fi dhaala kee, kan ati humna kee guddaadhaan harka warra Gibxii jalaa baaftedha: garaa qulqulluu fi hafuura qulqulluu isaan keessatti uumi, kana booda hamma bara baraattis cubbuu isaanii keessatti kiyyootti hin seenin.'
21 Yihowaan immoo Museedhaan akkana jedhe: ‘Ani faallaa ta’uu isaanii, yaada isaanii fi jabina isaanii nan beeka, hamma cubbuu ofii isaanii fi cubbuu abbootii isaanii himataniitti hin abboomaman.
22 Kana boodas qajeelummaa hundumaa fi garaa (isaanii) hundumaa fi lubbuu (isaanii) hundumaan gara kootti ni deebi’u, ani immoo gogaa garaa isaanii fi gogaa garaa sanyii isaanii nan dhaqna, hafuura qulqulluu isaan keessatti nan uuma, isaanis guyyaa sana irraa kaasee hanga bara baraatti akka na irraa hin deebineef isaan nan qulqulleessa.
23 Lubbuun isaaniis Anaa fi abboommii koo hundumaatti ni maxxanti, abboommii koos ni raawwatu, ani Abbaa isaanii nan ta’a, isaanis ijoollee koo in ta’u.
24 Hundi isaaniis ijoollee Waaqayyo isa jiraataa ni jedhamu, ergamoonni hundinuu fi hafuurri hundinuu ni beeku, eeyyee, isaan kun ijoollee koo ta’uu isaanii,

akkasumas ani qajeelummaa fi qajeelummaadhaan Abbaa isaanii ta'uu koo, akkasumas akkan isaan jaalladhu ni beeku.
25 Dubbii ani gaara kana irratti siif labsu kana hundumaa, isa jalqabaa fi isa dhumaa, hamman gad bu'ee bara baraan isaan wajjin jiraadhutti, hamman gad bu'ee bara baraan isaan wajjin jiraadhutti, seera keessatti, dhugaa ba'umsa keessatti, torbanitti, torbeewwanii fi iyyobilee keessatti hamma bara baraatti raawwatamu hundumaa ofii keetiif barreessi.'
26 Innis ergamaa fuula duraatiin akkana jedhe: Jalqaba uumama irraa kaasee hanga manni qulqulluun koo bara baraan isaan gidduutti ijaaramutti Museedhaaf barreessi.
27 Gooftaan immoo ija hundumaa duratti in mul'ata, ani Waaqayyo Israa'el fi Abbaa ijoollee Yaaqoob hundumaa, akkasumas mootii gaara Tsiyoon irratti bara baraan ta'uu koo hunduu ni beeku. Tsiyoonii fi Yerusaalem immoo qulqullaa'u.'
28 Ergamaan fuula duraa inni buufata Israa'el dura deeme, gabatee qoqqoodinsa waggootaa -yeroo uumama irraa kaasee- seeraa fi dhugaa ba'umsa torban iyyobeelii, akka waggaa dhuunfaatti, akka lakkoofsa iyyoobeelii hundumaatti [akka waggaa dhuunfaatti], guyyaa uumama [haaraa] samiiwwanii fi lafti itti haaromfaman irraa kaasee fudhate uumamni isaanii hundinuu akka humna samiitti, akkasumas akka uumama lafaa hundumaatti, hamma iddoon qulqulluun Gooftaa Yerusaalemitti gaara Tsiyoon irratti hojjetamutti, ibsitoonni hundinuu fayyinaaf nagaa fi eebbaaf warra Israa'el filataman hundumaaf haaromfamanitti, akkasumas guyyaa sanaa kaasee hanga bara lafaa hundumaatti akkasitti akka ta'uuf.

BOQONNAA 2

1 Ergamaan achi jirus akka sagalee Gooftaatti Museedhaan akkana jedhee dubbate: Seenaa uumaa guutuu barreessi, Waaqayyo Gooftaan akkamitti hojii isaa hundumaa fi waan inni uume hundumaa guyyaa jaha keessatti xumuree, guyyaa torbaffaattis Sanbata kabajee bara hundumaaf qulqulleessee, hojii isaa hundumaaf mallattoo akka ta'uuf muude.
2 Guyyaa jalqabaatti samiiwwan gubbaa jiran, dachii fi bishaanii fi hafuurota isa duratti tajaajilan hundumaa - ergamoota fuula duraa, ergamoota qulqullummaa, ergamoota [hafuura ibiddaa fi ergamootaa] hafuura qilleensaa, ergamoota hafuura duumessaa, dukkanaa, qorra fi bokkaa fi qorra boollaa fi ergamoota uume kan sagalee fi kan qilleensaa fi kan balaqqeessaa, akkasumas ergamoota hafuurota qorraa fi kan ho'aa, kan qorraa fi kan birraa fi kan birraa fi kan gannaa fi kan hafuura uumamtoota isaa kan samii fi lafa irra jiran hundumaa, (Inni uume) boollaa fi dukkana, galgala <fi halkan>, fi ifa, barii fi guyyaa, kan Inni beekumsa garaa isaatiin qopheesse.
3 Sana booda hojii isaa arginee, isa galateeffanne, hojii isaa hundumaaf fuula isaa duratti faarfanne; sababni isaas guyyaa jalqabaatti hojiiwwan gurguddoo torba uume.
4 Guyyaa lammaffaattis bishaan gidduutti samii uume, bishaanichis guyyaa sanatti qoodame -walakkaan isaanii olitti ol ba'ee walakkaan isaanii immoo samii (innis ture) gidduutti lafa guutuu irratti gadi bu'e. Hojii (Waaqayyo) immoo guyyaa lammaffaatti uumame kana qofa ture.
5 Guyyaa sadaffaattis bishaan guutummaa lafaa irraa gara iddoo tokkotti akka darbu, lafti goggogaas akka mul'atu ajaje.
6 Bishaanichis akka inni isaan ajajetti akkas godhanii, lafa irraa gara bakka tokkotti samii kanaan ala ta'etti deebi'anii, lafti goggogaas ni mul'ate.
7 Guyyaa sanattis galaanota hundumaa akka iddoo walitti qabama adda addaa isaaniitti, akkasumas laggeen hundumaa, akkasumas bishaan gaarreen fi lafa hundumaa irratti, akkasumas haroowwan hundumaa, bokkaa lafaa hundumaa, sanyii facaafame, fi wantoota biqilan hundumaa, fi mukkeen firii kennan, fi mukkeen bosona, fi iddoo dhaabaa Eden, Eden keessa jiranii fi hundumaa isaaniif uume biqiltoota gosa isaanii booda.
8 Hojiiwwan gurguddoo afran kana Waaqayyo guyyaa sadaffaatti uume. Guyyaa afraffaattis aduu fi ji'aa fi urjiilee uume, samii samii keessa isaan kaa'ee, dachii hundumaa irratti ifa akka kennan, halkanii fi halkan akka bulchan, ifa dukkana irraas akka addaan qoodaniif.
9 Waaqayyo aduun guyyootaaf, Sanbataaf, ji'ootaaf, ayyaanotaaf, waggootaaf, Sanbata waggootaaf, Iyyoobeeliidhaaf, waqtii waggaa hundumaaf mallattoo guddaa akka taatuuf lafa irratti muude.
10 Wantoonni lafa irratti biqilan hundinuu akka badhaadaniif ifa dukkana irraa addaan baasa.
11 Gosoota sadan kana guyyaa afraffaatti uume. Guyyaa shanaffaattis gad fageenya bishaanii keessatti bineensonni galaanaa gurguddoo uume, sababiin isaas isaan kun wantoota foon jalqabaa harka isaatiin uumaman, qurxummii fi waan bishaan keessa socho'u hundumaa, akkasumas waan balali'u hundumaa, simbirroonni fi gosa isaanii hundumaa waan ta'aniif.
12 Aduun immoo (isaan) badhaadhina akka qabaataniif isaan gubbaa baate, waan lafa irra ture hundumaa, waan lafa keessaa ba'u hundumaa, mukkeen firii godhatan hundumaa fi foon hundumaa irra ni baate.
13 Gosoota sadan kana guyyaa shanaffaatti uume. Guyyaa ja'affaatti immoo bineensota lafaa hunda, horii hundumaa, waan lafa irra socho'u hunda uume.
14 Kana hundumaa boodas nama uume, dhiiraa fi dubartiin isaan uume, waan lafa irra jiru hundumaa irrattis, galaana irrattis, waan balali'u hundumaa irrattis, bineensa irrattis horii irrattis, waan lafa irra socho'u hundumaa irrattis, guutummaa lafaa irrattis, kana hundumaa irrattis aangoo isaaf kenne.
15 Gosoota afran kanas guyyaa ja'affaatti uume. Walumaa galatti gosa lamaa fi digdama ture.
16 Innis guyyaa ja'affaatti hojii isaa hundumaa xumure - waan samii fi lafa irratti, galaana keessa, boolla keessa, ifa keessa, dukkana keessa, fi waan hundumaa keessa jiru hundumaa.
17 Guyyaa ja'a akka hojjennu, guyyaa torbaffaa garuu hojii hundumaa irraa Sanbata akka eegnu mallattoo guddaa guyyaa Sanbataa nuuf kenne.
18 Ergamoonni achi jiran hundinuu, ergamoonni qulqullummaas hundinuu, gita gurguddaan kun lamaan - Inni samii fi lafa irratti Sanbata isaa wajjin akka kabajnu nu ajajeera.
19 Innis akkas nuun jedhe: 'Kunoo, saboota hundumaa keessaa saba tokko ofirraa adda nan baasa, isaanis guyyaa Sanbataa ni eegu, akka saba koottis ofii kootiif nan

qulqulleessa, isaanis nan eebbisa; akkuman guyyaa Sanbataa qulqulleessee ofii kootiif (isa) qulqulleesse, akkasuma isaan nan eebbisa, isaanis saba koo ta’u ani immoo Waaqa isaanii nan ta’a.
20 Sanyii Yaaqoob immoo waanan arge hundumaa keessaa filadheera, akka ilma koo isa angafaattis barreessee,bara baraan ofii kootiif isa qulqulleesseera; guyyaa Sanbataa immoo hojii hundumaa irraa Sanbata akka eeganiif isaan nan barsiisa’ jedheera.
21 Akkasitti immoo mallattoo ittiin guyyaa torbaffaatti nu waliin Sanbata akka kabajan, akka nyaataniifi akka dhugan, akkasumas isa waan hundumaa uume akka inni saba adda ta’e saba hundumaa caalaa ofii isaatiif eebbisee fi qulqulleesse eebbisuuf, akkasumas nu waliin Sanbata akka kabajan uume.
22 Ajajni isaas guyyoota hundumaa akka urgooftuu mi'aawaa isa duratti fudhatama qabuutti akka ol ba'u godhe . . .
23 Addaam irraa kaasee hanga Yaaqoobitti mataan ilmaan namootaa digdamii lamaa fi lama (tu turan), hanga guyyaa torbaffaatti hojiin gosa digdamii lamaa fi hojjetame; kun eebbifamaa fi qulqulluu dha; inni duraas eebbifamaa fi qulqulluu dha; inni kun immoo isa sana waliin qulqullummaa fi eebbaaf tajaajila.
24 Kanaafis (Yaaqoob fi sanyii isaa) akkuma inni guyyaa torbaffaatti guyyaa Sanbata qulqulleessee fi eebbise, yeroo hundumaa eebbifamaa fi qulqulloota dhugaa ba’umsaa fi seera isa jalqabaa akka ta’an hayyamameera.
25 Samii fi dachii fi wanta uume hundumaa guyyaa ja’a keessatti uume, Waaqayyo guyyaa torbaffaa hojii isaa hundumaaf qulqulluu godhe; kanaaf, namni hojii kamiyyuu irratti hojjete akka du’u, kan isa xureesses dhuguma akka du’u bakka ishee bu’ee ajaje.
26 Maalif ijoolleen Israa'el guyyaa kana akka qulqullaa'aniif, hojii tokko illee irratti akka hin hojjenneef, guyyoota kaan hundumaa caalaa qulqulluu waan ta'eef akka hin xureessineef ajajta.
27 Ilmaan Israa’el guyyaa kana dhaloota isaanii hundumaatti akka kabajaniif, biyya sana keessaas akka hin buqqa’amneef, namni isa xureesse hundinuu dhuguma ni du’a, namni hojii kana irratti hojjete immoo bara baraan in du’a; guyyaa qulqulluu fi guyyaa eebbifamaa waan ta’eef.
28 Namni isa kabajuu fi hojii isaa hundumaa irraa Sanbata eegu hundinuu akkuma keenya guyyaa hundumaatti qulqulluu fi eebbifamaa ta'a.
29 Ijoollee Israa’el seera har’aa akka isaan Sanbata itti eeggatan, akkasumas dogoggora garaa isaaniitiin akka hin dhiisne seera har’aa labsaa, itti himaa; .
30 Guyyaa sanatti manaa gara manaattis hin galchan, hin baasu; sababiin isaas guyyaan sun guyyaa iyyobeelii hundumaa caalaa qulqulluu fi eebbifamaa dha; kana irratti Sanbata samii irratti kabajne osoo foon kamiyyuu lafa irratti Sanbata kabajuun isaa hin beeksifamin dura.
31 Uumaan waan hundumaa in eebbise, garuu Israa'el qofa malee, saba hundumaa fi saboonni hundumaa Sanbata sana irratti akka kabajaniif hin qulqulleessine;
32 Uumaan waan hundumaas guyyaa hundumaa eebbaaf qulqullummaa fi ulfinaaf uume kana eebbise.
33 Seerri fi dhugaa ba’umsi kun dhaloota isaaniitti bara baraan seera akka ta’etti ijoollee Israa’eliif kennameera.

BOQONNAA 3

1 Torban lammaffaa guyyoota ja'aattis akka sagalee Waaqayyootti bineensota hundumaa, horii hundumaa, simbirroota hundumaa, wanta lafa irra socho'u hundumaa, bishaan keessa socho'u hundumaa, akka gosa isaanii fi fakkeenya isaaniitti gara Addaamitti fidne. loon guyyaa lammaffaa; simbirroonni guyyaa sadaffaatti; guyyaa afraffaatti wanta lafa irra socho'u hundumaas; guyyaa shanaffaa bishaan keessa socho'us.
2 Addaam immoo hunduma isaanii maqaa isaaniitiin moggaase, akkuma isaan waame maqaan isaaniis akkasuma.
3 Guyyoota shanan kanatti Addaam, dhiiras ta’e dubartii, akka gosa lafa irra jiran hundumaatti isaan kana hundumaa arge, garuu kophaa isaa waan tureef gargaarsa isaaf hin arganne.
4 Gooftaan immoo, ‘Namichi kophaa ta’uun isaa gaarii miti, gargaarsa isaaf haa tolchinu’ nuun jedhe.
5 Waaqayyo Gooftaan keenyas hirriba gad fagoo itti buusee, innis rafee, dubartii sanaaf lafee cinaachaa isaa keessaa lafee cinaachaa tokko fudhate, lafee cinaachaa kanas ka'umsa dubartii sanaa ta'ee, bakka isaa foon ijaaree, dubartii sanas ijaare.
6 Addaamiin hirriba isaa keessaa dammaqsee yeroo dammaqu guyyaa ja’affaatti ka’ee gara isaatti ishee fidee, ishee beekee, ‘Kun amma lafee lafee kootii fi foon foon koo ti; haadha manaa [koo] ni jedhamti; abbaa manaa ishee irraa waan fudhatameef’ jedheera.
7 Kanaaf dhiirri fi haati manaa tokko ta'u kanaaf dhiirri abbaa isaa fi haadha isaa dhiisee haadha manaa isaatti maxxanee foon tokko ta'u.
8 Torban jalqabaatti Addaam ni uumame, lafee cinaa - haadha manaa isaas: torbee lammaffaatti ishee itti agarsiise: kanaafis abboommiin xuraa’ummaa isaanii keessatti, dhiira tokkoof guyyaa torba, dubartii tokkoof immoo al lama guyyaa torba.
9 Addaam biyya uumame sana keessa guyyoota afurtama erga xumuree booda, akka inni qotee eegu gara iddoo dhaabaa Eeden isa galchine, haati manaa isaa garuu guyyaa saddeettamaffaatti galchan, kana boodas gara iddoo dhaabaa Eeden seente.
10 Kanaafis abboommiin gabatee samii irratti waa’ee ishee deesse ilaalchisee barreeffameera: ‘Dhiira yoo deesse, akka torban jalqabaa guyyoota torbaatti xuraa’ummaa ishee keessa ni turti, dhiiga qulqulleessuu ishee keessattis guyyaa soddomii sadii hafti, wanta qulqullaa’e tokko illee hin tuqne, gara mana qulqullummaattis hin galtu, hamma guyyoota (yeroo ta’an) kana raawwattutti ajajame) haala daa’ima dhiiraa keessatti.
11 Mucaa dubaraa yoo ta’e garuu, akka torban lamaan jalqabaatti torban lama, dhiiga qulqullaa’uu isheetiin immoo guyyaa jaatamii ja’a, guyyaa saddeettama keessattis ni turti’ jedheera.
12 Guyyoota saddeettama kana erga xumurtee booda iddoo dhaabaa Eeden keessa ishee galchine, iddoon kun lafa hundumaa caalaa qulqulluu waan ta’eef, mukkeen ishee keessa dhaabaman hundinuu qulqulluu waan ta’aniif.
13 Kanaaf, ishii mucaa dhiiraa ykn dubaraa deesse ilaalchisee, hamma guyyoonni kun mucaan dhiiraa ykn dubartiin sun raawwatamutti wanta qulqullaa’aa tokko illee

akka hin tuqne, gara mana qulqullummaas akka hin seenne seerri guyyoota sanaa ni murtaa'eera.
14 Kun seera fi dhugaa ba'umsi Israa'elootaaf barreeffame, akka isaan guyyoota hundumaa akka eeganiif.
15 Torban jalqabaa waggaa irreechaa isa jalqabaatti, [1-7 AM] Addaamiifi haati manaa isaa waggaa torbaaf iddoo dhaabaa Eden keessa qotanii fi eegaa turan, hojii isaaf kennine, wanta qonnaadhaaf mijatu hundumaas akka hojjetu isa qajeelchine.
16 Innis (Iddoo biqiltuu sana) qotee qullaa ta'ee hin beeku, hin qaanofne, iddoo biqiltuu sanas simbirrootaa fi bineensotaa fi loon irraa eege, firii isaas walitti qabee nyaate, hafe ofii isaatii fi haadha manaa isaatiif dhiisee [kan eegamaa jirus cinatti dhiise].
17 Waggoonni torba, inni achitti xumure, sirritti waggaa torba, [8 AM] fi ji'a lammaffaatti, guyyaa kudha torbaffaatti (ji'icha) bofti sun dhufee dubartii sanatti dhihaatee, bofti sunis dubartii sanaan, 'Waaqayyo muka iddoo dhaabaa hundumaa keessaa hin nyaatin jedhee si ajajeeraa?'
18 Isheen immoo, 'Ija muka iddoo biqiltuu sanaa hundumaa keessaa Waaqayyo, 'Nyaadhaa! firii mukaa iddoo dhaabaa gidduu jiru garuu Waaqayyo, akka hin duunneef irraa hin nyaatin, hin tuqne' nuun jedheera.
19 Bofti sunis dubartittiin, 'Isin dhuguma hin duutan, Waaqayyo guyyaa isin irraa nyaattan iji keessan akka banamu, akka waaqayyoottis akka taatan, gaarii fi hamaa akka beektan Waaqayyo beeka.
20 Dubartiin sunis muka sana ijatti toluu fi kan namatti tolu ta'uu isaa, firiin isaas nyaatadhaaf gaarii ta'uu isaa argitee, muka sana fudhattee nyaatte.
21 Jalqaba salphina ishee baala harbuutiin yommuu haguugde, Addaamiif kennitee nyaatee, iji isaas banamee qullaa ta'uu isaa arge.
22 Innis baala harbuu fudhatee (isaan) tolchee, eproonii ofii isaatiif tolche, ,salphina isaas haguugee.
23 Waaqayyo bofa sana abaare, bara baraanis itti dheekkame . . .
24 Dubartittiin sagalee bofa sanaa dhaggeeffattee waan nyaatteef ni dheekkame; akkasumas akkas jedheen: 'Gadda kee fi dhiphina kee baay'ee nan baay'isa: gadda keessatti ijoollee ni deesse, deebi'uun kee immoo gara abbaa manaa kee in ta'a, inni immoo si bulcha' jedheen.
25 Addaamiinis, ' Sagalee haadha manaa keetii waan dhageeffatteef, muka irraa akka hin nyaanne si ajaje sanaa waan nyaatteef, lafti si abaaramaa ta'a, qoree fi qoree siif in baasa, hamma ati deebitutti buddeena kee dafqa fuula keetiin ni nyaatta gara lafa ati irraa fudhatamtetti; ati lafa waan taateef, gara lafaattis ni deebita' jedheen.
26 Uffata gogaa isaaniif tolchee uffatee iddoo dhaabaa Eeden keessaa isaan erge.
27 Addaam guyyaa iddoo dhaabaa keessaa ba'ettis, guyyaa salphina isaa haguugee irraa kaasee ganama aduun ba'uu isaatiin aarsaa, ixaana, gaalbaanii fi istaaktii fi mi'eessituu akka urgooftuu mi'aawaa ta'etti dhiheesse.
28 Guyyaa sanatti afaan bineensotaa, horii, simbirrootaa, wanta deemu hundumaa fi kan socho'u hundumaa cufamee, kana booda dubbachuu hin dandeenye;
29 Innis foon iddoo dhaabaa Eden keessa ture hundumaa iddoo dhaabaa Eden keessaa erge, foon hundinuu akka gosa isaatti, akka fakkeenya isaatti iddoowwan isaaniif uumamanitti faca'e.
30 Bineensota fi horii hundumaa keessaas, qaanii isaa haguuggachuuf (meeshaa) Addaam qofaaf kenne.
31 Kanarraa kan ka'e, gabatee samii irratti akka warri firdii seeraa beekan hundumaatti, salphina isaanii akka haguuganii fi akka ormoonni of mul'isan of hin mul'isne jedhamee tumameera.
32 Ji'a haaraa ji'a afraffaattis, Addaamiifi haati manaa isaa iddoo dhaabaa Eeden keessaa ba'anii biyya uumama isaanii keessa biyya Eldaa keessa jiraatan.
33 Addaam immoo haadha manaa isaa Hewaan jedhee moggaase.
34 Hanga Iyyobeelii isa jalqabaa, [8 AM] ilma hin qaban turan, kana boodas ishii ni beeka.
35 Innis akkuma Iddoo dhaabaa Eeden keessatti barsiifameetti lafa qote.

BOQONNAA 4

1 Torban sadaffaatti iyyobeelii lammaffaa [64-70 AM] Qaayin deesse, afraffaatti [71-77 AM] Abeel deesse, shanaffaatti [78-84 AM] intala ishee Âwân deesse.
2 Iyyoobeelii sadaffaa [99-105 AM] waggaa tokkoffaa (waggaa) keessattis, Qaayin Abeeliin kan ajjeese sababni isaas (Waaqayyo) aarsaa Abeel waan fudhateef, aarsaa Qaayin immoo waan hin fudhanneef.
3 Innis dirree keessatti isa ajjeese, dhiigni isaas waan isa ajjeeseef iyyachaa lafa irraa gara samiitti iyye.
4 Gooftaan Qaayin sababii Abeeliin isa ajjeesee, dhiiga obboleessa isaatiinis lafa irratti baqataa isa godhe, lafa irrattis isa abaare.
5 Kana irrattis gabatee samii irratti akkas jedhamee barreeffameera, 'Namni ollaa isaa gantummaadhaan rukutu abaaramaa dha, warri arganii fi dhaga'an hundinuu, akkas haa ta'u; namni argee (isa) hin labsine immoo akka isa kaanii haa abaaramu' jedheen.
6 Sababa kanaafis yommuu Waaqayyo gooftaa keenya dura dhufnu cubbuu samii fi lafa irratti, ifa keessatti fi dukkana keessatti fi bakka hundumaatti raawwatame hundumaa beeksisna.
7 Addaamiifi haati manaa isaas waggaa afuriif Abeeliif gaddan, [99-127 AM] torban shanaffaa [130 AM] waggaa afraffaattis gammadanii, Addaam haadha manaa isaa deebi'ee in beeka, isheen immoo ilma isaaf deesse, maqaa isaas Seet jedhee moggaase; sababni isaas 'WAAQAYYO bakka Abeel sanyii lammaffaa lafa irratti nuuf kaase; Qaayin isa ajjeeseera' jedheen.
8 Torban ja'affaatti [134-40 AM] intala isaa Azûrâ in dhalche.
9 Qaayin immoo obboleettii isaa Âwân haadha manaa isaa akka taatuuf fuudhe, isheen immoo xumura iyyoobeelii afraffaatti Henok isaaf deesse. [190-196 AM] Torban jalqabaa iyyobeelii shanaffaa waggaa jalqabaatti [197 AM] manneen lafa irratti ijaaraman, Qaayin immoo magaalaa ijaaree, maqaa ilma isaa Henok jedhamuun moggaase.
10 Addaam haadha manaa isaa Hewaan in beekee ilmaan dhiiraa sagal deesse.
11 Iyyobeelii shanaffaa torban shanaffaatti [225-31 AM] Seet obboleettii isaa Azûrâ haadha manaa isaa godhee,

waggaa afraffaatti (waggaa torbee ja'affaatti) [235 AM] Henoos isaaf deesse.
12 Lafa irratti maqaa Gooftaa waamuu jalqabe.
13 Torban sadaffaatti [309-15 AM] Henoos obboleettii isaa Noâm haadha manaa isaaf godhatee, torban shanaffaa waggaa sadaffaatti ilma itti deesse, maqaa isaas Kenaan jedhee moggaase.
14 Xumura iyyoobeelii saddeettaffaatti [325, 386-3992 AM] Kenaan obboleettii isaa Mûalêlêth haadha manaa isaa akka taatu fudhate, isheen immoo iyyoobeelii sagalffaatti, torban jalqabaa torban kanaa waggaa sadaffaatti, [395 AM] ilma isaaf deesse, maqaa isaas Mahalalel jedhee moggaase.
15 Torban lammaffaa iyyobeelii kurnaffaatti [449-55 AM] Mahalaleel intala Baraqi'el intala obboleessa abbaa isaa Diinaa haadha manaa isaatti fuudhe, isheen immoo waggaa ja'affaatti [461 AM] torban sadaffaatti ilma isaaf deesse, bara isaatti ergamoonni Gooftaa lafa irratti waan bu'aniif, warra ijoollee namaa akka barsiisaniif, lafa irrattis firdii fi qajeelummaa akka hojjetaniif Eegdota jedhamaniiru.
16 Iyyobilee kudha tokkoffaatti [512-18 AM] Yaareed haadha manaa ofitti fuudhe, maqaan ishee intala Rasûjâl intala obboleessa abbaa isaa Baraka jedhamtu torban afraffaatti, [522 AM] torban shanaffaatti, waggaa afraffaatti ilma isaaf deesse, maqaa isaas moggaase Henok.
17 Namoota lafa irratti dhalatan keessaa inni jalqabaa barreessuu fi beekumsaa fi ogummaa kan barate, akkasumas mallattoolee samii akka tartiiba ji'oota isaaniitti kitaaba keessatti kan barreesse, namoonni akka tartiiba ji'oota adda addaa isaaniitti waqtii waggoota akka beekaniif.
18 Inni jalqaba dhugaa ba'umsa barreessee dhaloota lafaa keessaa ilmaan namootaatiif dhugaa ba'eera, torban iyyoobeeliis ni hima, guyyoota waggootaas isaanitti beeksise, ji'ootas tartiiba kaa'ee, Sanbata waggoota akka nuti (isaan) isaanitti beeksifnetti himeera.
19 Wanti turee fi maal akka ta'u mul'ata hirriba isaa keessatti arge, akkuma ijoollee namootaa dhaloota isaaniitti hamma guyyaa firdiitti raawwatamu; waan hundumaa argee hubatee, dhugaa ba'umsa isaa barreesse, dhugaa ba'umsa sanas ijoollee namaa hundumaa fi dhaloota isaaniif lafa kaa'e.
20 Iyyoobeelii kudha lamaffaatti, [582-88] torban torbaffaatti haadha manaa, maqaan ishee Eednaa intala Daaneel intala obboleessa abbaa isaatii jedhamtu, waggaa ja'affaatti torban kana keessa [587 AM] ilma deessee maqaa isaas Matuseelaa jedhee moggaase.
21 Kana malees, ergamoota Waaqayyoo wajjin waggoota iyyobeelii ja'a kana turan, isaanis wanta lafaa fi samii keessa jiru hundumaa, seera aduu itti argisiisan, inni immoo wanta hundumaa barreesse.
22 Warra Eegdota ijoollee durbaa namootaa wajjin cubbuu hojjetaniif dhugaa ba'e; sababiin isaas isaan kun ijoollee durbaa namootaa wajjin akka xuraa'anitti of tokkoomsuu jalqabaniiru, Henok immoo hunda irratti (isaan) ragaa ba'eera.
23 Innis ijoollee namootaa keessaa fudhatamee, ulfinaa fi ulfinaan gara iddoo dhaabaa Eedenitti isa geenye, kunoo achitti murtii fi firdii biyya lafaa fi hammeenya ijoollee namaa hundumaa barreessa.
24 Sababa isaatiinis (Waaqayyo) bishaan lolaa guutummaa biyya Eden irratti fide; sababiin isaas achitti mallattoo akka ta'ee fi ijoollee namaa hundumaa irratti ragaa akka ba'uuf, hanga guyyaa murtiitti hojii dhalootaa hundumaa akka lakkaa'u waan ta'eef.
25 Ixaana mana qulqullummaa, (iyyallee) mi'eessituuwwan mi'aawaa Gooftaa duratti fudhatama qaban Tulluu irratti ni gube.
26 Gooftaan lafa irratti iddoo afur qaba, iddoo dhaabaa Eeden fi Tulluu Bahaa, akkasumas gaarri ati har'a irra jirtu kun, Tulluu Siinaa fi Tulluu Tsiyoon (kan) uumama haaraa keessatti qulqullaa'ee lafa qulqullaa'u; karaa isaatiin lafti yakka hundumaa (ishee) fi xuraa'ummaa ishee irraa dhaloota addunyaa guutuutti qulqullaa'a.
27 Ayyaana iyyoobeelii kudha afraffaatti [652 AM] Matusalaan torban sadaffaatti, torban kana waggaa tokkoffaatti, [701-7 AM] haadha manaa Eednaa intala Azriiyaal intala obboleessa abbaa isaa fuudhee ilma dhalchee Lamek jedhee moggaase.
28 Torban sadaffaatti iyyoobeelii kudha shanaffaatti Lameek haadha manaa fuudhee, maqaan ishee Betenoos intala Baraaqi'il intala obboleessa abbaa isaa jedhamtu, torbee kana keessa ilma isaaf deessee inni immoo, 'Inni kun rakkina koo fi hojii koo hundumaaf, akkasumas lafa Yihowaan abaareef na jajjabeessa' jedhee maqaa isaa Nohi jedhee moggaase.
29 Xumura iyyoobeelii kudha sagalffaatti, torban torbaffaa waggaa ja'affaatti [930 AM] Addaam ni du'e, ilmaan isaas hundinuu biyya uumama isaa keessatti isa awwaalan, inni jalqaba lafa irratti awwaalame.
30 Waggaa kuma tokko keessaa waggaa torbaatama isa hanqate; sababni isaas waggaa kuma tokko akka guyyaa tokkoo dhugaa ba'umsa samii keessatti waan ta'eef muka beekumsaa ilaalchisee: 'Guyyaa irraa nyaattan ni duutu' jedhamee barreeffameera. Sababa kanaaf waggoota guyyaa kanaa hin xumurre; sababiin isaas yeroo sanatti du'eera.
31 Xumura ayyaana irreechaa kanaatti Qaayin waggaa sanatti isa booda ajjeefame; sababiin isaas manni isaa isa irratti bu'ee mana isaa gidduutti du'ee, dhagaa isaatiin ajjeefameera; sababiin isaas dhagaadhaan Abeeliin ajjeeseera, firdii qajeelaa irrattis dhagaadhaan ajjeefameera.
32 Sababa kanaaf gabatee samii irratti akkas jedhamee muudamee ture: Namni meeshaa sanaan nama ollaa isaa ajjeesuun in ajjeefama; akkaataa inni isa madaa'etti, akkasuma isaanis isa ilaalu' jedheera.
33 Iyyoobeelii digdamii shanaffaatti [1205 AM] Nohi haadha manaa ofitti fuudhe, maqaan ishee immoo torban shanaffaa [1207 AM] waggaa tokkoffaatti `Emzârâ, intala Râkê'êl, intala obboleessa abbaa isaa] jedhamti, waggaa sadaffaattis waggaa shanaffaa [1207 AM] Seem isaaf deesse AM] isheen Haam itti deesse, waggaa jalqabaa torban ja'affaatti [1212 AM] Yaafeet isaaf deesse.

BOQONNAA 5

1 Ijoolleen namootaa lafa irratti baay'achuu yommuu jalqaban, ijoolleen durbaa isaaniis yeroo dhalatan, ergamoonni Waaqayyoo waggaa Iyyobeelii kanaatti isaan argan, isaanis ilaaluun bareedduu turan; warra filatan hundumaa irraas haadha manaa fuudhanii ilmaan isaaniif godhatan, isaanis gingilchaa turan.
2 Seera dhabuunis lafa irratti baay'atee foon hundinuu karaa isaa mancaase, wal fakkaataa namaa, horii, bineensi, simbirroo fi waan lafa irra deddeebi'u hundumaa -hundi

isaanii karaa isaanii fi tartiiba isaanii mancaasanii, wal nyaachuu jalqaban, seera dhabuun immoo lafa irratti baay'achaa dhufee yaadni hundinuu yaada namoota hundumaa (was) akkasitti itti fufiinsaan hamaa ta'e.
3 Waaqayyo lafa ilaalee, kunoo manca'aa, foon hundinuu sirna isaa mancaase, warri lafa irra jiran hundinuu immoo ija isaa duratti hammeenya gosa hundumaa hojjetaniiru.
4 Innis nama fi foon hundumaa lafa inni uume irratti akka balleessu dubbate.
5 Nohi garuu ija Gooftaa duratti ayyaana argate.
6 Ergamoota lafa irratti erge irrattis garmalee dheekkame, bulchiinsa isaanii hundumaa keessaa akka isaan buqqisan ajaja kenne, gadi fageenya lafaa keessatti akka isaan hidhu nu ajaje, kunoo isaan gidduu isaaniitti hidhamaniiru, addaan (eegamanii) adda ba'aniiru.
7 Ilmaan isaanii irrattis billaadhaan akka rukutaman, samii jalaas akka buqqa'an ajajni fuula isaa dura ba'e.
8 Innis 'hafuurri koo yeroo hundumaa nama irra hin jiraatu; isaanis foon waan ta'aniif umriin isaanii waggaa dhibba tokkoo fi digdama ta'a'.
9 Tokkoon tokkoon isaanii ollaa isaanii akka ajjeesaniif billaa isaa gidduu isaaniitti erge, isaanis hamma hundi isaanii billaadhaan kufanii lafa irraa badaniitti wal ajjeesuu jalqaban.
10 Abbootiin isaaniis dhugaa ba'oota (badiisa isaanii) turan, kana boodas hamma guyyaa murtii guddaa, yeroo firdiin warra karaa isaanii fi hojii isaanii gooftaa duratti balleessan hundumaa irratti raawwatamutti bara baraan gadi fageenya lafaa keessatti hidhamanii turan.
11 Hundumaas bakka isaanii irraa balleesse, isaan keessaas akka hammeenya isaanii hundumaatti kan hin murteessine tokko illee hin hafne.
12 Inni hojii isaa hundumaaf amala haaraa fi qajeelaa akka ta'u godheera, isaanis bara baraan guutummaa uumama isaaniitiin cubbuu akka hin hojjenne, tokkoon tokkoon isaanii gosa isaaniitiin yeroo hundumaa qajeeloo akka ta'aniif.
13 Firdiin hundumaas gabatee samii irratti qajeelummaadhaan murtaa'ee barreeffameera -(firdiin) warra karaa irra deemaniif murtaa'e irraa kan fagaatan hundumaa illee; yoo achi keessa hin deemne immoo firdiin uumama hundumaa fi gosa hundumaaf barreeffameera.
14 Samii irrattis ta'e lafa irrattis, ifa keessas, dukkana keessas, Si'ool keessattis ta'e gadi fageenya keessas, bakka dukkanaa (kan hin murtoofne) keessas wanti tokko illee hin jiru; firtoonni isaanii hundinuu ni muudama, barreeffamee fi bocamee jira.
15 Hundumaa ilaalchisee Inni,guddaa akka guddummaa isaatti, xiqqaan immoo akka xiqqaa ta'uu isaatti, tokkoon tokkoon isaaniis akka karaa isaatti in farada.
16 Inni nama (kan nama kamiyyuu) ilaalu miti, kennaa kan fudhatus miti, tokkoon tokkoon isaanii irratti firdii nan raawwadha yoo jedhe: namni tokko waan lafa irra jiru hundumaa yoo kenne, kennaa fi nama (kan kamiiyyuu) hin ilaalu, harka isaa irraas homaa hin fudhatu, inni abbaa murtii qajeelaa waan ta'eef.
17 Ijoollee Israa'el irraas akkas jedhamee barreeffamee fi muudamee jira: Qajeelummaadhaan gara isaatti yoo deebi'an irra daddarba isaanii hundumaa ni dhiisa, cubbuu isaanii hundumaas ni dhiisa.
18 Waggaatti al tokko yakka isaanii hundumaa irraa kan deebi'an hundumaaf araara akka argisiisu barreeffamee fi muudameera.
19 Warra bishaan badiisaa dura karaa isaanii fi yaada isaanii mancaasan hundumaa yoo ilaalle, kan Nohi qofa malee namni tokko illee fudhatama hin arganne; sababni isaas namni isaa ilmaan isaatiif fudhatama argateera, isaanis (Waaqayyo) sababa isaatiin bishaan lolaa jalaa oolche; sababiin isaas, garaan isaa akkuma ajajameetti, karaa isaa hundumaan qajeelaa waan tureef, wanta isaaf muudame tokko illee irraa hin fagaanne.
20 Gooftaan immoo wanta lafa irra jiru hundumaa, namootaa fi horii, bineensa, simbirroota samii fi lafa irra socho'an hundumaa akka balleessu dubbate. Innis Nohi bishaan badiisaa jalaa akka of baraaruuf doonii akka isaaf tolchu ajaje.
21 Nohi immoo akkuma ajajetti, waggaa digdamii torbaffaatti, waggaa shanaffaa torban shanaffaatti (ji'a haaraa ji'a tokkoffaatti) doonii sana hojjete. [1307 AM].
22 Waggaa ja'affaatti, [1308 AM] ji'a lammaffaatti, ji'a haaraa ji'a lammaffaatti, hanga guyyaa kudha ja'affaatti seene; innis wanta nuti isaaf fidne hundumaa wajjin taabota sana keessa seene, Gooftaan immoo galgala kudha torbaffaa alaa irraa cufe.
23 Gooftaan balbaloota lolaa samii torba, Afaan burqaawwan bishaan gadi fagoo guddaa, afaan torba lakkaa'an ni bane.
24 Balballi lolaas guyyaa afurtamaa fi halkan afurtama samii irraa bishaan dhangala'uu jalqaban, Burqaawwan gadi fagoos bishaan ol erge, hamma addunyaan guutuun bishaaniin guutamutti.
25 Bishaanichis lafa irratti baay'achaa dhufe: Bishaan gaarreen ol ka'oo hundumaa irra dhundhuma kudha shan ol ka'e, Taabotni immoo lafa irraa ol ka'e, Bishaan irrattis in socho'e.
26 Bishaanichis ji'a shan -guyyaa dhibba tokkoo fi shantama lafa irratti in mo'ate.
27 Taabotni sun dhaqee fiixee Lubaar isa gaarreen Araaraat keessaa tokko ta'e irratti boqote.
28 Ji'a afraffaattis burqaawwan bishaan gadi fagoo guddaa cufaman, balbaloonni lolaa samii ni cufaman; ji'a torbaffaa ji'a haaraatti afaan boolla lafaa hundinuu banamee, bishaanichis gara gadi fagoo gadi bu'uu jalqabe.
29 Ji'a haaraa ji'a kurnaffaatti fiixeen gaarreen ni mul'ata, ji'a haaraa ji'a jalqabaa irrattis lafti ni mul'atte.
30 Bishaan sun waggaa torbaffaa [1309 AM] torban shanaffaatti lafa irraa ni bade, ji'a lammaffaatti guyyaa kudha torbaffaatti lafti ni goge.
31 Gaafa digdamii torbaffaa irrattis Taaboticha banee bineensota, horii, simbirrootaa fi wanta socho'u hundumaa achi keessaa erge.

BOQONNAA 6

1 Ji'a haaraa ji'a sadaffaatti immoo Taaboticha keessaa ba'ee gaara sana irratti iddoo aarsaa ijaare.
2 Innis lafaaf araara in godhe, re'ee tokko fuudhee dhiiga isheetiin yakka lafaa hundumaaf araara in godhe; Warra Nohi wajjin doonii keessa turan malee wanti ishee irra ture hundinuu ni balleesseera.

3 Cooma isaa iddoo aarsaa irra kaa'ee, re'ee, re'ee, hoolaa, ilmoolee, soogidda, gugee, ilmoo gugee fuudhee, aarsaa gubamaa iddoo aarsaa irra kaa'ee, aarsaa zayitii makaa itti naqee, wayinii facaasee, ixaana irbaata waan hundumaa irratti facaase ka’aa, Gooftaa duratti fudhatama qaba.
4 Gooftaan immoo urgaa gaarii sana urgaa’ee, kana booda bishaan lolaa lafa balleessuuf akka hin uumamne kakuu isaa wajjin gale; guyyoonni lafaa yeroon sanyii fi midhaan sassaaban hundi gonkumaa akka hin dhaabanne; qorraa fi ho’i, ganni fi qorri, halkanii fi guyyaan tartiiba isaanii jijjiiruu hin qaban, bara baraan dhaabbachuus hin qaban.
5 'Isin immoo baay'adhaa, lafa irrattis baay'adhaa, ishee irrattis baay'adhaa, ishee irrattis eebba ta'aa. Sodaa kee fi sodaa kee waan lafa irra jiruu fi galaana keessa jiru hundumaa keessatti nan kakaasa.
6 Kunoo ani bineensota hundumaa, wantoota baallee qaban hundumaa, wanta lafa irra socho’u hundumaa, qurxummii bishaan keessa jiruu fi wantoota nyaataf ta’an hundumaa isiniif kenneera; akka baala magariisaa, waan hundumaa akka nyaattan isiniif kenneera.
7 Foon, jireenya isaa wajjin, dhiiga isaa wajjin garuu hin nyaatinaa; sababiin isaas, dhiigni keessan kan lubbuu keessanii akka hin barbaadamneef, jireenyi foon hundumaa dhiiga keessa jira. Harka nama hundumaatti, harka (bineensa) hundumaatti dhiiga namaa nan gaafadha.
8 Namni dhiiga namaa namaatiin dhangalaasu dhiigni isaa in dhangala'a, inni bifa Waaqayyootiin nama uume.
9 Isin immoo baay'adhaa, lafa irrattis baay'adhaa' jedheen.
10 Nohii fi ilmaan isaa dhiiga foon tokko illee akka hin nyaanne kakatanii, ji'a kana keessatti dhaloota lafaa hundumaatti Waaqayyo gooftaa duratti bara baraan kakuu gale.
11 Kanarraa kan ka'e, ji'a kana keessa gaara irratti kakaadhaan ilmaan Israa'el wajjin kakuu akka galchitu, dubbii kakuu Gooftaan bara baraan isaanii wajjin godhe hundumaa irraa kan ka'e dhiiga akka isaan irratti facaaftu sitti dubbateera.
12 Bara lafaa hundumaatti guyyaa kam iyyuu dhiiga bineensotaa ykn simbirrootaa ykn loon akka hin nyaanne, bara lafaa hundumaattis dhiiga bineensaa ykn horii ykn simbirroota nyaate, inni fi sanyii isaa lafa keessaa hundee irraa ni buqqa’u.
13 Maqaan isaanii fi sanyiiwwan isaanii yeroo hundumaa Waaqayyo gooftaa keenya duratti akka dhiyaataniif, ijoolleen Israa’el dhiiga akka hin nyaanne ajaji.
14 Seera kanaafis bara baraan waan jiraatuuf, guyyoota daangaa hin qabu. Iddoo aarsaa duratti dhiigaan isin bakka bu'anii kadhachuu isaanii akka itti fufaniif, dhaloota isaanii hundumaatti in eegu; guyyaa hundumaa fi yeroo ganamaa fi galgala dhiifama akka eeganii fi hundee irraa hin buqqa’amneef gooftaa duratti bara baraan bakka kee bu’anii dhiifama ni barbaadu.
15 Nohii fi ilmaan isaatiif immoo lammata bishaan lolaa lafa irratti akka hin uumamne mallattoo kenne.
16 Bara lafaa hundumaa lafa kana balleessuuf lammata bishaan badiisaa lafa irratti akka hin uumamneef mallattoo kakuu bara baraatiif bowwaa isaa duumessa keessa kaa’e.
17 Kanaafis waggaa waggaan kakuu sana haaromsuuf ji'a kana keessatti waggaatti al tokko ayyaana torbanii akka kabajan gabatee samii irratti muudamee fi barreeffamee jira.
18 Ayyaanni kun hundinuu guyyaa uumama irraa kaasee hanga guyyoota Nohi -iyyobeeliin digdamii jahaa fi torban shan waggaa [1309-1659 AM] samii irratti kabajamaa ture: Nohii fi ilmaan isaas waggaa torbaa fi waggaa tokkoof torban tokkoof, hamma guyyaa du'a Nohiitti, guyyaa du'a Nohi irraa kaasee ilmaan isaas (isa) hanga guyyoota, Abrahaam dhiigas ni nyaatu.
19 Abrahaam garuu kana ni eege, Yisihaqiifi Yaaqoob fi ijoolleen isaas hamma bara keetti ni kabajaniiru, bara keettis ilmaan Israa’el hamma gaara kana irratti haarawaan kabajtanitti dagataniiru.
20 Israa'el abboommii isaaniif ta'uuf dhaloota isaanii hundumaatti ayyaana kana akka kabajan ajaji, ji'a kana keessa waggaatti guyyaa tokko ayyaanicha ni kabaju.
21 Ayyaana torbeewwanii fi ayyaana firii jalqabaa ti, ayyaanni kun dachaa lamaa fi dachaa lamaa dha;
22 Kitaaba seera isa duraa keessatti, wanta ani siif barreesse keessatti, waggaatti guyyaa tokko yeroo isaatti akka kabajju barreesseen jira, aarsaawwan isaas ijoolleen Israa’el akka yaadataniifi dhaloota isaaniitti ji’a kana keessatti, waggaa hundumaatti guyyaa tokko akka kabajan siif ibseera.
23 Ji'a haaraa ji'a tokkoffaa, ji'a haaraa ji'a afraffaatti, ji'a haaraa ji'a torbaffaatti, ji'a haaraa ji'a kurnaffaa irrattis guyyoonni yaadannoo, guyyoonni waqtiilee qoqqoodinsa waggaa afran ta'u. Isaan kun bara baraan ragaa ta’anii kan barreeffamanii fi muudaman.
24 Nohi immoo bara baraan ayyaanota akka ta’aniif ofii isaatiif qopheesse.
25 Ji'a haaraa ji'a tokkoffaa irrattis doonii ofii isaatiif akka tolchu waamame, guyyaa sanatti (guyyaa) lafti gogdee (taabota) banee lafa arge.
26 Ji'a haaraa ji'a afraffaattis afaan gad fagoo boolla jala jiru cufame. Ji'a haaraa ji'a torbaffaatti afaan boolla lafaa hundinuu banamee bishaanichis gara isaaniitti gad bu'uu jalqabe.
27 Ji'a haaraa ji'a kurnaffaatti fiixeen gaarreen ni mul'ate, Nohis ni gammade.
28 Kanaafis bara baraan yaadannoof ayyaana akka ta'aniif ofii isaatiif muude, akkasitti muudamaniiru.
29 Tokkoon tokkoon isaanii torban kudha sadii kan qaban gabatee samii irra kaa’an; tokko irraa gara isa kaaniitti (dabarsan) yaadannoo isaanii, isa jalqabaa irraa hanga isa lammaffaatti, isa lammaffaa irraa gara isa sadaffaatti, isa sadaffaa irraa hanga isa afraffaatti.
30 Guyyoonni abboommichaa hundinuu guyyoota torban lamaa fi shantama ni ta’u, waggaa guutuus ni xumura. Akkasitti gabatee samii irratti bocamee muudameera.
31 Waggaa tokkoofis ta’e waggaa waggaatti (abboommii kana) tuffachuun hin jiru.
32 Ijoolleen Israa’el akka herrega kanaatti waggoota akka eegan ajaji- guyyoota dhibba sadii fi jaatamii afur, (kun) waggaa guutuu ta’u, yeroo isaa guyyoota isaa fi ayyaana isaa irraas hin jeeqne; sababiin isaas, wanti hundinuu akka dhugaa ba'umsa isaaniitti isaan keessa ni bu'a, guyyaa tokkollee hin dhiisan, ayyaana tokkollee hin jeeqan.
33 Garuu akka ajaja isaatti yoo tuffatanii fi hin kabajne, yeroo isaanii hundumaa ni jeeqa, waggoonnis kana (tartiiba) irraa ni buqqa’u, [yeroowwan ni jeeqa, waggoonnis ni buqqa’u] sirna isaaniis ni tuffatu.

34 Israa’eloonni hundinuu ni dagatu, karaa waggoota hin argan, ji’oota haaraa, waqtii fi sanbata ni dagatu, tartiiba waggoota hundumaas ni dogoggora.
35 Ani waanan beekuuf, kana boodas siif nan hima, innis kan mataa kootii miti; sababni isaas, macaafni (soba) na duratti barreeffame, gabatee samii irrattis qoqqoodinsi guyyootaa muudamee jira, akka isaan ayyaana kakuu dagatanii akka ayyaana Ormootaatti dogoggora isaanii fi wallaalummaa isaanii booda akka hin deemneef.
36 Sababni isaas, warri ji'a -akkamitti (inni) waqtiilee jeeqee waggaa waggaadhaan guyyaa kudhan dafee akka seenu ilaalu ni jiraatu.
37 Sababa kanaaf waggoonni isaan (tartiiba) jeeqan, guyyaa (guyyaa) jibbisiisoo guyyaa dhugaa ba’umsaa, guyyaa xuraa’aa immoo guyyaa ayyaana godhatan, guyyoota hundumaas, isa qulqulluu fi xuraa’aa, guyyaa xuraa’aa immoo isa qulqulluu wajjin ni wal-warachiisan ni dhufu; sababni isaas ji'oota, sanbata, ayyaanotaa fi iyyoobeelii ilaalchisee ni dogoggora.
38 Kanaafis akka ati isaaniif dhugaa baattuuf siif ajaja, dhugaas siif nan kenna; sababni isaas erga du’a kee booda ijoolleen kee (isaan) ni jeequ, akka isaan waggaa dhibba sadii fi jaatamii afur qofa hin godhan, kanaafis waa’ee ji’a haaraa fi waqtii fi sanbata fi ayyaana irratti ni dogoggora, dhiiga gosa hundumaa foon gosa hundumaa wajjin ni nyaatu.

BOQONNAA 7

1 Torban torbaffaattis waggaa tokkoffaa [1317 AM], iyyobeelii kana keessatti, Nohi gaara dooniin irra boqote, Lubar, gaarreen Araarat keessaa tokko, irratti wayinii dhaabe, isaanis waggaa afraffaatti, [1320 AM] firii godhatan, inni immoo firii isaanii eegee, waggaa kana ji’a torbaffaatti walitti qabe.
2 Achiis wayinii hojjetee mi'a keessa kaa'ee, hamma waggaa shanaffaatti, [1321 AM] hanga guyyaa jalqabaa, ji'a haaraa ji'a jalqabaatti ni eege.
3 Guyyaa ayyaana kanaas gammachuudhaan kabaje, ofii isaatii fi ilmaan isaatiif araara akka godhuuf, re'ee tokkoo fi korbeessa hoolaa tokko, hoolota torba, tokkoon tokkoon isaanii waggaa tokko, re'ee tokkos gooftaadhaaf aarsaa gubamu dhiheesse.
4 Dura mucaa sana qopheessee, dhiiga isaa keessaa muraasa foon iddoo aarsaa inni tolche irra jiru irratti kaa'ee, cooma hundumaa iddoo aarsaa itti aarsaa gubamu irratti kaa'e, re'ee fi korbeessa hoolaa fi hoolaa, foon isaanii hundumaas iddoo aarsaa irra kaa'e.
5 Aarsaa isaanii hundumaa zayitii wajjin makame irra kaa’ee, achiis ibidda duraan iddoo aarsaa irratti tolche irratti wayinii facaase, iddoo aarsaa irrattis ixaana kaa’ee urgaa mi’aawaa Waaqayyo gooftaa isaa duratti fudhatama qabu akka ol ba’u godhe.
6 Innis ijoollee isaa wajjin gammachuudhaan gammadee wayinii kana dhuge.
7 Galgala yeroo ta'u, dunkaana isaa keessa seenee, machaa'ee ciisee rafe, utuu rafu dunkaana isaa keessatti haguuggii malee ture.
8 Haamis Nohi abbaa isaa qullaa argee, obboloota isaa lamaan ala jiranitti hime.
9 Seem immoo uffata isaa fudhatee ka'ee, inni fi Yaafeet, uffata sana garba isaanii irra kaa'anii duubatti deebi'anii salphina abbaa isaanii haguugan, fuulli isaaniis duubatti deebi'e.
10 Nohis hirriba isaa irraa dammaqee wanta ilmi isaa quxisuun isaa irratti raawwate hundumaa waan beekuuf, ilma isaa abaara, ‘Kanaaan abaaramaa haa ta’u; obboloota isaatiif garbicha ta'a' jedheen.
11 Seem eebbisee, ‘Waaqayyo Gooftaan Seem haa eebbifamu, Kana’aan immoo garbicha isaa in ta’a’ jedheen.
12 Waaqayyo Yaafeet in guddisa, Waaqayyos mana jireenyaa Seem keessa in jiraata, Kana’aan immoo garbicha isaa in ta’a’ jedheera.
13 Haamis abbaan isaa ilma isaa isa quxisuu akka abaare beekee, ilma isaa abaaruun isaas ni mufate. abbaa isaa irraas gargar ba'e, inni ilmaan isaa wajjin, Kuush, Mizraayim, Puut fi Kana'aan.
14 Magaala ofii isaatiif ijaaree maqaa haadha manaa isaa Ne'elatama'uk moggaase.
15 Yaafeet immoo kana argee obboleessa isaatti hinaafe, innis mandara ofii isaatiif ijaare, maqaa haadha manaa isaa ‘Adatan’ jedhamuun moggaase.
16 Seem abbaa isaa Nohi bira jiraatee, gaara sana irratti abbaa isaatti dhihoo magaalaa ijaare, innillee maqaa haadha manaa isaa Sedeqetelebab jedhamuun moggaase.
17 Kunoo magaalonni sadan kun gaara Lubaaritti dhihoo jiru; Sedeqetelebab gaara fuuldura baha isaa; gara kibbaatti immoo Na'eltama'uk; 'Adatan'esses gara dhihaatti.
18 Ilmaan Seem isaan kana: Eelaam, Ashuur, Arpaakshaad -kun (ilmi) bishaan badiisaa booda waggaa lama booda dhalate- Luud, Aram.
19 Ilmaan Yaafeet: Goomer, Maagoog, Madaayi, Jaavaan, Tuubaal, Mesheek fi Tiraas, isaan kun ilmaan Nohi.
20 Iyyoobeelii digdamii saddeetffaa [1324-1372 AM] Nohi immoo ilmaan ilmaan isaa irratti sirboota fi abboommii fi murtii inni beeku hundumaa ajajuu jalqabe, ilmaan isaas qajeelummaa akka eegan, salphina foon isaanii akka haguuganii fi Uumaa isaanii akka eebbisan, abbaa fi haadha isaanii akka kabajan, ollaa isaaniis akka jaallatan gorse halalummaa fi xuraa'ummaa fi jal'ina hundumaa irraa lubbuu isaanii eegaa.
21 Sababa wantoota sadan kanaan bishaan badiisaa lafa irratti dhufe, innis halalummaa warri Eegdonni seera seera isaanii cabsanii ijoollee durbaa namootaa duukaa ejjitanii, waan isaan filatan hundumaa irraas haadhotii manaa godhatan, xuraa'ummaas jalqaba godhatan.
22 Ilmaan Naafiidim ni godhatan, hundi isaaniis wal hin fakkaanne, wal nyaatanis, Gibxiin Naafiil ni ajjeesan, Naafiil immoo Eljoo, ilmaan namaa Eljoo fi nama tokko ni ajjeesan.
23 Namni hundinuu jal'ina hojjechuu fi dhiiga baay'ee dhangalaasuuf of gurgure, lafti immoo jal'inaan guutamte.
24 Kana booda bineensotaa fi simbirroota, warra lafa irra socho'anii fi deeman hundumaa irratti cubbuu hojjetan, dhiigni baay'een immoo lafa irratti dhangala'e, yaadni fi hawwiin namootaa hundinuu yeroo hundumaa waa'ee hin baafnee fi hamaa yaadu turan.
25 Gooftaan immoo waan hundumaa lafa irraa balleesse; sababa hammeenya hojii isaaniitiin, dhiiga isaan lafa gidduutti dhangalaasanis waan hundumaa balleesse.

26 'Nutis ana fi isin, ilmaan koo, wanti nu wajjin taabota keessa seene hundinuu hafne, kunoo, karaa badiisaa irra deemuu jalqabdanii, wal irraa addaan ba'aa jirtu, waliif in hinaaftan, akkasumas (kanas ta'a) ilmaan koo, tokkoon tokkoon keessan obboleessa isaanii wajjin wal hin simne.
27 Ani nan arga, kunoo jinniiwwan isin irrattis ta’e ijoollee keessan irratti sossoba (isaanii) jalqabaniiru amma immoo du’a koo booda dhiiga namootaa lafa irratti akka dhangalaastan, isinis, lafa irraa akka balleeffamtan bakka keessan nan sodaadha.
28 Namni dhiiga namaa dhangalaasu, dhiiga foon kamiiyyuu kan nyaatu hundinuu lafa irraa in bada.
29 Namni dhiiga nyaatu ykn dhiiga namaa lafa irratti dhangalaasu hin hafu, Sanyii ykn sanyii samii jala jiraatus hin hafu; Gara Si'oolitti in seenu, Bakka murtii itti murtaa'ettis in gad bu'u, Hundi isaanii du'a hamaadhaan gara dukkana gadi fagootti in baafamu.
30 Dhiigni hundumaa keessaa dhiigni isin irratti hin mul'atu guyyoota bineensa ykn horii ykn wanta lafa irratti balali'u ajjeeftan hundumaa ni jiraata, waan lafa irratti dhangala'e haguugduudhaan lubbuu keessaniif hojii gaarii hojjedhaa.
31 Isin immoo akka nama dhiigaan nyaatu hin ta'inaa, garuu namni tokko illee dhiiga isin duratti akka hin nyaanne of eegaa;
32 Dhiigni kee inni jireenya kee ta’e foon lafa irratti dhangalaasu kamiinuu akka hin barbaadamneef, lubbuun foon wajjin akka nyaatamtu hin hayyaminaa.
33 Lafti dhiiga ishee irratti dhangala’e irraa hin qulqullooftu; sababni isaas (qofa) dhiiga isa dhangalaaseen lafti dhaloota ishee hundumaatti ni qulqullooftu.
34 Ammas yaa ijoollee koo, dhaggeeffadhaa, tarii guutummaa lafaa irratti qajeelummaadhaan akka dhaabdan, ulfinni keessanis Waaqa koo isa bishaan bishaan badiisaa irraa na oolche fuulduratti akka ol ka’utti firdii fi qajeelummaa hojjedhaa.
35 Kunoo, dhaqxee magaalota ofii keessaniif ni ijaartu, biqiltoota lafa irra jiran hundumaa, kana malees muka firii kennan hundumaa isaan keessa ni dhaabdu.
36 Waggaa sadiif firiin wanta nyaatame hundumaa hin sassaabamu, waggaa afraffaatti immoo firiin isaa qulqulluu ta’ee lakkaa’ama [firii jalqabaa ni dhiheessa], Waaqayyo isa hundumaa ol ka’aa isa samii fi dachii fi wantoota hundumaa uume duratti fudhatama qaba. Wayinii fi zayitii (akka) firii jalqabaa keessaa isa jalqabaa iddoo aarsaa Gooftaa isa fudhatu irratti baay’inaan haa dhiyeessu, kan hafe immoo tajaajiltoonni mana gooftaa iddoo aarsaa isa fudhatu dura haa nyaatu.
37 Waggaa shanaffaatti immoo qajeelummaa fi qajeelummaadhaan akka gad lakkiftanitti gad lakkisna godhaa, qajeeloo in taatu, wanti dhaabdan hundinuu ni milkaa'a.
38 Henok abbaan abbaa keessanii akkasitti Matusalaa, ilma isaa, Matusalaan ilmi isaa Lamek ajaje, Lameek immoo wanta abbootiin isaa isa ajajan hundumaa naaf ajaje.
39 Yaa ilmaan koo, akkuma Henok ilma isaa iyyobeelii jalqabaa irratti ajaje, abboommii isiniif nan kenna: dhaloota isaa keessatti torbaffaa utuu jiruu, hamma guyyaa du'a isaatti ilma isaa fi ilmaan ilma isaatiif ajajee fi dhugaa ba'eera.'

BOQONNAA 8

1 Iyyoobeelii digdamii sagalffaatti, torban jalqabaa [1373 AM] jalqaba isaa irratti Arpaakshaad haadha manaa ofitti fuudhee maqaan ishee Raasu’eja intala Suuzaan intala Eelaam jedhamtu, torban kana keessatti waggaa sadaffaatti ilma itti deesse, [1375 AM] maqaa isaas Kaayinaam jedhee moggaase.
2 Ilmis guddachaa deeme, abbaan isaas barreessuu isa barsiisee, iddoo magaalaa ofii isaatiif itti dhuunfatu barbaaduuf deeme.
3 Barreeffama durii (dhaloonni) dhagaa irratti bocaman tokko argate, waan isa irra jirus dubbisee, barreessee sababa isaatiin cubbuu hojjete; sababni isaas, barsiisa Eegdonni akkaataa kanaan mallattoo samii hundumaa keessatti raaga aduu fi ji’aa fi urjiilee ilaalan of keessaa qaba ture.
4 Innis barreessee waa'ee isaa homaa hin dubbanne; sababni isaas, Nohitti waa’ee kanaa akka isa hin aarreef dubbachuu sodaateera.
5 Iyyoobeelii soddomaffaatti, [1429 AM] torban lammaffaatti, waggaa tokkoffaatti, haadha manaa fuudhee, maqaan ishee Melkaa intala Madaayi ilma Yaafeet jedhamti, waggaa afraffaatti [1432 AM] ilma dhalchee maqaa isaas Sheela jedhee moggaase; sababiin isaas, ‘Dhugumaan ergameera’ jedheera.
6 [Waggaa afraffaattis dhalate], Sheelaan guddattee haadha manaa ofitti fudhatte, maqaan ishee Mu’ak, intala Kesed obboleessa abbaa isaa, waggaa tokkoffaa fi soddomaffaatti, torban shanaffaatti, waggaa tokkoffaatti [1499 AM] intala isheef godhate.
7 Isheen waggaa shanaffaatti [1503 AM] ilma itti deessee, inni immoo maqaa isaa Eber jedhee moggaase, inni immoo haadha manaa ofitti fuudhe, maqaan ishee immoo ‘Azûrâd, intala Nebrod, waggaa irreechaa soddomii lammaffaatti, torban torbaffaatti, waggaa sadaffaa isaatti. [1564 AM].
8 Waggaa ja’affaatti [1567 AM] ilma isaaf deesse, inni immoo Peeleg jedhee moggaase; sababni isaas, bara inni dhalatetti ijoolleen Nohi lafa walitti qooduu jalqaban, kanaafis maqaa isaa Peleeg jedhee moggaase.
9 Isaanis dhoksaatti qoodanii (isa) Nohitti himan.
10 Jalqaba iyyoobeelii soddomii sadaffaa [1569 AM] irratti, Sheemii fi Kaam fi Yaafet akka dhaala tokkoon tokkoon isaaniitti, waggaa tokkoffaa torban tokkoffaa keessatti, yeroo nu keessaa tokko ergamne tokko isaanii wajjin turetti, lafa bakka sadiitti qoodan.
11 Ilmaan isaa waamee, isaanis ijoollee isaanii wajjin gara isaatti dhihaatanii, lafa hiree ilmaan isaa sadan dhuunfachuuf qabanitti qoodee, isaanis harka isaanii diriirsanii barreeffama sana garaa Nohi abbaa isaanii keessaa fudhatan.
12 Barreeffama sana irrattis akka qooda Sheem walakkeessa lafaa inni ofii isaatii fi ilmaan isaatiif dhaloota bara baraaf akka dhaalaatti fudhatu, walakkaa gaara Raafaa irraa, afaan bishaan laga Tinaa irraa, fi qoodni isaa gara dhihaatti karaa walakkaa laga kanaa darbee, hamma bishaan of ga'utti babal'ata boolla, kan lagni kun keessaa bahee bishaan isaa galaana Me'atti dhangalaasu, lagni kun immoo gara galaana guddaatti yaa'a. Wanti gara kaabaa jiru hundinuu kan Yaafeet yoo ta’u, gara kibbaatti kan jiru hundinuu kan Seem ti.

13 Hanga Karaasoo ga'uttis diriira, kun garaa arraba gara kibbaatti ilaalu keessa jira.
14 Gareen isaas galaana guddicha irra, hamma arraba gara kibbaatti ilaalu sanaa gara dhihaa ga'utti sarara qajeelaa ta'een diriira;
15 Innis as irraa gara kibbaatti gara afaan galaana guddaa qarqara bishaan (isa) sanaatti garagalee, gara dhihaattis gara 'Afraatti diriira, hamma bishaan laga Gihon ga'utti, gara kibbaattis bishaan Gihon, qarqara laga kanaatti diriira.
16 Gara bahaattis, hamma iddoo dhaabaa Eden ga'utti, gara kibbaatti, [gara kibbaatti] akkasumas gara bahaatti guutummaa biyya Eden fi guutummaa bahaa irraa gara bahaatti garagalee hamma baha gaara Raafaa jedhamu ga'utti, gara qarqara afaan laga Tiinaattis gad bu'a.
17 Hirmaannaan kun Sheemii fi ilmaan isaatiif bara baraan dhaloota isaa bara baraan akka qabaataniif carraadhaan in ba'e.
18 Nohi immoo qoodni kun Sheemii fi ilmaan isaatiif ba'uu isaatti gammadee, wanta raajii afaan isaatiin dubbate hundumaas yaadate; sababiin isaas, 'Waaqayyo Gooftaan Seem haa eebbifamu Gooftaan immoo mana jireenyaa Seem keessa haa jiraatu' jedhee ture.
19 Iddoo dhaabaa Eeden qulqulloota qulqullootaa, mana jireenyaa Gooftaa, gaara Siinaa immoo giddu gala gammoojjii, gaara Tsiyoon -giddu galeessa naafxaa lafaa ta'uu isaa ni beeka ture: isaan sadan kun akka iddoo qulqullaa'ootti wal-faallaa ta'anii uumaman.
20 Innis Waaqa waaqolii isa dubbii Yihowaa afaan isaa keessa galchee fi Gooftaa bara baraan eebbise.
21 Akkasumas, qoodni eebbifamaa fi eebbi Seem fi ilmaan isaa dhaloota bara baraan akka dhufe ni beeka ture -biyya Eden guutuu fi guutummaa biyya Galaana Diimaa, akkasumas guutummaa biyya bahaa fi Hindii, akkasumas Galaana Diimaa fi gaarreen isaa, akkasumas guutummaa biyya Baashaan, fi guutummaa biyya Libaanos fi odola Kaaftur, fi gaarreen Sanir fi hundumaa 'Amanaa, gaarreen Asshur gara kaabaa, akkasumas lafa Eelaam, Ashur, Baabel, Suuzaanii fi Ma'edaayi, akkasumas gaarreen Araraat hundumaa, akkasumas naannoo galaana biraa, gaarreen Ashur gama gara kaabaatti, lafa eebbifamtuu fi bal'aa, wanti ishee keessa jiru hundinuu baay'ee gaarii dha.
22 Kaam immoo kutaa lammaffaan ba'e, Gihoon bira darbee gara kibbaatti gara mirga iddoo dhaabaa, gara kibbaattis diriiree gaarreen ibiddaa hundumaattis babal'ata, gara dhihaattis gara galaana 'Atel'tti babal'ata, gara dhihaattis hamma galaana Ma'uk -kan (galaanaan) wanti hin balleessine hundi itti bu'u ga'utti babal'ata.
23 Gara kaabaattis hamma daangaa Gaadiriitti ba'ee, hamma laga Gihonitti dhihaatutti gara qarqara bishaan galaanaa gara bishaan galaana guddichaatti ba'ee, hamma inni gara mirga iddoo dhaabaa Eeden ga'utti laga Gihon irra deema.
24 Lafti Haamiif qooda inni bara baraan ofii isaatii fi ilmaan isaatiif hamma dhaloota isaaniitti bara baraan qabachuuf jirutti baate kana.
25 Yaafeet immoo kutaa sadaffaan laga Tiinaa ce'ee gara kaaba bishaan isaa ba'u irraa kan ba'e yoo ta'u, gara kaaba bahaattis hamma naannoo Goog guutummaatti, akkasumas gara bahaatti gara bahaatti babal'ata.
26 Gara kaabaattis gara kaabaatti kan diriiru, gara kaabaattis gara gaarreen Qelt, gara galaana Ma'ukittis babal'atee, gara bahaa Gadir immoo hamma naannoo bishaan galaanaatti ba'a.
27 Akkasumas hanga gara dhihaa Faraatti dhiyaatee gara Aferagitti deebi'utti diriira, gara bahaattis hamma bishaan galaana Me'atti diriira.
28 Akkasumas gara naannoo laga Tiinaatti kallattii kaaba bahaatiin hamma daangaa bishaan isaa gara gaara Raafaatti dhihaatutti babal'atee gara kaabaatti naanneffama.
29 Biyyi Yaafeetii fi ilmaan isaatiif qooda dhaala isaa isa ofii isaatii fi ilmaan isaatiif, dhaloota isaaniif bara baraan akka qabaatutti ba'e dha; odola gurguddaa shan, kaabatti immoo lafa guddaa tokko.
30 Garuu qorra, lafti Kaam immoo ho'aa dha, lafti Seem garuu ho'aa fi qorraa miti, garuu qorraa fi ho'a wal makaa dha.

BOQONNAA 9

1 Kaam immoo ilmaan isaa gidduutti qoodamee, qoodni inni jalqabaa gara bahaatti Kuush, gara dhihaatti immoo Mizraayim, gara dhihaatti immoo Puut, gara dhihaatti [gara dhihaattis] galaana irratti gara Kana'aan ni ba'e.
2 Seemis ilmaan isaatti qoodee, qoodni inni jalqabaa Kaamiifi ilmaan isaatiif, gara bahaatti laga Tigris hamma inni gara bahaatti dhihaatutti, guutummaa biyya Hindii, Galaana Diimaa qarqara ishee, bishaan Deedaan, gaarreen Mebrii fi Eela hundumaa, akkasumas lafa Suuzaanii hundumaa fi gama Farnaak hundumaa hamma Galaana Diimaa fi laga Tiinaatti ni ba'e.
3 Ashuriin immoo kutaan lammaffaan, guutummaa biyya Ashurii, Nanawwee, Shinaar, hamma daangaa Hindii ni ba'e, innis ol ba'ee laga sana ni marsa.
4 Arphaakshaad immoo kutaa sadaffaan, biyya naannoo Kaldootaa gara baha Efraaxiitti, Galaana Diimaatiin daangeffamtu, akkasumas bishaan gammoojjii arraba galaanaa isa gara Gibxii ilaalutti dhihoo jiru hundinuu, guutummaan biyya Libaanoosii fi Saaniirii fi Amanaa hamma daangaa Efraaxiitti ni ba'e.
5 Araamiif immoo qoodni afraffaan, guutummaan biyya Mesopotaamiyaa Tigriisii fi Efraaxis gidduu jiru, Kaldoota irraa gara kaabaatti hamma daangaa gaarreen Ashurii fi biyya Araaraa ni ba'e.
6 Kutaan shanaffaan Luudiif gaarreen Ashurii fi kan isaan ilaallatu hundinuu hamma Galaana Guddaa ga'utti, hamma inni obboleessa isaa Ashuriin gara bahaatti ga'utti ni ba'e.
7 Yaafeetis lafa dhaala isaa ilmaan isaatiif qoode.
8 Kutaan inni jalqabaa gara bahaatti gara bahaatti gara laga Tiinaatti Gomeeriif in ba'e; kaabaan immoo hamma galaana Mee'aat ga'utti kutaan kaabaa keessaa hundinuu Maagoogiif ba'e.
9 Madaayiin immoo obboloota isaa lamaan irraa gara dhihaatti gara odolawwanii fi gara odolawwan sanaatti akka qabatuuf qooda isaa ta'ee ba'e.
10 Jaavaanis odola hundumaa fi odolawwan gara daangaa Luuditti argaman hundinuu kutaa afraffaan ni ba'an.
11 Tuubaaliif immoo arraba isa gara daangaa kutaa Luud gara arraba lammaffaatti, gara naannoo arraba lammaffaa bira darbee hamma arraba sadaffaatti dhihaatu gidduutti ni ba'e.

12 Mesheek immoo kutaan ja’affaan, hamma inni gara baha Gaadiritti dhihaatutti, naannoo arraba sadaffaa bira darbee jiru hundumaa ni ba’e.
13 Tiraasiif immoo kutaan torbaffaan, odola gurguddaa afur galaana gidduutti, hamma qooda Kaamitti ga’an [odolawwan Kamaatuurii immoo ilmaan Arpaakshaad dhaala isaa akka godhaniif carraadhaan ba’an] ni ba’an.
14 Akkasitti ilmaan Nohii abbaa isaanii Nohi duratti ilmaan isaaniitti qoodanii, innis hunda isaanii kakaadhaan hidhe, nama qooda hiree isaatiin (isatti) hin kufne dhuunfachuuf barbaadu hundumaa irratti abaarsa kadhachaa ture.
15 Hundi isaaniis, ‘Akkas haa ta’u; akkasuma haa ta'u ' ofii isaaniifis ilmaan isaaniif bara baraan dhaloota isaanii hanga guyyaa firdii, isa Waaqayyo gooftaan jal'ina xuraa'aa dogoggora isaanii hundumaaf billaa fi ibiddaan itti murteessu, isa isaan lafa irra daddarbaa fi xuraa'ummaa fi halaalummaa fi cubbuudhaan guutan.

BOQONNAA 10

1 Torban sadaffaa irreechaa kana keessa jinniiwwan xuraa'oon ijoollee ilmaan Nohi jallisuu fi isaan balleessuu jalqaban.
2 Ilmaan Nohis gara abbaa isaanii Nohi dhufanii waa’ee jinniiwwan karaa irraa maqsanii ilmaan ilmaan isaa jaamsan fi ajjeesaa turan itti himan.
3 Innis Waaqa isaa Yihowaa duratti kadhatee, ‘Waaqa hafuurota foon hundumaa, isa araara naaf argisiise. Anaa fi ilmaan koos bishaan lolaa jalaa oolchitee, Akka ati ilmaan badii badeetti na hin balleessine; Ayyaanni kee anaaf guddaa waan ta’eef, Araarri kee lubbuu kootiifis guddaa ta’eera; Ayyaanni kee ilmaan koo irratti haa ol ka'u, Hafuuronni hamaan isaan irratti hin bulchine. Lafa irraa akka isaan hin balleessineef.
4 Ati garuu ana fi ilmaan koo eebbisi, akka nuti baay'isnuuf, baay'isnuuf, dachiis akka guutnuuf.
5 Eegdonni kee, abbootiin hafuurota kanaa, bara kootti akkamitti akka hojjetan ni beekta; sababiin isaas isaan kun hamaa dha, balleessuufis kan uumamanidha.
6 Hafuurota warra jiranii irrattis hin bulchan; sababni isaas Ati qofti isaan irratti ol’aantummaa qabaachuu dandeessa. Kana boodas bara baraan ilmaan qajeelota irratti aangoo hin qabaatan’ jedheen.
7 Waaqayyo gooftaan keenyas hundumaa akka hidhu nu ajaje.
8 Angafni hafuurota Mastêmâ jedhamus dhufee akkas jedhe: ‘Yaa Gooftaa, Uumaa, isaan keessaa gariin isaanii na duratti haa hafan, sagalee koo haa dhageessisan, wanta ani isaanitti himu hundumaas haa raawwatan; sababiin isaas, isaan keessaa tokko tokko yoo anaaf hin hafne, humna fedhii koo ilmaan namootaa irratti raawwachuu hin danda’u; sababiin isaas, hammeenyi ilmaan namootaa guddaa waan ta’eef, isaan kun manca’uufi firdii koo duratti karaa irraa maqsuufi’ jedheera.
9 Innis akkana jedhe: Kurnaffaan isaanii isa duratti haa hafu, kutaan sagal immoo gara iddoo murtiitti haa gad bu'u.'
10 Nu keessaa tokko immoo qoricha isaanii hundumaa akka Nohi barsiifnu ajaje; sababiin isaas isaan qajeelummaadhaan akka hin deemne, qajeelummaadhaan akka hin wal dhabne ni beeka ture.
11 Akka dubbii isaa hundumaatti hojjenne: hamaa hamaa hundumaa bakka murtiitti hiine, isaan keessaa harka kudhan tokko immoo lafa irratti Seexana duratti akka bitamaniif dhiifne.
12 Nuyi immoo qoricha dhukkuba isaanii hundumaa, sossoba isaanii wajjin, akkamitti akka inni baala lafaatiin isaan fayyisuu danda’u ibsine.
13 Nohi immoo waa’ee qoricha gosa hundumaa akka nuti isa barsiisnetti wanta hundumaa macaafa keessatti barreesse. Akkasitti hafuuronni hamaan ilmaan Nohi irraa (miidhuu) dhorkaman.
14 Innis wanta barreesse hundumaa Sheem ilma isaa isa angafaatiif kenne; sababiin isaas, inni ilmaan isaa hundumaa caalaa isa jaallate.
15 Nohis abbootii isaa wajjin rafee, gaara Lubaar biyya Araraat keessatti awwaalame.
16 Jireenya isaa keessatti waggaa dhibba sagal fi shantama, iyyobilee kudha sagal fi torban lamaa fi waggaa shan xumure. [1659 AM].
17 Jireenya isaa lafa irrattis, qajeelummaa isa mudaa hin qabneef Henok malee ijoollee namootaa caale. Hojiin Henok hanga guyyaa firdiitti hojii dhalootaa dhalootatti akka lakkaa'uuf, dhaloota biyya lafaatiif dhugaa ba'uuf muudamee ture.
18 Iyyoobeelii soddomaffaa sadiffaatti, torban lammaffaatti waggaa tokkoffaatti, Peleeg haadha manaa Loomnaa intala Sinaar jedhamtu fuudhee, torban kana waggaa afraffaatti ilma deessee, inni immoo Re'uu jedhee moggaase; sababiin isaas, ‘Kunoo, ijoolleen namootaa kaayyoo hamaa biyya Shinaar keessatti magaalaa fi masaraa ofii isaaniif ijaaruu isaaniitiin hamaa ta’aniiru’ jedheera.
19 Isaan biyya Araraat irraa gara bahaatti gara Shinaaritti ni ba’an; sababni isaas bara isaatti, 'Deemi, karaa kanaan gara samiitti haa ol baannu' jedhanii magaalattii fi masaraa sana ijaaran.
20 Ijaarsa jalqaban, torbee afraffaatti ibiddaan sibiila tolchan, sibiilanis dhagaa ta'ee isaan tajaajila, suphee isaan simintoodhaan walitti hidhanis asfaaltii galaana keessaa ba'u, burqaa bishaanii biyya Shinaar keessaa ba'u ture.
21 Isaanis ijaaran: waggaa afurtamii sadii [1645-1688 AM] ijaaraa turan; bal’inni isaa cilee 203 yoo ta’u, olka’iinsi isaa (cilee tokkoo) tokko keessaa sadaffaa ture; olka’iinsi isaa dhundhuma 5433 fi meexxii 2, fi (bal’inni dallaa tokkoo) istaadiyeemii kudha sadii (fi istaadiyeemii soddoma kanneen biroo keessaa) ture.
22 Waaqayyo Gooftaan keenyas akkas nuun jedhe: Kunoo, isaan saba tokko, (kana) gochuu jalqabu, ammas wanti isaan irraa dhorkamu hin jiru. Gara dhaqi, gadi bu'ee afaan isaanii haa burjaajeessinu, akka isaan dubbii walii hin hubanne, akkasumas magaalotaa fi saba keessatti faca'anii, kana booda kaayyoon tokko hanga guyyaa murtiitti isaan bira akka hin jiraanne.'
23 Gooftaan immoo gadi bu'ee, nutis magaalattii fi masaraa ilmaan namootaa ijaaran ilaaluuf isaa wajjin gad buune.
24 Innis afaan isaanii ni qaanesse, isaan kana booda dubbii walii isaanii hin hubanne, yeroo sanatti magaalattii fi masaraa sana ijaaruu ni dhiisan.
25 Sababiin isaas, Gooftaan afaan ilmaan namootaa hundumaa achitti waan qaanesseef, achiis tokkoon tokkoon

isaanii akka afaan isaanii fi saba isaaniitti magaalota isaaniitti faca'anii waan turaniif, guutummaan biyya Shinaar Baabel jedhamti.
26 Gooftaan immoo bubbee cimaa masaraa sana irratti ergee lafa irratti kuffisee, kunoo biyya Shinaar keessatti Asshurii fi Baabilon gidduu akka jiru arge, isaanis maqaa isaas 'Diiga' jedhanii moggaasan.
27 Torban afraffaatti waggaa tokkoffaa [1688 AM] jalqaba isaatti Iyyoobeelii afuriifi soddomaffaatti biyya Shinaar irraa faca'an.
28 Kaam fi ilmaan isaa gara biyya inni biyya kibbaatti qooda isaa godhee argate sanatti seenan.
29 Kana'aan immoo biyya Libaanos hamma laga Gibxiitti baay'ee gaarii ta'uu ishee arge, gara biyya dhaala isaa gara dhiha (jechuun) galaanaatti hin seene, biyya Libaanos keessas, gara bahaa fi dhihaatti daangaa Yordaanos fi daangaa galaanaa irraa in jiraate.
30 Kaam, abbaan isaa, Kuush fi Mizraayim obboloonni isaa, 'Ati biyya kee hin taane keessa qubatte, carraan nutti hin kufne, akkas hin godhin; sababni isaas, yoo akkas goote, atii fi ilmaan kee biyyattii keessatti kuftee fincilaan ni abaaramtu; fincilaan isin qubattan, fincilaan ijoolleen keessan ni kuftu, bara baraan hundee irraa in buqqifamtu.
31 Mana jireenyaa Seem keessa hin jiraatin; Sababni isaas, Sheemii fi ilmaan isaatiif qooda isaaniitiin kan dhufe ture.
32 Ati abaaramaa dha, ilmaan Nohi hundumaa caalaas abaaramaa taata, abaarsa nuti fuula abbaa murtii qulqulluu fi fuula abbaa keenya Nohi duratti kakachuudhaan of hiine.'
33 Inni garuu isaan hin dhageenye, inni fi ilmaan isaa hamma har'aatti biyya Libaanos keessa Hamaat irraa kaasee hamma Gibxii seenutti jiraate.
34 Sababa kanaafis lafti sun Kana'aan jedhamti.
35 Yaafeet fi ilmaan isaa gara galaanaatti deemanii biyya qooda isaanii keessa jiraatan, Madaayis biyya galaanaa arge, innis isa hin tolle, Kaam fi Ashurii fi Arpaakshaad obboleessa haadha manaa isaa irraa (qooda) kadhate, hamma har'aattis biyya Miidiyaa, obboleessa haadha manaa isaa biratti dhihoo jiraate.
36 Maqaa abbaa isaanii Madaayi jedhuun iddoo jireenyaa isaa fi iddoon ilmaan isaa Miidiyaa jedhee moggaase.

BOQONNAA 11

1 Iyyoobeelii soddomii shanaffaatti, torban sadaffaatti, waggaa tokkoffaa [1681 AM] keessatti, Reewu haadha manaa ofitti fuudhe, maqaan ishee immoo 'Ôrâ, intala 'Ûr, ilma Kesed, ilma isaaf deesse, inni immoo maqaa isaa Sêrôh jedhee moggaase, torban kana waggaa torbaffaatti iyyobilee kana keessatti. [1687 AM].
2 Ilmaan Nohiis wal loluu jalqaban, booji'uu fi wal ajjeesuu, dhiiga namaa lafa irratti dhangalaasuu, dhiiga nyaachuu, magaalota ciccimoo ijaaruu, dallaa, masaraa, fi namoota dhuunfaa (jalqaban) saba olitti ol of ol kaasuu, jalqaba mootummoota hundeessuun, namoota irrattis namoota, fi saba saba irratti, fi magaalaa irratti loluu jalqaban magaalaa irratti, hunduu (jalqabni) hamaa hojjechuu, akkasumas meeshaa waraanaa horachuu, ilmaan isaaniis waraana barsiisuu, akkasumas magaalota qabachuu, fi garboota dhiiraa fi dubaraa gurguruu jalqaban.
3 'Ûr ilmi Kesed immoo magaalaa 'Araa warra Kaldootaa ijaaree, maqaa ishee fi maqaa abbaa isaatiin moggaase. Isaanis fakkiiwwan baqfame ofii isaaniif tolchan, tokkoon tokkoon isaaniis waaqa tolfamaa, fakkii baqfame isa ofii isaaniif tolchan saaqeffatan, fakkiiwwan bocamanii fi fakkeenya xuraa'aa hojjechuu jalqaban, hafuuronni hamaan immoo (isaan) gargaaranii fi sossobanii irra daddarbaa fi xuraa'ummaa akka raawwatan godhan.
4 Mootiin Mastêmâ immoo kana hundumaa gochuuf of dhama'ee, hafuurota biroo, warra harka isaa jala kaa'aman, badii fi cubbuu gosa hundumaa, irra daddarbaa gosa hundumaa akka hojjetan, akka mancaasanii fi balleessan, akkasumas dhiiga lafa irratti akka dhangalaasaniif erge.
5 Sababa kanaaf, namni hundinuu cubbuu fi irra daddarbaa gosa hundumaa hojjechuuf waan garagaleef, maqaa Seeroo, Seerug jedhee moggaase.
6 Innis guddatee, Uur biyya Kaldootaa, abbaa haadha haadha manaa isaatti dhihoo jiraate, waaqolii tolfamoo waaqa tolfamaas ni waaqeffata, torban shanaffaatti, waggaa tokkoffaatti [1744 AM] haadha manaa fuudhe obboleessa.
7 Torban kana keessa waggaa tokkoffaatti Naahor deessee, Uur isa Kaldootaa keessa guddatee jiraate, abbaan isaas akka mallattoo samiitti qorannoo warra Kaldootaa waa'ee waaqayyoo fi raajii isa barsiise.
8 Torban ja'affaatti waggaa tokkoffaatti [1800 AM] iyyoobeelii soddomii torbaffaatti haadha manaa, maqaan ishee immoo 'Ijaska, intala Nestag kan warra Kaldootaa' jedhamti.
9 Torban kana keessa waggaa torbaffaatti Teeraa deesse. [1806 AM].
10 Mootiin Mastêmâ biyya sana balleessuuf, ijoollee namootaa dadhabbii isaanii saamuuf, sanyii biyyattii keessatti facaafame akka nyaatan, sangootaa fi simbirroota erge. Sanyii sana keessa osoo hin qotiin dura, sangoonni lafa irraa (isa) sassaaban.
11 Sababa kanaafis, qoochoowwanii fi simbirroonni hiyyummaa isaaniitti waan isaan gadi buusanii fi sanyii isaanii waan nyaataniif maqaa isaa Teeraa jedhee moggaase.
12 Waggoonni simbirroota irraa kan ka'e gogaa ta'uu jalqaban, firii mukaa hundumaas muka irraa ni nyaatan;
13 Iyyoobeelii soddomii sagalffaa kana keessatti, waggaa tokkoffaa keessa torban lammaffaatti, [1870 AM] Taaraan haadha manaa ofitti fudhate, maqaan ishees 'Edna, intala 'Abraam, intala obboleettii abbaa isaa' jedhamti. Torban kana waggaa torbaffaatti [1876 AM] ilma itti deesse, inni immoo maqaa abbaa haadha isaatiin Abraam jedhee moggaase;
14 intalli isaa ilma utuu hin ulfoofin du'eera.
15 Mucaan immoo dogoggora lafaa hunduu fakkiiwwan bocamanii fi xuraa'ummaa booda karaa irraa maqan hubachuu jalqabe, abbaan isaas barreessuu isa barsiise, torban lamaas waggaa lama ta'e, [1890 AM] akkasumas abbaa isaa irraa adda ba'e, akka inni waaqolii tolfamoo wajjin hin waaqeffamneef.
16 Innis dogoggora ijoollee namootaa irraa akka isa oolchu, akkasumas qoodni isaa xuraa'ummaa fi xuraa'ummaa booda dogoggora keessa akka hin kufneef Uumaa waan hundumaa kadhachuu jalqabe.
17 Yeroon sanyii lafa irratti facaafamuu ga'ee, hundi isaanii sanyii isaanii sangoota irraa eeguuf waliin ba'an,

Abraam warra deeman wajjin ba'e, mucichis mucaa waggaa kudha afur ta'e.
18 Duumessi gammoojjii sanyii sana nyaachuuf dhufe, Abraams utuu isaan lafa hin qubatin isaan simachuuf fiige, sanyii sana nyaachuuf utuu isaan lafa hin qubatin isaanitti iyye, ' Hin bu'inaa!
19 Guyyaa sanatti duumessa sangootaa si'a torbaatama duubatti akka deebi'u godhe, saroota lafa Abraam keessa jiru hundumaa keessaa tokko illee achi hin qubanne.
20Warri biyya sanaa hundumaatti isa wajjin turan hundinuu yeroo inni iyyu, korboonni hundinuu gara duubaatti deebi'an, maqaan isaas biyya Kaldoota hundumaa keessatti guddaa ta'e.
21 Waggaa kana warri facaasuu barbaadan hundinuu gara isaa dhufan, innis hamma yeroon facaasaa dhaabatutti isaan waliin deeme;
22 Torban shanaffaa waggaa tokkoffaatti [1891 AM] Abraam warra re'ootaaf meeshaalee hojjetan, warra muka irraa hojjetan barsiisee, sanyii irra kaa'uuf jecha, lafa irraa, furdaa qottoo fuulduraan meeshaa tokko tolchanii, sanyii immoo qooda qottoo irratti gadi bu'ee, lafa keessa dhokatee, kana booda hin sodaanne sangoota.
23 Akkasitti immoo (meeshaalee) qottoo hundumaa irratti lafa irraa tolchanii, akka Abraam ajajetti lafa hundumaa facaasanii qotan, kana booda simbirroota hin sodaanne.

BOQONNAA 12

1 Torban ja'affaatti, waggaa torbaffaatti, [1904 AM] Abraam abbaa isaa Taaraan, 'Abbaa!'
2 Innis, 'Kunoo, ani ilma koo kunoo' jedheen. Innis, .
'Waaqa tolfamaa ati waaqeffattu sana irraa gargaarsa fi bu'aa akkamii qabna;
Isa duratti immoo sagadta?
3 Hafuurri isaan keessa hin jiru, .
Isaan bifa afaan hin qabne, garaa nama dogoggorsu waan ta'aniif.
Isaan hin waaqeffatinaa:
4 Waaqa samii sagadaa, .
Kan rooba fi bokkaa lafa irratti bu'u godhu
Waan lafa irra jirus ni hojjeta, .
Dubbii isaatiinis waan hundumaa uumeera, .
Jireenyi hundi immoo fuula Isaa dura irraati.
5 Maaliif wantoota hafuura hin qabne sagaduuf?
Isaan hojii harka (namootaa) waan ta'aniif, .
Garba keessan irrattis isaan baattu, .
Gargaarsa isaan biraa hin qabdan, .
Isaan garuu warra isaan tolchaniif salphina guddaa dha, .
Warra isaan waaqeffataniifis garaa nama dogoggorsu.
Isaan hin waaqeffatin' jedheen.
6 Abbaan isaas, "Yaa ilma koo, anis nan beeka, garuu saba isaanii duratti akkan tajaajilu na godhe maal godha?"
7 Dhugaa yoon isaanitti hime immoo na ajjeesu; lubbuun isaanii isaan gabbaruu fi isaan kabajuuf itti maxxanti.
8 Ilma koo, akka isaan si hin ajjeesneef calli' jedhe. Jechoota kanas obboloota isaa lamaan dubbatee, isaanis isatti aaran, innis callise.
9 Iyyoobeelii afurtamaffaatti, torban lammaffaatti, waggaa torbaffaatti, Abraam haadha manaa fuudhee, maqaan ishee Saaraa intala abbaa isaa jedhamtu, haadha manaa isaas taate.
10 Haaraan obboleessi isaa torban sadaffaa [1928 AM] waggaa sadaffaatti haadha manaa ofitti fuudhee torban kana waggaa torbaffaatti [1932 AM] ilma isaaf deessee maqaa isaas Loox jedhee moggaase.
11 Obboleessi isaa Naahor haadha manaa ofitti fuudhe.
12 Jireenya Abraam waggaa jaatamaffaatti, jechuunis torban afraffaatti, waggaa afraffaatti, [1936 AM] Abraam halkan ka'ee mana waaqolii tolfamoo sana gube, wanta mana sana keessa jiru hundumaas gubee namni tokko illee hin beekne.
13 Halkan ka'anii waaqolii isaanii ibidda keessaa oolchuuf barbaadan.
14 Haaraan immoo isaan oolchuuf ariifate, ibiddis isa irratti boba'ee, ibiddaan gubatee, abbaa isaa Taaraan duratti Uur isa Kaldootaa keessatti du'ee, Uur isa Kaldootaatti isa awwaalan.
15 Taaraan immoo ilmaan isaa wajjin gara biyya Libaanos fi biyya Kana'aan dhaquuf Uur isa Kaldootaa keessaa ba'ee, biyya Kaaraan keessa jiraate, Abraam immoo waggaa lamaaf abbaa isaa Taariyaa wajjin Kaaraan keessa jiraate.
16 Torban ja'affaatti, waggaa shanaffaatti, [1951 AM] Abraam halkan guutuu ji'a haaraa ji'a torbaffaa irratti ka'ee galgalaa hanga ganamaatti urjiilee ilaaluuf taa'ee, rooba ilaalchisee amala waggaa maal akka ta'u ilaaluuf, yeroo taa'ee ilaalu kophaa isaa ture.
17 Dubbiin tokko garaa isaa keessa dhufee akkas jedhe: Mallattoon urjiilee, mallattoon ji'aa fi aduu hundinuu harka Gooftaa keessa jiru. Maaliif (isaan) barbaada?
18 Yoo fedhe ganamaa fi galgala roobsa ni roobsa;
Yoo fedhe immoo ni dhorka, .
Wanti hundinuu immoo harka isaa keessa jira' jedheen.
19 Innis halkan sana kadhatee akkana jedhe.
'Waaqa koo, Waaqa Ol'aanaa, Ati qofti Waaqa koo, .
Siifi bulchiinsi kees filadheera.
Waan hundumaas ati uumte, .
Wantoota hojii harka keetii ta'an hundumaas.
20 Harka hafuurota hamaa warra yaada garaa namootaa irratti olaantummaa qaban jalaa na oolchi;
Yaa Waaqa koo si jalaa na hin jallisin.
Ana fi sanyii koos bara baraan jabeessi
Kana boodas bara baraan akka hin jalqabne' jedheen.
21 Innis, 'Ani gara Uur warra Kaldootaa warra fuula koo barbaadanitti nan deebi'aa, bakka kana asitti hafuu qabaa? Daandiin sirrii si dura jiru akka inni raawwatuuf (isa) fi ani gowwoomsaa garaa koo keessa akkan hin deemneef harka gabricha kee keessatti badhaadhessii yaa Waaqa koo.'
22 Dubbachuu fi kadhachuu isaa xumuree, kunoo dubbiin Yihowaa karaa koo akkas jedhee isaaf ergame: 'Biyya kee keessaa, firoota kee keessaa fi mana abbaa keetii irraa gara biyya ani sitti argisiisutti ka'i, ani immoo saba guddaa fi baay'ee si godha.
23 Ani immoo si eebbisa
Maqaa kees nan guddisa, .
Lafa irrattis in eebbifamta;
Maatiin lafaa hundinuu siin in eebbifamu, .
Warra si eebbisan immoo nan eebbisa, .
Warra si abaaranis abaari.
24 Ani siif, ilma kee, ilma ilma keetii fi sanyii kee hundumaaf Waaqa nan ta'a;

25 Waaqni Gooftaan immoo, ‘Afaan isaa fi gurra isaa bani, afaan isaa, afaan mul’ateen akka dhaga’uufi akka dubbatu’; sababiin isaas guyyaa kufaatii (Baabel) irraa kaasee afaan ijoollee namaa hundumaa irraa waan dhaabbateef.
26 Anis afaan isaa, gurra isaa fi funyaan isaa nan banee, afaan Uumamaatiin afaan Ibrootaatiin isa wajjin dubbachuu jalqabe.
27 Innis kitaabota abbootii isaa fudhatee, isaan kun immoo afaan Ibrootaatiin barreeffame, isaanis barreessee, kana boodas qo’achuu jalqabe, ani immoo waan inni (hubachuu) hin dandeenye itti beeksise, ji’oota roobaa ja’a keessattis ni qo’ate.
28 Torban ja’affaatti waggaa torbaffaatti [1953 AM] abbaa isaatti dubbatee, biyya Kana’aan dhaqee gara isaatti deebi’uuf Kaaraan gadhiisee akka deemu itti hime.
29 Taaraan abbaan isaa immoo; Nagaan deemi:
Waaqni bara baraa karaa kee haa qajeelchu.
Gooftaan immoo [(si wajjin) ta’ee, hamaa hundumaa irraas si eega, .
Warra si argan duratti ayyaana, araara fi tola siif kenni;
Ijoollee namaa keessaa tokko illee si miidhuuf aangoo si irratti hin qabaanne;
Nagaan deemi.
30 Biyya keessa jiraattu ija keetti tolu yoo argite, ka'ii gara kee na fudhadhuu Looxiin ilma obboleessa kee Haaraa akka ilma keetti fudhadhu, Gooftaan siif haa ta'u.
31 Obboleessi kee Naahor hamma ati nagaadhaan deebitutti na wajjin deemi, nuti immoo hundi keenya waliin deemna’ jedheen.

BOQONNAA 13

1 Abraam immoo Kaaraan irraa ka'ee, Saaraayi, haadha manaa isaa fi Loox ilma obboleessa isaa Kaaraan fudhatee gara biyya Kana'aanitti geessee, gara Ashuur dhufee gara Sheekem dhaqee, muka muka ol ka'aa tokkotti dhihoo jiraate.
2 Innis arge, kunoo, lafti sun Hamat seensaa irraa kaasee hamma muka olka’aa sanaatti baay’ee namatti tola ture.
3 Yihowaanis, ‘Biyya kana siif nan kenna’ jedheen.
4 Achitti iddoo aarsaa ijaaree, Yihowaa isa isatti mul’ateef aarsaa gubamaa achi irratti dhi’e.
5 Achiis gara gaara sanaatti ni ba'e . . . Gara dhihaatti Bet’el, gara bahaatti immoo Aayi, achitti dunkaana isaa dhaabe.
6 Innis arge kunoo, lafti baay'ee bal'aa fi gaarii ta'ee, wanti hundinuu ishee irratti ni biqila - wayinii fi harbuu fi romaanni, muka muka ook fi ileeks, fi muka terebinth fi muka zayitaa, fi muka sedarii fi saayiperesii fi muka damee, fi mukkeen dirree hundumaa, gaarreen irrattis bishaan ni jira ture.
7 Innis Yihowaa isa Uur isa Kaldootaa keessaa isa baasee gara biyya kanaatti isa fide eebbise.
8 Waggaa jalqabaa, torban torbaffaatti, ji’a haaraa ji’a jalqabaa, 1954 AM] gaara kana irratti iddoo aarsaa ijaaree, maqaa Gooftaa: ‘Ati Waaqayyo bara baraa, Waaqa kooti’ jedhee waame.
9 Innis guyyaa jireenya isaa guutuu akka isa wajjin ta’uufi akka isa hin dhiisneef, iddoo aarsaa irratti aarsaa gubamu dhiheesse.
10 Innis achi irraa ka’ee gara kibbaatti deeme, gara Hebroon dhufee Hebroon yeroo sanatti ijaarame, achis waggaa lama jiraate, gara biyya kibbaa, gara Bealoottis (achii) deeme, beellis biyya sana keessatti ni mudate.
11 Abraam torban sana waggaa sadaffaatti gara Gibxii dhaqee, haati manaa isaa irraa cicciramtee waggaa shan dura Gibxi keessa jiraate.
12 Yeroo sanatti Tanaayis Gibxii keessatti ijaarame-Hebroon booda waggaa torba.
13 Fara’oon haadha manaa Abraam Saaraayi yommuu qabatu, sababii Saaraayi haadha manaa Abraamtiin, Yihowaan Fara’oonii fi mana isaa dha’icha guddaadhaan dhiphise.
14 Abraam immoo qabeenya hoolota, horii, harree, fardeen, gaala, garboota dhiiraa, garboota durbaa, meetii fi warqee baay'ee ulfina qaba ture. Loox ilmi obboleessa isaas, sooressa ture.
15 Fara’oon immoo Saaraayi, haadha manaa Abraam deebisee kenne, biyya Gibxii keessaas isa ergee, gara iddoo jalqaba dunkaana isaa dhaabe, gara iddoo iddoo aarsaa sanaatti, gara bahaatti Aayi, gara dhihaatti immoo Bet’el dhaqee, Waaqayyo Gooftaa isaa isa nagaadhaan isa deebise eebbise.
16 Torban jalqabaa waggaa sadaffaatti waggaa sadaffaatti [1963 AM] gara iddoo kanaatti deebi’ee aarsaa gubamaa irratti dhiheessee, maqaa Gooftaa waamuun, ‘Ati Waaqayyo hundarra ol aanaan, bara baraan Waaqa kooti’ jedheen.
17 Torban kana waggaa afraffaatti [1964 AM] Loox isa irraa adda ba'e, Loox immoo Sodoom keessa jiraate, namoonni Sodoom immoo garmalee cubbamoota turan.
18 Ilmi obboleessa isaa isa irraa adda ba’uunsaa garaa isaa keessatti isa gaddisiise; sababni isaas inni ijoollee hin qabu ture.
19 Waggaa Loox booji’ame sanatti, Loox erga isa irraa adda ba’ee booda, torban kana waggaa afraffaatti, Gooftaan Abraamiin akkana jedhe: ‘Ija kee iddoo ati jiraattu irraa gara kaabaa fi kibbaatti, gara dhihaa fi gara bahaatti ol kaasi.
20 Biyya ati argitu hundumaa bara baraan siif, sanyii keetiif nan kenna, sanyii kees akka cirracha galaanaa nan godha;
21 Ka'i, dheerina ishee fi bal'ina ishee keessa (biyya keessa) deemi, hundumaas ilaali; sanyii keetiif nan kenna’ jedheen. Abraam immoo gara Hebroon dhaqee achi jiraate.
22 Waggaa kana keessa immoo Kedorlaomeer mootiin Eelaam, Amraafeel mootiin Shinaar, Aariyook mootiin Sellasaar, Tergaal mootiin sabaa dhufanii mootii Gomoraa ajjeesan, mootiin Sodoom immoo baqatee, namoonni hedduun gammoojjii Sidim, Galaana Soogidda bira jiru keessatti madaadhaan kufaniiru.
23 Sodoomii, Addaamiifi Zebooyim booji’anii, Loox ilma obboleessa Abraam + fi qabeenya isaa hundumaa booji’anii gara Daan dhaqan.
24 Namni miliqe tokkos dhufee ilmi obboleessa isaa booji’amee (Abraam) tajaajiltoota mana isaa akka hidhate Abraamitti hime . . .
25 . . . . Abraamiif, sanyii isaatiifis, firii jalqabaa keessaa kurnaffaan tokko Gooftaaf, Gooftaan immoo luboota isa dura tajaajilaniif akka kennan, bara baraan akka qabaataniif, bara baraan sirna akka ta’etti murteesse.

26 Seera kanaafis guyyaan daangaa hin qabu; sababni isaas, sanyii fi wayinii, zayitii, horii fi hoolaa keessaa kurnaffaa Gooftaadhaaf akka kennan bara baraan murteessee jira.
27 Luboota isaatiif immoo gammachuudhaan fuula isaa duratti akka nyaataniifi akka dhugan kenne.
28 Mootiin Sodoom immoo gara isaa dhufee fuula isaa duratti jilbeenfatee, ‘Yaa Gooftaan keenya Abraam, lubbuu ati baraarte nuuf kenni, boojuun garuu kan kee haa ta’u’ jedheen.
29 Abraam immoo akkana jedheen: ‘Ani, ‘Abraamiin sooressa godheera’ jettee akkan hin jenne, funyoo irraa hamma kophee kootti akkan hin fudhanneef, harka koo gara Waaqa hundumaa ol ka’aa ol kaasa; waan dargaggoonni nyaatan qofa malee, qooda dhiirota na waliin deeman -Aner, Eschol, fi Mamre. Isaan kun qooda isaanii ni fudhatu’ jedheen.

BOQONNAA 14

1 Wantoota kana booda, torban kana waggaa afraffaatti, ji’a haaraa ji’a sadaffaatti, dubbiin Yihowaa abjuudhaan gara Abraamitti dhufee, ‘Abraam hin sodaatin; Ani ittisaa kee ti, mindaan kees baay’ee guddaa ta’a’ jedhee deebiseef.
2 Innis akkana jedhe: ‘Gooftaa yaa Gooftaa, ani dhala malee as ba’ee, ilmi Maseq ilma garbittii kootiis Dammasek Eli’azer ta’uu isaati, inni dhaaltuu koo ta’a, ati immoo sanyii tokkollee anaaf hin kennine’ jedheen.
3 Innis akkana jedheen: ‘Namni kun dhaaltuu kee osoo hin taane, kan garaa kee keessaa ba’u; dhaaltuu kee ta’a’ jedhee deebiseef.
4 Innis gara alaatti isa baasee, ‘Urjiilee lakkaa’uu yoo dandeesse gara samiitti ilaalii lakkaa’i’ jedheen.
5 Innis gara samiitti ilaalee urjiilee arge. Innis akkana jedheen: 'Sanyiin kee akkasuma ta'a' jedheen.
6 Innis Gooftaatti amanee, qajeelummaa isaaf lakkaa'ame.
7 Innis akkana jedheen: ‘Ani Gooftaan biyya Kana’aanootaa bara baraan akka qabaattu siif kennuuf Uur isa Kaldootaa keessaa si baase; siifi sanyii kee boodas Waaqayyo nan ta’a’ jedheen.
8 Innis akkana jedhe: ‘Gooftaa yaa Gooftaa, akkan (isa) dhaalu maamittan beeka?’ jedheen.
9 Innis akkana jedheen: ‘Re’ee waggaa sadii, re’ee waggaa sadii, hoolaa waggaa sadii, gugee fi gugee naaf fudhadhu’ jedheen.
10 Isaan kana hundumaa walakkeessa baatii sanaa fuudhee muka muka Maamree isa Hebroonitti dhihoo jiru bira jiraate.
11 Achittis iddoo aarsaa ijaaree, isaan kana hundumaa aarsaa in dhiheesse; dhiiga isaaniis iddoo aarsaa irratti naqee, gidduu isaaniitti qoodee, wal irratti isaan kaa'e; simbirroonni garuu hin qoodne.
12 Simbirroonni ciccitaa sana irratti gad bu’anii, Abraam isaan ari’ee, simbirroonni akka isaan tuqan hin heyyamne.
13 Aduun yommuu lixxu gammachuu guddaatu Abraamitti bu'ee kunoo ! sodaachisni dukkana guddaa isa irratti bu’ee, Abraamiin akkas jedhame: ‘Sanyiin kee biyya (jechuunis) kan isaanii hin taane keessatti orma akka ta’u, garbummaatti akka isaan galchan, waggaa dhibba afuris akka isaan dhiphisan mirkanaa’aa beeki.
14 Saba isaan garbummaa ta'uu barbaadanittis nan farada, sana boodas qabeenya baay'ee qabatanii achi ni ba'u.
15 Nagaadhaan gara abbootii keetii ni deemta, dulloomtees ni awwaalama.
16 Dhaloota afraffaatti garuu garasitti ni deebi'u; sababiin isaas, yakki Amoorotaa amma iyyuu hin guutamne’ jedheera.
17 Hirriba isaa keessaa dammaqee ka'ee aduun lixxee turte; abiddis ni ka'e, kunoo ! iddoon ibiddaa tokko aarsee, abiddi ibiddaa ciccitaa sana gidduutti darbe.
18 Guyyaa sanatti Yihowaan Abraamiif kakuu gale: ‘Laga Gibxii irraa kaasee hamma laga guddicha, laga Efraaxis, Keenoota, Keenizoota, Kadmoonota, Feeriizoota, Refaayim, Faqooroonni, Hiwootaa, Amoorota, Kana’aanota, Giragaashii fi Giragaashii fi warra Yebuse.
19 Guyyaan sun darbee, Abraam ciccitaa, simbirroota, aarsaa firii isaanii, aarsaa dhugaatii isaanii fi ibiddi isaan nyaate.
20 Guyyaa sanattis akkuma ji'a kana keessa Nohi wajjin kakuu galle Abraamiif kakuu seenne; Abraam immoo ayyaanichaa fi sirna ofii isaatiif bara baraan haaromse.
21 Abraam immoo gammadee, haadha manaa isaa Saaraayitti waan kana hundumaa beeksise; inni immoo sanyii akka qabaatu amane, isheen garuu hin deesse.
22 Saaraayis abbaa manaa ishii Abraam gorsitee, ‘Ajaar, isheen hojjettuu koo Gibxii dhaqi!
23 Abraam immoo sagalee haadha manaa isaa Saaraayi dhaggeeffatee, ‘Akkas godhi’ jedheen. Saaraayis Aagaar, intalli ishee Gibxii sana fuudhee, haadha manaa isaa akka taatuuf Abraam abbaa manaa isheetiif kennite.
24 Innis gara ishee seenee, isheen ulfooftee ilma itti deesse, inni immoo maqaa isaa Ismaa’eel jedhee moggaase, torban kana waggaa shanaffaatti [1965 AM]; kunis jireenya Abraam keessatti waggaa saddeettamii ja’affaa ture.

BOQONNAA 15

1 Torban afraffaatti waggaa shanaffaatti, [1979 AM] ji’a sadaffaatti, walakkeessa baatii sanaatti, Abraam ayyaana firii jalqabaa midhaan sassaabame kabaje.
2 Innis aarsaa haaraa iddoo aarsaa irratti, firii jalqabaa oomisha isaa, re'ee fi re'ee fi hoolaa iddoo aarsaa irratti aarsaa gubamaa gooftaaf dhiheesse; aarsaa firii isaanii fi aarsaa dhugaatii isaanii ixaana waliin iddoo aarsaa irratti dhiheesse.
3 Yihowaan immoo Abraamitti mul’atee, ‘Ani Waaqayyo hundumaa danda’uudha; na duratti of tolfadhu, mudaa hin qabnes ta'i.
4 Anaa fi si gidduutti kakuu koo nan seena, baay’ee si baay’isa’ jedheen.
5 Abraam immoo fuula isaatiin jilbeenfatee Waaqayyo isaa wajjin haasa'ee akkas jedhe.
6 'Kunoo sirni koo si wajjin jira, .
Atis abbaa saba baay'ee ni taata.
7 Kana boodas maqaan kee Abraam hin jedhamu;
Maqaan kee garuu kana booda bara baraan Abrahaam in ta'a.
Abbaa saba baay'ee si godheera.
8 Ani immoo baay’ee si guddisa, .
Ani immoo saba si godha, .
Mootonni si keessaa ni ba'u.

9 Ani siif, sanyii kee boodas Waaqa akkan ta'uuf, kakuu koo Anaa fi si, sanyii kee si booda, dhaloota isaanii hundumaatti, kakuu bara baraa ta'eef nan hundeessa.
10 <Ani siif, sanyii kee isa booda dhufaniif> biyya ati keessummeessitee turte, biyya Kana'aan, bara baraan akka qabaattuuf nan kenna, ani immoo Waaqa isaanii nan ta'a.'
11 Yihowaan immoo Abrahaamiin akkana jedhe: ‘Ati immoo, atii fi sanyii kee booda kakuu koo eegi, dhiironni hundi keessan dhaqna qabaa, gogaa qaama keessanis dhaqna qabaa, kunis mallattoo kakuu bara baraa Anaa fi isin gidduutti ta’a.
12 Guyyaa saddeettaffaattis dhiira hundumaa dhaloonni keessan hundumaatti, nama mana keessatti dhalate ykn nama orma kamirraayyuu qarshiidhaan bitattan, isa sanyii keessan keessaa hin taane irraa argattan ni dhaqna.
13 Namni mana kee keessatti dhalate in dhaqna qabama, warri ati qarshiidhaan bitattes in dhaqna qaba, kakuun koos foon kee keessatti sirna bara baraa ta'uuf in ta'a.
14 Dhiirri dhaqna hin qabaatin guyyaa saddeettaffaatti foon gogaa isaatiin hin dhaqnamin, kakuu koo waan cabseef, lubbuun sun saba isaa irraa ni muramti’ jedheera.
15 Waaqayyos Abrahaamiin akkana jedhe: ‘Haati manaa kee Saaraayi garuu maqaan ishee Saaraayi jedhamtee hin waamamu, maqaan ishee Saaraa ta’a.
16 Ishee nan eebbisa, ishiidhaan ilma siif kenna, isas nan eebbisa, inni saba ni ta’a, mootonni sabaas isa keessaa ni ba’u’ jedheen.
17 Abrahaam immoo fuula isaatiin jilbeenfatee gammadee garaa isaa keessatti: ‘Ilmi waggaa dhibba tokkoo ni dhalatee, Saaraan isheen waggaa sagaltama ta’es ni deessee?’ jedhe.
18 Abrahaam immoo Waaqayyoon: ‘Yaa Ismaa’el si dura jiraatee!’ jedheen.
19 Waaqayyos akkana jedhe: ‘Eeyyee, Saaraanis ilma siif in godha, maqaa isaas Yisihaaq in moggaafta, kakuu koo isa wajjin kakuu bara baraa fi sanyii isaa boodas nan hundeessa.
20 Ismaa’elis si dhaga’eera, kunoo ani isa nan eebbisa, isa guddisa, baay’ee isa nan godha, bulchitoota kudha lama ni dhalcha, saba guddaas isa nan godha.
21 Guyyoota kanatti, waggaa itti aanutti garuu Yisihaaq isa Saaraan siif deessee wajjin kakuu koo nan hundeessa’ jedheera.
22 Innis haasa'uu isaa dhiisee, Waaqayyo Abrahaam biraa ol ba'e.
23 Abrahaam immoo akkuma Waaqayyo isatti dubbate raawwatee, ilma isaa Ismaa’eel, warra mana isaa keessatti dhalatan hundumaa fi warra qarshii isaatiin bite hundumaa, dhiira hundumaa mana isaa keessatti fudhatee foon gogaa isaanii dhaqna qabate.
24 Guyyuma sanatti Abrahaam ni dhaqna qabame, namoonni mana isaa keessa jiranis, <warri mana keessatti dhalatan>, warri inni ijoollee ormaa irraa qarshiidhaan bite hundis isaa wajjin dhaqna qabaman.
25 Seerri kun bara baraan dhaloota hundumaaf kan ta’u si’a ta’u, guyyaa saddeet keessaa guyyaa tokko illee dhaqna qabaan hin jiru; sababni isaas, sirna bara baraa, gabatee samii irratti muudamee fi barreeffame dha.
26 Namni dhalate hundinuu, foon gogaan isaa guyyaa saddeettaffaatti kan hin dhaqnamin, kan ijoollee kakuu Yihowaan Abrahaam wajjin gale utuu hin ta’in, kan ijoollee badiisaa ti; kana malees, kakuu Waaqayyo gooftaa keenyaa waan cabseef, (hireedhaan) lafa irraa balleessuu fi ajjeefamuu, lafa irraas hundee irraa buqqifamuu isaa malee, kan Gooftaa ta’uu isaa kan agarsiisu hin jiru.
27 Ergamoonni argamu hundinuu fi ergamoonni qulqullummaa hundinuu guyyaa uumama isaanii irraa kaasee akkasitti uumamaniiru, ergamoota fuula duraa fi ergamoota qulqullummaa durattis Israa’el isa wajjin akka ta’anii fi ergamoota isaa qulqulloota wajjin akka ta’aniif qulqulleesseera.
28 Ijoollee Israa'el abboomi, mallattoo kakuu kanaas dhaloota isaaniif akka sirna bara baraatti haa eegan, biyya sana keessaas hundee hin buqqa'an.
29 Sababiin isaas, abboommichi, ijoollee Israa’el hundumaa gidduutti bara baraan akka kabajaniif kakuu ta’uuf kan murtaa’e dha.
30 Ismaa’eel fi ilmaan isaa, obboloonni isaa fi Esaawuu, Yihowaan akka isatti dhiyaatan hin goone, isaan kan filate ijoollee Abrahaam waan ta’aniif utuu hin ta’in, sababni isaas isaan waan beekuuf, Israa’el saba isaa akka ta’aniif filate.
31 Innis qulqulleessee, ijoollee namaa hundumaa keessaa walitti qabe; sababni isaas saboonni baay’ee fi saboonni baay’een waan ta’aniif, hundi isaaniis kan isaa waan ta’aniif, hafuurota isa irraa akka isaan jallisan hundumaa irratti aangoo kaa’eera.
32 Israa’el irratti garuu ergamaas ta’e hafuura tokkollee hin muudne, Inni qofti bulchaa isaanii waan ta’eef, isaan eeguu fi harka ergamoota isaa fi hafuurota isaa, harka humnoota isaa hundumaa irraas isaan eeguu fi isaan barbaada, akka isaan eeguu fi isaan eebbisuuf, isaanis kan isaa akka ta’aniif, kana booda bara baraan kan isaanii akka ta’aniif.
33 Amma immoo ijoolleen Israa’el sirna kana akka hin eegne, akkasumas akka seera kana hundumaatti ilmaan isaanii akka hin dhaqnanne siif beeksisa; sababiin isaas foon dhaqna qabaa isaanii keessatti dhaqna qabaa ilmaan isaanii kana ni dhiisu, hundi isaanii ilmaan Beliar akkuma dhalatanitti ilmaan isaanii osoo hin dhaqnamin ni dhiisu.
34 Dheekkamsi guddaan Yihowaa biraa ilmaan Israa’el irratti ni in ka’a. sababni isaas isaan kakuu isaa dhiisanii dubbii isaa irraa garagalanii, hamma sirna seera kanaa hin eegnetti aarsanii fi arrabsan; sababni isaas, akka warra ormootaatti qaama isaanii akka warra ormootaatti ilaalaniiru. Kana boodas cubbuu dogoggora bara baraa kanaa hundumaaf [dhiifamaa fi dhiifamni akka jiraatuuf] dhiifamni ykn dhiifamni isaaniif hin ta’u.

BOQONNAA 16

1 Ji'a haaraa ji'a afraffaatti immoo Abrahaamitti mul'anne, muka muka Maamree jedhamutti, isa waliin haasofne, haadha manaa isaa Saaraa irraas ilma akka isaaf kennitu itti himne.
2 Saaraan immoo Abrahaam wajjin dubbii kana akka dubbanne waan dhageesseef, nuyi ishee gorsinee, sodaatte, dubbii sanaan kan ka’e akka kolfite ni haalte.
3 Maqaan ilma ishee gabatee samii irratti akkuma muudamee fi barreeffame (jechuunis) Yisihaaq, .
4 Yeroo murtaa'etti gara isheetti yommuu deebinu ilma ulfoofti turte.

5 Ji’a kana keessattis Gooftaan murtii isaa Sodoom, Gomoraa, Zebo’im, naannoo Yordaanos hundumaa irratti raawwate, ibiddaa fi dimbiilaan isaan gube, hamma har’aattis isaan balleesse, akkuma [kunoo] hojii isaanii hundumaa, garmalee hamaa fi cubbamoota ta’uu isaanii, akkasumas akka isaan of xureessanii fi foon isaanii keessatti ejja raawwatan, akkasumas hojii isaanii keessatti akka raawwatan siif beeksise xuraa’ummaa lafa irratti.
6 Haaluma wal fakkaatuun, Waaqayyo akkuma firdii Sodoomitti akka xuraa’ummaa warra Sodoomiitti iddoowwan isaan raawwatanitti firdii ni raawwata.
7 Loox garuu nu oolchine; sababiin isaas Waaqayyo Abrahaamiin yaadatee, kufaatii gidduutti isa erge.
8 Inni fi ijoolleen durbaa isaa cubbuu bara Addaam irraa kaasee hanga bara isaatti lafa irra hin turre lafa irratti raawwatan; sababiin isaas namichi ijoollee durbaa isaa wajjin ciisee ture.
9 Kunoo, waa'ee sanyii isaa hundumaa, gabatee samii irratti, akka isaan buqqisanii hundee isaanii irraa buqqisan, akka firdii Sodoomitti firdii isaanii irratti akka raawwatan, akkasumas guyyaa firdiitti sanyii namichaa lafa irratti akka hin hafne ajajameera.
10 Ji'a kana keessattis Abrahaam Hebroon keessaa bahee, gaarreen Geeraar keessa Kaadees fi Shuur gidduu jiraate.
11 Walakkeessa ji'a shanaffaatti achirraa bahee Boolla Kakaa bira jiraate.
12 Ji'a ja'affaattis walakkeessa ji'a ja'affaatti Gooftaan Saaraa daawwatee akkuma dubbate ishee irratti raawwatee ulfoofte.
13 Ji'a sadaffaatti, walakkeessa ji'a sanaatti, yeroo Yihowaan Abrahaamitti dubbatetti, ayyaana firii midhaan jalqabaa irratti Yisihaaq ni dhalate.
14 Abrahaam immoo guyyaa saddeettaffaatti ilma isaa dhaqna qabate;
15 Torban afraffaatti waggaa ja’affaatti gara Abrahaam, Boolla Kakaa dhufnee, itti mul’anne [akkuma Saaraatti akka deebinu, ilma akka ulfooftu itti himne.
16 Ji'a torbaffaatti deebi'ee Saaraa ulfooftee nu dura arganne] isa eebbifnee, hamma ilmaan dhiiraa ja'a dabalataa dhalchutti akka hin duune, utuu hin du'in (isaan) akka argu, wanta isa ilaalchisee murtaa'e hundumaa itti himne; garuu (akka) maqaan isaa fi sanyii isaa Yisihaqiin akka waamamu;
17 Sanyii ilmaan isaa hundinuu Ormoota akka ta’aniif, Ormoota wajjinis akka lakkaa’aman; ilmaan Yisihaq irraa garuu sanyii qulqulluu ta'a malee Ormoota gidduutti hin lakkaa'amu.
18 Inni qooda isa hundumaa ol ta’e ta’ee, sanyiin isaa hundinuu immoo saboota hundumaa caalaa qabeenya (Isaatiif) saba Gooftaa ta’uufi mootummaa fi lubootaa fi saba qulqulluu akka ta’uuf, sanyiin isaa hundinuu qabeenya Waaqayyootti kufee ture.
19 Nutis karaa keenya deemnee, wanta isatti himne hundumaa Saaraatti himne, lamaan isaanii iyyuu gammachuu guddaadhaan gammadan.
20 Achittis iddoo aarsaa Gooftaa isa isa oolchee fi biyya orma isaa keessatti isa gammachiisuuf ijaare, ji'a kana keessas guyyaa torbaaf ayyaana gammachuu kabaje, naannoo iddoo aarsaa inni Boolla Kakaa irratti ijaare.
21 Ayyaana kana irratti ofii isaatii fi tajaajiltoota isaatiif godoo ijaaree, ayyaana godoo qulqullaa’aa lafa irratti kan kabaju isa jalqabaa ture.
22 Guyyoota torba kana keessattis, ofii isaatii fi sanyii isaatiif aarsaa cubbuu akka aarsaa godhuuf, guyyaa tokkoon tokkoon isaa aarsaa cubbuutiif aarsaa gubamu, re'oota lama, korbeessa hoolaa lama, hoolota torba, re'ee tokko aarsaa cubbuutiif gara iddoo aarsaa sanaatti fide.
23 Akka aarsaa galateeffannaattis korbeessa hoolaa torba, ilmoolee torba, hoolota torba, re'oota torba, aarsaa firii isaanii fi aarsaa dhugaatii isaanii; cooma isaa hundumaas iddoo aarsaa irratti gube, aarsaa filatamaa urgooftuu mi’aawaa ta’eef Gooftaadhaaf dhiheesse.
24 Ganamaa fi galgala immoo mi'a urgooftuu, ixaana, gaalbaan, tuullaa, naardii, miira, mi'eessituu fi uffata ni guba ture; torban kana hunda dhiyeesse, caccabsee, bakka wal qixa (fi) qulqulluu ta’ee walitti makame.
25 Ayyaana kanas guyyoota torba keessatti, garaa isaa guutuudhaan, lubbuu isaa guutuudhaan, inni fi warri mana isaa keessa jiran hundi gammadee, ormi tokko illee isa wajjin hin jiru, namni dhaqna hin qabaannes hin jiru.
26 Uumaa isaa isa dhaloota isaa keessatti isa uume immoo akka fedha isaatti waan isa uumeef eebbise; sababni isaas, isa irraa biqiltuun qajeelummaa dhaloota bara baraaf akka ka’u, sanyii qulqulluus isa irraa akka isa waan hundumaa uume fakkaachuuf akka ta’u beekee hubatee ture.
27 Innis eebbisee gammadee, ayyaana kanas ayyaana Gooftaa jedhee moggaase, gammachuu Waaqayyo isa hundumaa caalaa ol aanaa biratti fudhatama qabu.
28 Ayyaana kana yeroo isaatti waan kabajuuf, akka ragaa gabatee samii irratti mul’atutti, bara baraaf isa boodas, sanyii isaa hundumaa dhaloota lafaa hundumaatti isa eebbifne.
29 Kanaafis waa'ee Israa'el gabatee samii irratti, ji'a torbaffaatti, guyyaa torba gammachuudhaan, ayyaana godoo qulqullaa'aa gammachuudhaan akka kabajan, Gooftaa duratti fudhatama akka qabaatan murtaa'eera - waggaa waggaan dhaloota isaaniitti bara baraan seera.
30 Kanaafis guyyoonni daangaa hin qaban; sababni isaas, Israa’el ilaalchisee bara baraan akka kabajan, godoo keessa akka jiraatan, mataa isaanii irrattis faaya akka kaa’an, damee baala qabuu fi muka laga keessaa muka akka fudhatan murtaa’eera.
31 Abrahaam immoo damee muka meexxii fi firii muka gaarii fuudhee, guyyaa hundumaas ganama si’a torba [guyyaatti] dameewwan sanaan iddoo aarsaa sanatti naanna’ee, waan hundumaaf gammachuudhaan Waaqa isaa galateeffatee galateeffate.

BOQONNAA 17

1 Torban shanaffaa waggaa tokkoffaatti Yisihaaq guyyaa iyyobeelii kana irratti harma irraa cite, [1982 AM] Abrahaam immoo ji'a sadaffaatti, guyyaa ilmi isaa Yisihaaq harma irraa cite sanatti affeerraa guddaa qopheesse.
2 Ismaa’eel ilmi Aagaar lammii Gibxii immoo bakka isaa Abrahaam abbaa isaa dura ture, Abrahaam immoo ilmaan isaa argee dhala malee waan hin duuneef gammadee Waaqayyoon eebbise.

3 Innis dubbii inni guyyaa Loox isa irraa adda bahe sanatti dubbate sana yaadatee, Gooftaan lafa akka dhaaluuf sanyii lafa irratti waan isaaf kenneef, Uumaa waan hundumaa afaan isaa guutuudhaan waan eebbiseef gammade.
4 Saaraan Ismaa'el yeroo taphachuu fi shubbisu, Abrahaam immoo gammachuu guddaadhaan yeroo gammadu argitee, Ismaa'elitti hinaaftuudhaan Abrahaamiin, 'Gabrittii kanaa fi ilma ishii ariitii; sababiin isaas ilmi garbittii kanaa ilma koo Yisihaaq wajjin dhaaltuu hin ta'u' jedheera.
5 Abrahaam garbittii isaa fi ilma isaatiin isaan ari'uuf wanti sun isa duratti ulfaataa ta'e.
6 Waaqayyos Abrahaamiin, 'Wabii mucaa fi garbittiitiin sitti hin gaddin; waan Saaraan siin jette hundumaa keessatti dubbii ishee dhaggeeffadhuu (isaan) raawwadhu; Maqaan kee fi sanyii kee Yisihaqiin in waamama.
7 Ilmi garbittii kanaa garuu sanyii kee keessaa waan ta'eef saba guddaa isa nan godha' jedheen.
8 Abrahaam ganama barii ka'ee, buddeenaa fi qaruuraa bishaanii tokko fudhatee, garba Aggaarii fi mucaa sanaa irra kaa'ee, ishee arge.
9 Isheen deemtee lafa onaa Beer-Sheebaa keessa naanna'aa turte, bishaan qaruuraa sana keessa jirus dhume, mucichis dheebotee itti fufuu dadhabee kufe.
10 Haati isaas isa fudhattee muka ejersaa jala isa gattee, deemtee isa fuuldura isaa, bakka bowwaa tokkootti ishee teesse; sababiin isaas, 'Du'a mucaa koo hin argu' jettee, utuu taa'aa jirtuu boosse.
11 Ergamaan Waaqayyoo tokkos qulqulloota keessaa tokko, 'Aggaar maaliif boossi? Ka'i mucicha fudhadhuu harka keetiin qabadhu; Waaqayyo sagalee kee dhaga'eera, mucaas argeera' jedheen.
12 Ija ishee bantee boolla bishaanii argitee, deemtee qaruuraa ishee bishaan guuttee mucaa ishee dhugdee, kaatee gara lafa onaa Faaraanitti deemte.
13 Mucaan sun guddatee xiyyaa kan rukutu ta'e, Waaqayyos isa wajjin ture, haati isaas ijoollee durbaa Gibxii keessaa haadha manaa isaaf fudhatte.
14 Isheen immoo ilma isaaf deesse, inni immoo Nebaayot jedhee moggaase; sababni isaas, 'Gooftaan yeroon isa waamu natti dhihoo ture' jetteetti.
15 Torban torbaffaatti, waggaa tokkoffaatti, [2003 AM] ji'a tokkoffaatti, ji'a kana keessaa kudha lamaffaatti, waa'ee Abrahaam waa'ee Abrahaam waan itti hime hundumaatti amanamaa akka ta'e, akkasumas Gooftaa akka jaallatu, rakkina hundumaa keessattis amanamaa akka ta'e samii irratti sagalee dhaga'ame.
16 Busaan Mastêmâ jedhamus Waaqayyo duratti dhufee, 'Kunoo, Abrahaam ilma isaa Yisihaq ni jaallata, waan hundumaa caalaas isatti gammada; iddoo aarsaa irratti aarsaa gubamaa ta'ee akka isa dhiheessuuf isa gaafadhu, ajaja kana raawwachuu isaa ni ilaalta, waan ati isa qoru hundumaa irrattis amanamaa ta'uu isaa ni beekta.
17 Gooftaan immoo Abrahaam rakkina isaa hundumaa keessatti amanamaa ta'uu isaa ni beeka ture; sababni isaas, Inni biyya isaa fi beelaan isa qorachaa ture, qabeenya moototaatiinis isa qoree ture, haadha manaa isaatiinis yeroo isheen (isa irraa) cicciramtee fi dhaqna qabaadhaan isa qoree ture; Ismaa'eel fi Aagaar garbittii isaa ishee yeroo isaan ergu isa qoree ture.
18 Waan isa qore hundumaa keessattis amanamaa ta'ee argame, lubbuun isaas obsa hin dhabne, tarkaanfii fudhachuus hin suuta jedhu; amanamaa fi jaalallee Gooftaa waan tureef.

BOQONNAA 18

1 Waaqayyos, 'Abrahaam, Abrahaam' jedheen; innis, kunoo, (kunoo) ani jira' jedhe.
2 Innis, "Ilma kee isa jaallattu isa jaallattu Yisihaaq fudhadhuutii gara biyya olka'aa deemtee gaarreen ani siif akeeku keessaa tokko irratti dhiheessi' jedheen.
3 Innis ganama barii ka'ee harree isaa irra kaa'ee, dargaggoota isaa lamaan fi ilma isaa Yisihaaq fudhatee muka aarsaa gubamu sana cicciree, guyyaa sadaffaattis gara iddoo sanaa dhaqee, iddoo sana fagootti arge.
4 Innis gara boolla bishaanii tokkootti dhufee, dargaggoota isaatiin, 'Isin harree wajjin as jiraadhaa, aniifi mucichi (achiis) ni deemna, yeroo saaqeffamnees gara keessan deebi'a' jedhe.
5 Muka aarsaa gubamaa sana fuudhee ilma isaa Yisihaaq irra kaa'ee, ibiddaa fi qaccee sana harka isaatti fudhatee lamaan isaanii iyyuu gara iddoo sanaa dhaqan.
6 Yisihaaq immoo abbaa isaatiin, 'Abbaa; innis, 'Kunoo ilma koo' jedheen. Innis, 'Kunoo ibidda, cirracha, muka; hoolaan aarsaa gubamuuf garuu eessa jirti yaa abbaa?'
7 Innis, 'Yaa ilma koo, Waaqayyo hoolaa aarsaa gubamuuf ni qopheessa' jedhe. Innis iddoo gaara Waaqayyootti dhihaate.
8 Iddoo aarsaa ijaaree, muka sana iddoo aarsaa irra kaa'ee, ilma isaa Yisihaq hidhee muka iddoo aarsaa irra jiru irra kaa'ee, ilma isaa Yisihaaq ajjeesuuf cirracha fudhachuuf harka isaa diriirse.
9 Ani immoo isa dura, fi mootii Mastêmâ dura dhaabadhee, Gooftaan, 'Gooftaa akka sodaatu waanan argisiiseef, harka isaa mucicha irra akka hin kaa'in, homaa akka isa irrattis hin godhin' jedheen.
10 Anis samii irraa gara isaatti waamee, 'Abrahaam, Abrahaam; innis sodaa guddaadhaan: 'Kunoo, (kunoo) ani jira' jedhe.
11 Anis akkana jedheen: 'Harka kee mucicha irra hin kaa'in, homaa isaaf hin godhin; amma immoo Gooftaa akka sodaattu, ilma kee ilma kee isa angafaa na irraa akka hin dhowwine argisiiseera' jedheera.
12 Mootiin Mastêmâ immoo ni qaana'e; Abrahaam immoo ija isaa ol kaasee ilaalee, kunoo korbeessa hoolaa tokko qabame . . . gaanfa isaatiin, Abrahaam immoo dhaqee korbeessa hoolaa sana fuudhee bakka ilma isaa aarsaa gubamuuf dhiheesse.
13 Abrahaam immoo iddoo sana 'Gooftaan argeera' jedhee moggaase, gaara Yihowaan arge irrattis gaara Xiyoon jedhama.
14 Gooftaan immoo Abrahaamiin maqaa Waaqayyootiin akka isatti dubbannu nutti mul'achaa yeroo lammataaf samii irraa maqaa isaatiin waame.
15 Innis akkana jedhe: 'Ani ofuma kootiin kakadheera, jedha Yihowaan, Ati waan kana waan gooteef, Ilma kee ilma kee isa jaallatamaas Anarraa waan hin dhowwneef, eebbaan akkan si eebbisu, baay'isuun immoo sanyii kee akkan baay'isu. Akka urjii samii, Akka cirracha qarqara galaanaa jiruutti. Sanyii kee immoo magaalota diinota isaa in dhaalu;

16 Saboonni biyya lafaa hundinuu sanyii keetiin in eebbifamu; Sababni isaas ati sagalee kootiif waan ajajamteef, Waanan sitti hime hundumaa keessattis akka ati anaaf amanamtuu taate hundumaatti argisiiseera: Nagaan deemi' jedheen.
17 Abrahaam immoo gara dargaggoota isaa dhaqee, isaanis ka'anii gara Beer-Sheebaa waliin deeman, Abrahaam immoo [2010 AM] Boolla Kakaa bira jiraate.
18 Ayyaana kana waggaa waggaan guyyaa torba gammachuudhaan ni kabaju, akkuma guyyoota torban nagaadhaan deemee deebi'etti ayyaana Gooftaa jedhee waama ture.
19 Haaluma kanaan Israa'elii fi sanyii ishee ilaalchisee gabatee samii irrattis ayyaana kana gammachuu ayyaanaatiin guyyaa torba akka kabajan murtaa'ee fi barreeffameera.

BOQONNAA 19

1 Torban tokkoffaa waggaa tokkoffaatti guyyaa iyyobeelii afurtamii lammaffaatti, Abrahaam deebi'ee gara Hebroon, jechuunis Kiryaat-Arbaatti, waggaa lamaaf in jiraate.
2 Torban sadaffaa iyyoobeelii kanaa waggaa tokkoffaatti guyyoonni jireenya Saaraa xumuramaniiru, isheen immoo Hebroonitti duute.
3 Abrahaam immoo isheef gadduu fi awwaaluuf dhaqee, hafuurri isaa obsee fi dubbii afaan isaatiin hin aarre jedhee isa qoranne; kana irrattis obsaan argame, hin jeeqamne.
4 Inni obsa hafuuraatiin ijoollee Heet bakka du'e isaa itti awwaalan akka isaaf kennan yaada isaa wajjin haasa'e.
5 Gooftaan immoo warra isa argan hundumaa duratti ayyaana isaaf kenne, ilmaan Heet immoo garraamummaadhaan kadhate, isaanis lafa holqa dachaa Maamree isa Hebroon fuuldura jiru meetii dhibba afuriin isaaf kennan.
6 Isaanis, "Waan malee siif kennina; garuu gatii iddoo sanaa, qarshii guutuu waan kenneef, si'a lama fuuldura isaaniitti sagaduudhaan, kana booda du'aa isaa holqa dachaa keessatti awwaale waan ta'eef, homaa harka isaanii irraa fudhachuu hin barbaanne.
7 Guyyoonni jireenya Saaraa hundinuu waggaa dhibba tokkoo fi digdamii torba, jechuunis waggaa irreechaa lamaa fi torban afuriifi waggaa tokko ture.
8 Qormaata kurnaffaa Abrahaam ittiin qoramee, amanamaa, hafuuraan obsaa ta'ee argamedha.
9 Innis Waaqayyo akka isaa fi sanyii isaa isa booda jiruuf akka kennu dubbate, oduu biyya sana keessatti dubbatamu ilaalchisee dubbii tokkollee hin dubbanne, du'aa isaa akka awwaaluuf achitti bakka kadhate; amanamaa ta'ee waan argameef, gabatee samii irrattis michuu Waaqayyoo ta'ee galmaa'eera.
10 Waggaa afraffaattis ilma isaa Yisihaq fi maqaan ishee Ribqaa [2020 AM] [intala Betu'eel, ilma Naahor, obboleessa Abrahaam] obboleettii Laabaanii fi intala Betu'eel jedhamtu haadha manaa fuudhe; Betu'eel immoo ilma Melkaa ishee haadha manaa Naahor obboleessa Abrahaam ture.
11 Abrahaam immoo, Agaar Saaraa dura waan duuteef, ijoollee durbaa tajaajiltoota mana isaa keessaa haadha manaa sadaffaa, isheen immoo Keetuuraa jedhamtu fuudhe. Torban lamaan keessattis ijoollee dhiiraa ja'a: Zimraam, Yokshaan, Meedaan, Miidiyaan, Isbaak, Shu'a jedhamtu deesse.
12 Torban ja'affaatti, waggaa lammaffaattis, Ribqaa Yisihaqiif ijoollee dhiiraa lama, Yaaqoob fi Esaawuu deesse.
13 [2046 AM] Yaaqoob nama sirriifi qajeelaa ture, Esaawuun immoo nama gara jabeessa, nama bosonaa fi rifeensa qabu ture, Yaaqoob immoo dunkaana keessa jiraata ture.
14 Dargaggoonnis guddachaa dhufan, Yaaqoob immoo barreessuu barate; Esaawu garuu nama bosonaa fi adamsituu waan ta'eef hin baranne, lola baratee hojiin isaa hundinuu cimaa ture.
15 Abrahaam Yaaqoob ni jaallate, Yisihaaq garuu Esaawu ni jaallate.
16 Abrahaam immoo gocha Esaawuu argee, Yaaqoob keessatti maqaan isaa fi sanyii isaa akka waamamu ni beeka; akkasumas Ribqaa waamee Yaaqoob ilaalchisee abboommii kenne, sababiin isaas isheen (akkasumas) Yaaqoob Esaawu caalaa baay'ee akka jaallattu waan beekuuf.
17 Innis akkana jedhe: Intala koo, ilma koo Yaaqoob eeggadhu, Inni lafa irratti bakka koo in ta'a, Ijoollee namaa gidduuttis eebba ta'a, Sanyii Seem hundumaas ulfina ta'a.
18 Gooftaan saboota lafa irra jiran hundumaa caalaa, saba ofii isaatiif qabeenya akka ta'uuf akka isa filatu nan beeka.
19 Kunoo, ilmi koo Yisihaaq Yaaqoob caalaa Esaawu ni jaallata, ati garuu dhuguma Yaaqoob akka jaallattu nan arga.
20 Gaarummaa ati isaaf argite kana caalaa dabali, Iji kees jaalalaan isa haa ilaalu; Inni kana booda dhaloota lafaa hundumaatti lafa irratti eebba nuuf ta'a.
21 Harki kee haa jabaatu, Garaan kees ilma kee Yaaqoobitti haa gammadu; Ani ilmaan koo hundumaa caalaa isa jaalladheera. Bara baraan in eebbifama, Sanyii isaas guutummaa lafa ni guuta.
22 Namni tokko cirracha lafaa lakkaa'uu kan danda'e yoo ta'e, sanyii isaas in lakkaa'ama.
23 Eebbi Gooftaan anaa fi sanyii koo eebbise hundinuu yeroo hundumaa kan Yaaqoob fi sanyii isaa ta'a.
24 Sanyii isaatiinis maqaan koo, maqaan abbootii koo Seem, Noaab, Henok, Mahalaleel, Henoos, Seet fi Addaam in eebbifama.
25 Isaan kun bu'uura samii kaa'uuf, Lafa jabeessuuf, Ifa samii keessa jiru hundumaas haaromsuuf ni tajaajilu.
26 Innis Yaaqoob ija haadha isaa Ribqaa duratti waamee isa dhungatee eebbisee akkas jedhe.
27 'Yaaqoob ilma koo jaallatamaa lubbuun koo jaallattu, Waaqayyo samii gubbaadhaa si haa eebbisu, eebba Addaam, Henok, Nohi, Seem eebbise hundumaa siif haa kennu; wantoota inni natti hime hundumaa fi wantoota inni naaf kennuuf waadaa gale hundumaas akka guyyoota samii lafa irraa ol ta'etti bara baraan sitti fi sanyii keetti akka maxxanu haa godhu.
28 Hafuuronni Mastêmâ Gooftaa isa kana booda Waaqayyo kee ta'e irraa bara baraan si deebisuuf si irrattis ta'e sanyii kee irratti hin bulchan.
29 Waaqayyo Gooftaan siif, ati ilma angafaaf, sabaaf immoo yeroo hundumaa abbaa haa ta'u.
30 Ilma koo nagaan dhaqi' jedheen. Lamaan isaanii iyyuu Abrahaam biraa waliin ba'an.

31 Ribqaan immoo Esaawu caalaa Yaaqoob garaa ishee guutuu fi lubbuu ishee guutuudhaan jaallatte; Yisihaaq garuu Yaaqoob caalaa Esaawu baay'ee jaallate.

BOQONNAA 20

1 Iyyoobeelii afurtamii lammaffaatti, torban torbaffaa waggaa tokkoffaatti, Abrahaam Ismaa'eel, [2052 (2045?) AM] ilmaan isaa kudha lamaan, Yisihaaq fi ilmaan isaa lamaan, ilmaan Qeeturaa ja'a fi ilmaan isaanii waame.
2 Karaa Gooftaa akka eeggatan isaan ajaje; isaan qajeelummaa akka hojjetan, tokkoon tokkoon namaas akka jaallatan, akkasumas namoota hundumaa gidduutti akkasitti akka hojjetan; tokkoon tokkoon isaanii lafa irratti firdii fi qajeelummaa akka hojjetanitti akka isaan ilaalan.
3 Akka kakuu inni isaanitti galeetti ilmaan isaanii akka dhaqna qabaatanii fi karaa Gooftaan nu ajaje hundumaa gara mirgaa ykn bitaatti akka hin maqne; halalummaa fi xuraa'ummaa hundumaa irraas akka of eegnu, [halalummaa fi xuraa'ummaa hundumaas nu keessaa akka dhiisnu].
4 Dubartiin yookiin hojjettuun manaa tokko isin gidduutti yoo halalte, ibiddaan ishii gubaa, akka ija isaanii fi garaa isaaniitti ishii wajjin akka hin ejjenne; ijoollee durbaa Kana'aan irraas haadha manaa ofitti hin fudhatinaa; sababni isaas sanyii Kana'aan biyya keessaa hundee irraa ni buqqa'a.
5 Firdii warra gingilchaa fi firdii warra Sodoom, hammeenya isaaniitiin akkamitti akka itti murtaa'e, ejja, xuraa'ummaa isaanii fi halaalummaadhaan wal balleessuu isaaniitiin akkamitti akka du'an isaanitti hime.
6 'Halalummaa fi xuraa'ummaa hundumaa irraa, xuraa'ummaa cubbuu hundumaa irraas of eegaa, Maqaa keenya abaarsa akka hin goone, Jireenyi keessan guutuus akka hin qoosin, Ilmaan keessan hundinuu billaadhaan akka hin balleessine, Akka Sodoomitti abaaramaa akka hin taane, warri keessan hafan hundumaas akka ilmaan Gomoraatti akka hin taane.
7 Ijoollee koo, Waaqa samii jaalladhaa, Abboommii isaa hundumaattis akka maxxanan isin kadhadha. Waaqolii tolfamoo isaanii fi xuraa'ummaa isaanii duukaa hin deeminaa;
8 Waaqolii baqfame ykn bocame ofii keessaniif hin tolfatinaa; Isaan waa'ee hin baafne waan ta'aniif, Hafuurris isaan keessa hin jiru; Isaan hojii harka (namootaa) waan ta'aniif, Warri isaanitti amanaman hundinuu homaa hin amanan.
9 Isaan hin tajaajilinaa, isaanis hin sagadin, Waaqayyo isa hundumaa ol ta'e tajaajilaa, yeroo hundumaas isa waaqeffadhaa; buddeena fi bishaan kee, Ija gadameessa keetii fi firii biyya keetii, Loon horii keetii fi tuuta hoolota keetii eebbisi.
10 Isin immoo lafa irratti eebba ni taatu, Saboonni lafaa hundinuu isin ni hawwu, Ilmaan keessanis akkuma koo akka eebbifamaniif maqaa kootiin ni eebbisu.
11 Ismaa'eliifi ilmaan isaatiif, ilmaan Qeeturaatiifis kennaa kenne, Yisihaaq ilma isaa irraa isaan arge, wanta hundumaas ilma isaa Yisihaaq kenne.
12 Ismaa'eel ilmaan isaa, ilmaan Ketuuraa fi ilmaan isaanii waliin deemanii, biyya lafa gammoojjii gara Bahaatti gara Bahaatti garagalee jirtu hundumaa keessa, Faaraan irraa hamma galuu Baabilon keessa jiraatan.
13 Isaan kun walitti makaman, maqaan isaanii Araboota, Ismaa'eel jedhame.

BOQONNAA 21

1 Torban torbaffaa irreechaa kana waggaa ja'affaatti Abrahaam ilma isaa Yisihaq waamee [2057 (2050?) AM], 'Ani dulloomeera, guyyaa du'a koos hin beeku, bara koos guuteera' jedhee isa ajaje.
2 Kunoos, ani waggaa dhibba tokkoo fi torbaatamii shan, bara jireenya koo hundumaa keessattis Gooftaa yaadadheera, garaa koo guutuudhaans fedha isaa raawwachuuf, karaa isaa hundumaa irrattis qajeelee akkan deemu barbaadeera.
3 Lubbuun koo waaqa tolfamaa jibbiteetti, <warra isaan tajaajilan tuffadheera, garaa fi hafuura koos kenneera> fedha isa na uume raawwachuuf akkan eeggadhuuf.
4 Inni Waaqayyo jiraataa waan ta'eef, qulqulluu fi amanamaa dha, hundumaa caalaas qajeelaa dha, nama (namoota) fudhachuu fi kennaa fudhachuus isa bira hin jiru; Waaqayyo qajeelaa waan ta'eef, warra abboommii isaa cabsanii kakuu isaa tuffatan hundumaa irrattis firdii ni raawwata.
5 Ati immoo yaa ilma koo, abboommii isaa fi seera isaa fi firdii isaa eegi, wanta jibbisiisoo fi fakkiiwwan bocaman fi fakkiiwwan bocaman duukaa hin deemin.
6 Dhiiga horii ykn horii, simbirroo samii irratti balali'u kamiyyuu hin nyaatinaa.
7 Nama aarsaa nagaa fudhatama qabu yoo ta'e, isa ajjeesi, dhiiga isaas iddoo aarsaa irratti dhangalaasi, cooma aarsaa hundumaas daakuu gaarii fi aarsaa midhaan zayitii wajjin makame, aarsaa dhugaatii isaa wajjin iddoo aarsaa irratti dhangalaasi -hunduma isaaniis iddoo aarsaa aarsaa gubamu irratti walitti dhiheessi; Gooftaa duratti urgaa mi'aawaa dha.
8 Cooma aarsaa galateeffannaa ibidda iddoo aarsaa irra jiru irratti, cooma garaa irratti, cooma garaa keessaa fi tiruu lamaan, cooma isaan irra jiru hundumaa, mudhii fi kalee irrattis tiruu wajjin ni baafta.
9 Kana hundumaas urgooftuu mi'aawaa Waaqayyo duratti fudhatama qabuuf, aarsaa midhaanii fi aarsaa dhugaatii isaa wajjin, urgooftuu mi'aawaa ta'eef, buddeena aarsaa Gooftaadhaaf dhiheessaa.
10 Guyyaa sanaa fi guyyaa lammataattis foon isaa nyaadhaa, guyyaa lammaffaatti aduun hamma nyaatamutti itti hin lixin, guyyaa sadaffaattis wanti tokko illee hin hafu; sababiin isaas fudhatama hin qabu [waan hin raggaasifamneef] kana booda hin nyaatamne, warri irraa nyaatanis hundinuu cubbuu ofitti fidu; sababiin isaas akkasitti macaafa abbootii koo keessatti, dubbii Henook keessatti, dubbii Nohi keessattis barreeffamee argadheera.
11 Aarsaa kee hundumaa irrattis soogidda ni facaasi, soogiddi kakuu sanaas aarsaa kee hundumaa gooftaa duratti hin hir'anne.
12 Muka aarsaa ilaalchisee immoo, isaan kana malees muka iddoo aarsaaf (kanneen biroo) akka hin fidne of eeggadhu: saayiperesii, bay, almoondii, fir, paayinii, siida, saaviin, harbuu, ejersaa, miir, looreelii, aspalathus.
13 Muka gosa kanaa keessaas, kanneen bifa isaaniitiin qorataman, aarsaa jala iddoo aarsaa irra kaa'anii, muka ciccitaa ykn dukkanaa'aa tokkollee hin kaa'inaa, (garuu)

jabaa fi qulqulluu, mudaa malee, guddina sagalee fi haaraa; muka dulloomaas hin kaa’inaa, [urgaan isaa waan badeef] kana booda akka duraanii urgooftuun keessa waan hin jirreef.
14 Muka gosa kanaa malee kan biraa kan ati kaa’attu hin jiru, urgaan isaa faca’ee waan jiruuf, urgaan urgooftuu isaas gara samiitti hin ol ba’u.
15 Yaa ilma koo, hojii kee hundumaa keessatti qajeelaa akka taatuuf abboommii kana eegi raawwadhu.
16 Yeroo hundumaas qaama kee qulqulluu ta'i, iddoo aarsaa irratti aarsaa dhiheessuuf utuu hin dhiyaatin bishaaniin of dhiqadhu, iddoo aarsaa sanatti osoo hin dhihaatin harka kee fi miila kee dhiqadhu; aarsaa yommuu xumurtu immoo harka kee fi miila kee deebi'ii dhiqadhu.
17 Dhiigni isin irrattis ta’e uffata keessan irratti hin mul’atin; yaa ilma koo dhiiga irraa of eeggadhu, garmalee of eeggadhu; biyyeedhaan haguuggii.
18 Dhiiga tokkollee hin nyaatinaa lubbuu waan ta'eef; dhiiga tokkollee hin nyaatinaa.
19 Dhiiga namaatiif kennaa hin fudhatinaa, akka inni adaba malee, firdii malee akka hin dhangalaaneef; lafti cubbuu kan godhu dhiiga dhangala'u waan ta'eef, dhiiga nama dhangalaaseen malee lafti dhiiga namaa irraa qulqullaa'uu hin dandeessu.
20 Dhiiga namaatiif kennaa ykn kennaa hin fudhatinaa, Waaqayyo isa hundumaa gararraa gooftaatti fudhatama akka argattuuf dhiiga dhiiga namaaf hin fudhatinaa; sababiin isaas inni ittisa warra gaarii ti, hamaa hundumaa irraa akka eegamtuuf, du'a gosa hundumaa irraas akka si oolchuuf.
21 Yaa ilma koo hojiin ijoollee namootaa hundi cubbuu fi jal'ina akka ta'e nan arga, Hojiin isaanii hundinuu xuraa'ummaa fi jibbisiisoo fi xuraa'aa akka ta'e, Qajeelummaan isaan biras akka hin jirre.
22 Karaa isaanii irra akka hin deemne, daandii isaanii irra akka hin tarkaanfanne, Waaqayyo isa hundumaa caalaa ol aanaa duratti cubbuu hamma du'aatti akka hin cubbu of eeggadhu. Ta’uu baannaan Fuula isaa si dhoksee, Harka irra daddarbaa keetiitti si deebisee, Biyya keessaas hundee si buqqisa, sanyii kees akkasuma samii jalaa in buqqisa, Maqaan kee fi sanyii kees guutummaa lafaa irraa in badu.
23 Hojii isaanii hundumaa fi xuraa'ummaa isaanii hundumaa irraa deebi'aa, Sirna Waaqayyoo isa hundumaa ol'aanaa eegaa, Fedha isaa raawwadhaa, waan hundumaa irrattis qajeelaa ta'aa.
24 Hojii kee hundumaan si in eebbisa, Dhaloota lafaa hundumaa keessattis biqiltuu qajeelummaa lafa hundumaa keessa si kaasa, Maqaan koo fi maqaan kee bara baraan samii jalatti hin dagatamu.
25 Ilma koo nagaan dhaqi. Waaqni Ol Aanaa, Waaqni koo fi Waaqni kee, fedha isaa akka raawwattu si haa jabeessuu, Sanyii kee hundumaa fi haftee sanyii kee dhalootaaf bara baraan eebba qajeelaa hundumaan haa eebbisu, Akka ati lafa hundumaa irratti eebba taattuuf.'
26 Innis gammadee isa biraa ba'e.

BOQONNAA 22

1 Torban jalqabaa iyyoobeelii afurtamii afraffaatti, waggaa lammaffaatti, jechuunis bara Abrahaam du’etti, Yisihaaqii fi Ismaa’el Boolla Kakaa keessaa ayyaana torbanii - jechuunis ayyaana firii midhaan jalqabaa-Abrahaam, abbaa isaaniitti kabajuuf dhufanii, Abrahaam immoo ilmaan isaa lamaan waan dhufaniif gammade.
2 Yisihaaq Beer-Sheebaa keessatti qabeenya hedduu qaba ture, Yisihaaq immoo dhaqee qabeenya isaa ilaalee gara abbaa isaatti deebi’uu ni barata ture.
3 Guyyoota sanatti Ismaa’el abbaa isaa ilaaluuf dhufee, lamaan isaanii iyyuu walitti dhufanii Yisihaaq aarsaa gubamuuf aarsaa dhiheessee iddoo aarsaa abbaa isaa isa Hebroon keessatti dhiheesse irratti dhiheesse.
4 Innis aarsaa galateeffannaa dhiyeessee, obboleessa isaa Ismaa’el duratti ayyaana gammachuu ni qopheesse, Ribqaas midhaan haaraa sana irraa daabboo haaraa tolchitee, Yaaqoob ilma isheetiif kennitee, Abrahaam, firii biyya sanaa isa jalqabaa irraa gara abbaa isaatti akka geessuuf, inni osoo inni hin du’in dura Uumaa waan hundumaa akka eebbisuuf kennite.
5 Yisihaaqs, Abrahaamiif aarsaa galateeffannaa isa hunda caalu harka Yaaqoob ergee, akka inni nyaatee dhuguuf.
6 Innis nyaatee dhugee, Waaqayyo isa hundumaa ol ta'e isa samii fi dachii uume, isa waan furdaa lafaa hundumaa uume, ilmaan namootaaf kenne, akka isaan nyaatanii fi dhuganii fi Uumaa isaanii eebbisaniif eebbise.
7 'Ammas yaa Waaqa koo guyyaa kana waan na argiteef si galateeffadha: kunoo, ani waggaa dhibba tokkoo fi kudha shan, dulloomaa fi guyyoota guutuudha, guyyoonni koo hundinuu nagaa naaf ta'aniiru.
8 Waan ati anaa fi ijoollee kootiif kennite hundumaa keessatti hamma har'aatti billaa mormituu na hin mo'anne.
9 Waaqa koo, araarri kee fi nagaan kee garbicha kee fi sanyii ilmaan isaa irrattis haa ta'u, isaan saba filatamaa fi dhaala saboota lafaa hundumaa keessaa hanga bara dhaloota lafaa hundumaa, hamma bara hundumaatti siif haa ta'an.'
10 Yaaqoob waamee akkas jedhe: ‘Ilma koo Yaaqoob, Waaqni hundumaa si haa eebbisu, qajeelummaa, fedha isaas isa duratti akka hojjettu si haa jabeessuu, yeroo hundumaa akka fedha isaatti dhaala isaatiif saba akka taattaniif si fi sanyii kee si haa filatu.
11 Atis yaa ilma koo Yaaqoob, itti dhihaadhuutii na dhungadhu’ jedheen. Innis itti dhihaatee dhungatee akkana jedhe: ‘Ilmi koo Yaaqoob, Ilmaan Waaqayyoo isa hundumaa ol ta’e hundumaas hamma bara hundumaatti haa eebbifamu: Waaqayyo sanyii qajeelummaa siif haa kennu; Ilmaan kee keessaa tokko tokko immoo guutummaa lafaa gidduutti haa qulqulleessu; Saboonni si haa tajaajilan, Saboonni hundinuu sanyii kee duratti sagad.
12 Fuula namootaa duratti jabaadhu, Sanyii Seet hundumaa irrattis aangoo qabaadhu. Yeroo sanatti karaan kee fi karaan ilmaan keetii qajeelota ta'a, Kanaaf saba qulqulluu in ta'u.
13 Waaqni ol aanaan eebba hundumaa siif haa kennu, Isa ittiin na eebbise, Nohii fi Addaamiin ittiin eebbise; Mataa qulqulluu sanyii kee irra bara baraan dhalootaa dhalootatti haa boqotan.
14 Irra daddarbaa hundumaa akka siif dhiifamtuuf, jal'ina fi xuraa'ummaa hundumaa irraa si haa qulqulleessu; kan ati wallaalummaan raawwatte. Si haa jabeessu, Si haa eebbisu. Guutummaa lafaa haa dhaaltuu, .
15 Kakuu isaa siif haa haaromsu. Baroota hundumaa dhaala isaatiif saba akka taattuuf, Innis bara lafaa

hundumaatti siif fi sanyii keetiif dhugaa fi qajeelummaadhaan Waaqa akka taatuuf.
16 Atis yaa ilma koo Yaaqoob, dubbii koo yaadadhu, Abboommii Abrahaam abbaa keetiis eegi: Saboota irraa adda ba'i, Isaanii wajjin hin nyaatin; Hojiin isaanii xuraa'aa waan ta'eef, Karaan isaanii hundinuu Faalama, jibbisiisoo fi xuraa'aa dha.
17 Aarsaa isaanii warra du'aniif ni dhiyeessu, Hafuurota hamaa ni sagadu, Awwaala irra ni nyaatu, Hojiin isaanii hundinuu waa'ee hin baafnee fi homaa miti.
18 Garaa hubachuu hin qaban, Ijji isaaniis hojiin isaanii maal akka ta'e hin argu, Muka tokkoon, 'Ati Waaqa kooti' jedhanii akkamitti akka dogoggoran, dhagaa tokkotti immoo: 'Ati Gooftaa kooti, ati immoo oolchituu kooti' jechuudhaan akkamitti akka dogoggorsan. [Isaan immoo garaa hin qaban.]
19 Atis ilma koo Yaaqoob, Waaqayyo inni ol aanaan si haa gargaaru, Waaqni samii si haa eebbisu, xuraa'ummaa isaanii fi dogoggora isaanii hundumaa irraas si haa kaasu.
20 Yaa ilma koo Yaaqoob, sanyii ijoollee durbaa Kana'aan keessaa haadha manaa fuudhuu irraa of eeggadhu; Sababni isaas, sanyii isaa hundinuu lafa irraa hundee irraa buqqifamuu qaba.
21 Sababni isaas, sababa irra daddarbaa Kaamiin, Kana'aan dogoggore, Sanyii isaa hundinuu lafa irraa fi hafteen isaa hundinuu ni bada, Guyyaa firdiittis namni isa irraa biqilu tokkollee hin fayyu.
22 Warra waaqa tolfamaa waaqeffatanii fi warra xuraa'oo hundumaas
(a) Biyya warra jiranii keessatti abdiin isaaniif hin jiraatu;
(b) Lafa irrattis waa'ee isaanii yaadachuun hin jiru;
(c) Isaan gara Si'oolitti in gad bu'u, .
(d) Iddoo itti murteeffamanis ni deemu, .
Akkuma ilmaan Sodoom lafa irraa fudhataman Akkasuma warri waaqa tolfamaa waaqeffatan hundinuu ni fudhatamu.
23 Yaa ilma koo Yaaqoob hin sodaatin, Hin mufatin yaa ilma Abrahaam, Waaqayyo inni ol aanaan badiisa irraa si haa eegu, Daandiiwwan dogoggoraa hundumaa irraas si haa oolchu.
24 Manni kun maqaa koo lafa irratti akkan kaa'uuf ofii kootiif ijaareera; siif, sanyii keetiif bara baraan kennameera; ati mana koo ijaarta, maqaa koos Waaqayyo duratti bara baraan ni jabeessita, sanyii kee fi maqaan kee dhaloota lafaa hundumaatti in dhaabata' jedheen.
25 Innis isa ajajuu fi isa eebbisuu dhiise.
26 Lamaan isaanii siree tokko irra ciisanii, Yaaqoob garaa Abrahaam abbaa abbaa isaa keessa ciisee si'a torba isa dhungate, jaalalli isaa fi garaan isaas isatti gammade.
27 Innis garaa isaa guutuudhaan isa eebbisee akkana jedhe: 'Waaqa hundumaa ol ta'e, Waaqa hundumaa fi Uumaa hundumaa kan ta'e, biyya kana bara baraan akkan dhaaluuf, akkasumas sanyii qulqulluu akkan hundeessuuf Uur isa Kaldootaa keessaa na baase-Inni hundumaa ol ta'e bara baraan haa eebbifamu.' jedhe.
28 Yaaqoob eebbisee akkana jedhe: 'Ilma koo isa garaa koo guutuu fi jaalala koo guutuudhaan itti gammadu, ayyaanni kee fi araarri kee yeroo hundumaa isa irrattis ta'e sanyii isaa irratti haa ol ka'u.
29 Isa hin dhiisin, kana boodas hamma bara baraatti isa hin balleessin, iji kee isa fi sanyii isaa irrattis haa banamu, akka ati isa eeguuf, akka isa eebbiftuuf, akka saba dhaala keetiif akka isa qulqulleessituuf;
30 Kana booda hanga guyyoota bara baraa hundumaatti eebba kee hundumaan isa eebbisi, kakuu kee fi ayyaana kee isa fi sanyii isaa wajjin akka gammachuu kee hundumaatti dhaloota lafaa hundumaaf haaromsi.'

BOQONNAA 23

1 Quba Yaaqoob lama ija isaa irra kaa'ee Waaqa waaqolii eebbise, fuula isaa haguugee miila isaa diriirsee hirriba bara baraa rafe, gara abbootii isaattis walitti qabame.
2 Kana hundumaa utuu jiruu Yaaqoob garaa isaa keessa ciisee ture, Abrahaam abbaan abbaa isaa akka du'e hin beeku ture.
3 Yaaqoob hirriba isaa keessaa dammaqee kunoo, Abrahaam akka bubbee qabbanaa'ee, 'Abbaa, abbaa' jedhe; garuu namni dubbate hin turre, inni du'uu isaas ni beeka ture.
4 Innis garaa isaa keessaa ka'ee fiigaa Ribqaa haadha isaatti hime; Ribqaanis halkan gara Yisihaaq dhaqxee itti himte; isaanis waliin deeman, Yaaqoob isaan waliin, ibsaan harka isaa qaba, erga seenanis Abrahaam du'ee ciisee argan.
5 Yisihaaq immoo fuula abbaa isaatti kufee boo'ee isa dhungate.
6 Sagaleen kun mana Abrahaam keessatti dhaga'amee, Ismaa'eel ilmi isaa ka'ee gara abbaa isaa Abrahaam dhaqee, abbaa isaa Abrahaam, inni fi maatii Abrahaam hundumaa irratti boo'e, boo'icha guddaadhaan boo'an.
7 Ilmaan isaa Yisihaaqii fi Ismaa'el immoo holqa dachaa, naannoo haadha manaa isaa Saaraa jedhamutti isa awwaalan, isaanis guyyaa afurtama isaaf boo'an, namoonni mana isaa, Yisihaaq fi Ismaa'eel, ilmaan isaanii hundinuu, ilmaan Qeeturaa hundinuu bakka isaaniitti in boo'an; guyyoonni boo'icha Abrahaam immoo xumuramaniiru.
8 Inni waggaa irreechaa sadii fi torban afur, waggaa dhibba tokkoo fi torbaatamii shan jiraate, dulloomee fi guyyaa guutuu ta'ee guyyoota jireenya isaa xumure.
9 Barri abbootiin isaanii, bara jireenya isaanii waggaa kudha sagal ture; Bishaan Badiisaa booda immoo Abrahaam irraa kan hafe, waggaa kudha sagal gadi guddachuu, iyyobeeliin hir'achuu, dafanii dulloomuu, akkasumas sababa rakkina dachaa fi hammeenya karaa isaaniitiin bara isaanii guutuu ta'uu jalqaban.
10 Abrahaam Gooftaa biratti gocha isaa hundumaan mudaa kan hin qabne ture, bara jireenya isaa hundumaas qajeelummaatti in gammachiisa ture; kunoo, jireenya isaa keessatti iyyoobeelii afur hin xumurre, yeroo inni sababa jallinaan dulloomee, bara isaatiinis guutame.
11 Dhaloonni yeroo kana irraa kaasee hanga guyyaa firdii guddaatti ka'an hundinuu, osoo iyyoobeelii lama hin xumurin dafanii ni dulloomu, beekumsi isaaniis sababa dullumaa isaaniitiin isaan ni dhiisa Lafa beekumsi isaanii hundi ni bada].
12 Guyyoota sanatti, namni tokko iyyoobeelii fi waggaa walakkaa yoo jiraate, waa'ee isaa: 'Inni umrii dheeraa jiraateera, bara isaa keessaa harki guddaan immoo dhiphina, gadda, rakkina, nagaan hin jiru.
13 Balaan, madaa irratti madaa, rakkina irratti rakkina, oduu hamaa irratti oduu hamaa, dhukkuba irratti dhukkubni, firdii hamaan kan akka kanaa hundumaa, dhukkuba fi

kufaatii, qorri, qorri, bubbee, ho'i, qorra, hirriba, beelli, du'a, billaa, booji'amuu fi hunduma gosa balaa fi dhukkubbii.' jedhee deebiseef.
14 Isaan kun hundinuu dhaloota hamaa lafa irra daddarbuu irratti in dhufa;
15 Sana booda akkana jedhu: 'Barri abbootii baay'ee (wal-qixa), hanga waggaa kuma tokkootti, gaarii ture; garuu kunoo, guyyoonni jireenya keenyaa, namni tokko yoo baay'ee jiraate, waggaa kudha sadii fi kudhan, yoo cimaa ta'e immoo waggaa kudha afur, hammeenyi sun immoo, bara dhaloota hamaa kanaatti nageenyi hin jiru' jedheera.
16 Dhaloota sana keessattis ilmaan abbootii isaanii fi jaarsolii isaanii cubbuu fi jal'ina, akkasumas dubbii afaan isaanii fi jal'ina gurguddaa isaan raawwatan, akkasumas waa'ee kakuu Gooftaan isaan fi isa gidduutti gale dhiisanii, akka isaan abboommii isaa hundumaa fi seera isaa fi seera isaa hundumaa akka eeganii fi raawwatan, harka mirgaa yookaan bitaatti osoo hin deemin ni murteessu.
17 Hundumtuu waan hamaa hojjetaniiru, afaan hundinuu jal'ina dubbata, hojiin isaanii hundinuu xuraa'ummaa fi jibbisiisoo, karaan isaanii hundinuu xuraa'ummaa, xuraa'ummaa fi badiisa ti.
18 Kunoo lafti sababa hojii isaanii hundumaan in balleeffamti, sanyii wayinii, zayitiinis hin jiru; sababni isaas, hojiin isaanii guutummaatti amantii kan hin qabne waan ta'eef, sababii ijoollee namaatiif bineensonni, horiin, simbirroonni, qurxummiin galaanaa hundinuu waliin ni badu.
19 Isaanis sababa seeraa fi kakuutiin, dargaggeessi maanguddoo wajjin, maanguddoon dargaggeessa wajjin, hiyyeessi sooressa wajjin, gad of deebisee guddaa wajjin, kadhataan bulchaa wajjin ni wal falmu; isaan abboommii, kakuu, ayyaanota, ji'oota, Sanbata, Iyyoobeelii fi firdii hundumaa dagataniiru.
20 Isaanis karaatti deebisuudhaaf <xiyya fi> billaa fi waraana qabatanii ni dhaabbatu; garuu hanga dhiigni baay'een lafa irratti dhangala'utti, tokko tokkoon hin deebi'an.
21 Warri jalaa ba'anis, hammeenya isaanii irraa gara karaa qajeelummaatti hin deebi'an, garuu hundi isaanii gowwoomsaa fi qabeenyatti ol of in ol kaasu, tokkoon tokkoon isaanii waan ollaa isaanii ta'e hundumaa akka fudhatan, maqaa guddaa sanas ni moggaasu, garuu dhugaadhaanis ta'e qajeelummaadhaan osoo hin taane, xuraa'ummaa isaanii fi manca'iinsa xuraa'ummaa isaaniitiin qulqullaa'oo qulqullootaa ni xureessuu.
22 Gooftaa biraa gocha dhaloota kanaa irrattis adabbiin guddaan ni mudata, inni immoo billaa fi firdii fi booji'amuutti dabarsee in kenna, saamamuu fi nyaatamuuf ni kenna.
23 Inni cubbamoota Ormootaa, warra gara laafinas ta'e gara laafina hin qabne, warra nama tokkoo, maanguddoos ta'e dargaggeessa, yookaan nama kamiiyyuu hin kabajne, isaan ijoollee namaa hundumaa caalaa hamaa fi hamaa hojjechuuf cimoo waan ta'aniif, isaan irratti ni dammaqsa. Isaanis Israa'el irratti jeequmsa, Yaaqoob irrattis irra daddarbuu, Dhiigni baay'een lafa irratti in dhangala'a, Kan walitti qabuu fi kan awwaalu hin jiru.
24 Guyyoota sanatti sagalee guddaadhaan ni iyyu, Harka cubbamoota, warra Ormootaa jalaa akka fayyaniif ni waamu, ni kadhatu; Garuu namni tokkollee hin fayyu.
25 Mataan ijoollee rifeensi diimaan adii ta'a, Mucaan torban sadii akka nama waggaa dhibba tokkootti dulloomee in mul'ata, Guddinni isaaniis rakkinaa fi cunqursaan ni bada.
26 Bara sanatti ijoolleen seera qo'achuu, Abboommii barbaaduu, Karaa qajeelummaattis deebi'uu ni jalqabu.
27 Guyyoonni ijoollee namootaa sana gidduutti baay'achuu fi baay'achuu ni jalqabu Hanga umriin isaanii waggaa kuma tokkotti dhihaatutti. Waggoota baay'ee (kan duraa) caalaa immoo baay'inni guyyootaa ture.
28 Namni dulloomaan Yookiin umurii isaatiin <hin> quufne hin jiru, Hundi (akka) ijoollee fi dargaggeessa ta'a.
29 Guyyoota isaanii hundumaas nagaa fi gammachuudhaan in xumuranii in jiraatu, Seexanni, balleessaan hamaan tokkollee hin jiraatu; Barri isaanii hundinuu guyyaa eebbaa fi fayyinaa in ta'a.
30 Yeroo sanatti Gooftaan tajaajiltoota isaa ni fayyisa, Isaanis ka'anii nagaa guddaa in argatu, mormitoota isaaniis ni ari'a. Qajeeloonnis ni arganii ni galateeffatu, Bara baraan gammachuudhaan ni gammadu, Murtii isaanii hundumaa fi abaarsa isaanii hundumaa diinota isaanii irratti ni argatu.
31 Lafeen isaaniis lafa keessa ni boqota, Hafuurri isaaniis gammachuu guddaa ni argata, Firdii kan raawwatu, dhibbaan lakkaa'amaniifi kumaatamaan lakkaa'amaniifi warra isa jaallatan hundaaf araara kan argisiisu Gooftaa ta'uu isaa ni beeku
32 Yaa Musee, dubbii kana barreessi; sababiin isaas akkasitti barreeffamaniiru, bara baraan dhalootaaf dhugaa ba'uuf gabatee samii irratti (isaan) galmeessaniiru.

BOQONNAA 24

1 Abrahaam erga du'ee booda, Gooftaan ilma isaa Yisihaaq eebbisee, Hebroon irraa ka'ee, waggaa tokkoffaa torban sadaffaa [2073 AM] waggaa torbaatti, Boolla Mul'ataa bira jiraate.
2 Torban afraffaatti waggaa tokkoffaatti beelli isa jalqabaa bara Abrahaam ture malees, [2080 AM] biyyattii keessatti beelli ni jalqabe.
3 Yaaqoob boqqolloo midhaan sod, Esaawus beela'ee maasii irraa dhufe. Obboleessa isaa Yaaqoobiin immoo, 'Qophii diimaa kana naaf kenni' jedheen. Yaaqoob immoo: 'Mirga dhaloota kee [primogeniture, this] natti gurguri buddeena, akkasumas qamadii qamadii kana keessaa muraasa siif kenna' jedheen.
4 Esaawus garaa isaatiin, 'Ani nan du'a; mirgi dhalootaa kun bu'aa akkamii naaf argamsiisa?
5 'Innis Yaaqoobiin, 'Ani siif kenna' jedheen. Yaaqoob immoo, 'Har'a anaaf kakadhu' jedhee itti kakate.
6 Yaaqoob obboleessa isaa Esaawu buddeenaa fi qodaa kenne, innis hamma quufutti ni nyaate, Esaawus mirga angafummaa isaa tuffate; sababni isaas Esaawuun maqaan isaa Edoom jedhamee waamame, sababii qodaa diimaa Yaaqoob mirga angafummaa isaatiif kenne irraa kan ka'e.
7 Yaaqoob jaarsa ta'ee, Esaawuun ulfina isaa irraa gad bu'e.
8 Beelli biyya sana irra waan tureef, Yisihaaq torban kana waggaa lammaffaatti gara Gibxiitti gad bu'ee gara mootii Filisxeemotaa gara Geeraar, Abiimelek dhaqe.

9 Yihowaan immoo isatti mul’atee, ‘Gara Gibxiitti hin bu’in; biyya ani sitti himu keessa jiraadhu, biyya kana keessas jiraadhu, ani si wajjin ta'ee si eebbisa.
10 Biyya kana hundumaa siifi sanyii keetiif nan kenna, kakaa koo isa ani abbaa kee Abrahaamitti kakadhe nan mirkaneessa, sanyii kee akka urjii samii nan baay'isa, biyya kana hundumaas sanyii keetiif nan kenna.
11 Abbaan kee sagalee koo waan abboomameef, ajaja koo fi abboommii koo, seera koo, seera koo, kakuu koo waan eegeef, sanyii keetiin in eebbifamu; amma immoo sagalee kootiif ajajaa biyya kana keessa jiraadhu’ jedheen.
12 Innis waggaa sadiif Geelaar keessa jiraate.
13 Abimelek immoo waa’ee isaa, [2080-2101 AM] fi waa’ee waan isaa ta’e hundumaa, ‘Namni isa tuqe ykn waan isaa ta’e dhuguma ni du’a’ jedhee ajaje.
14 Yisihaaq immoo Filisxeemota biratti jabaatee, qabeenya hedduu, re'oota, hoolota, gaala, harree fi mana guddaa argate.
15 Biyya Filisxeemotaa keessattis facaasee dachaa dhibba fide, Yisihaaq immoo baay’ee guddaa ta’e, Filisxeemonni immoo isatti hinaafan.
16 Boolla bishaanii garboonni Abrahaam bara jireenya Abrahaam qotan hunda, Filisxeemonni erga Abrahaam du'ee booda isaan cufanii lafaan guutaniiru.
17 Abimelek immoo Yisihaqiin, ‘Ati nu caalaa humna guddaa waan qabduuf nu biraa deemi’ jedheen, Yisihaaq torban torbaffaa waggaa tokkoffaatti achi ba’ee gammoojjii Geeraar keessa jiraate.
18 Boolla bishaanii garboonni Abrahaam abbaan isaa qotanii fi Filisxeemonni abbaan isaa Abrahaam erga du’ee booda cufanii turan sana deebi’anii qotan, inni immoo akkuma abbaan isaa Abrahaam moggaasee maqaa isaanii moggaase.
19 Hojjettoonni Yisihaaq gammoojjii keessa boolla bishaanii qotanii bishaan jiraataa argatan, tiksitoonni Geeraar immoo tiksitoota Yisihaaq wajjin wal dhaban: ‘Bishaan kan keenya’; Yisihaaq immoo maqaa boolla bishaanii sanaa ‘Jalqaba’ jedhee moggaase, sababiin isaas isaan nu wajjin jal’aa waan turaniif.
20 Boolla bishaanii isa lammaffaa qotan, sanaafis wal lolan, inni immoo ‘Diinummaa’ jedhee moggaase. Innis achii ka'ee boolla bishaanii kan biraa qotan, kanaafis hin wal dhaban, maqaa isaas 'Kutaa' jedhee moggaase, Yisihaaq immoo: 'Amma Gooftaan bakka nuuf kenneera, nutis biyya sanatti baay'anneerra' jedhe.
21 Torban tokkoffaa waggaa tokkoffaatti guyyaa iyyobeelii afurtamii afraffaatti achiis gara Boolla Kakaa sanaatti ol ba’e.
22 Gooftaan halkan sana, ji’a haaraa ji’a jalqabaa irratti mul’atee, ‘Ani Waaqa abbaa kee Abrahaam ti; hin sodaatin, ani si wajjin waanan jiruuf, garbicha koo Abrahaamtiif jedhee si eebbisa, sanyii kees akka cirracha lafaatti baay’ee in godha’ jedheen.
23 Achitti iddoo aarsaa isa abbaan isaa Abrahaam jalqaba ijaare ijaaree, maqaa Yihowaa waamuun Waaqa abbaa isaa Abrahaamtiif aarsaa dhiheesse.
24 Boolla bishaanii qotanii bishaan jiraataa argatan.
25 Hojjettoonni Yisihaaq boolla bishaanii kan biraa qotanii bishaan hin arganne, isaanis dhaqanii bishaan akka hin arganne Yisihaqitti himan, Yisihaaq immoo: ‘Ani har’a Filisxeemotaaf kakadheera, wanti kun nuuf beeksiseera’ jedheen.
26 Iddoo sanaas Boolla Kakaa jedhee moggaase; sababiin isaas achitti Abiimelek fi Ahuzaat hiriyyaa isaa fi Fiqol bulchaa Ykn loltuu isaaf kakatee ture.
27 Yisihaaq immoo, isaan waliin araara buusuuf dirqisiifamee akka isaanitti kakate guyyaa sanatti ni beeka ture.
28 Yisihaaq immoo guyyaa sanatti Filisxeemota abaare, ‘Filisxeemonni hanga guyyaa dheekkamsaa fi dheekkamsa saba hundumaa gidduu dhufutti haa abaaraman; Waaqayyo harka cubbamoota Ormootaa fi harka Kittim keessatti qoosaa fi abaarsa fi meeshaa dheekkamsaa fi dallansuu isaan haa godhu.
29 Nama billaa diinaa fi Kittim jalaa miliqe, sabni qajeelaan samii jalaa firdiidhaan hundee isaa haa buqqisu; sababni isaas, isaan dhaloota isaanii hundumaatti diinaa fi diina ijoollee koo ta’u.
30 Hafteen tokko illee isaaniif hin hafu, Guyyaa dheekkamsa firdiittis kan fayyu hin jiru; Sababni isaas, badiisaa fi hundee buqqisuu fi lafa irraa ari'amuun sanyii Filisxeemotaa (kan eegame) waan ta'eef, Kana booda Kaaftoorimoota kanaaf maqaa ykn sanyii lafa irratti hin hafu.
31 Gara samiitti yoo ol ba'e, Achiis in gad bu'a, Lafa irrattis of jabeessee, Achiis in harkifama, Saboota gidduutti yoo dhokate iyyuu, Achirraa iyyuu ni buqqa'a; Si'oolitti yoo gad bu'us, Achittis murtiin isaa guddaa ta'a, Achittis nagaa hin qabaatu.
32 Inni booji'amee yoo seene, Harka warra lubbuu isaa barbaadaniin karaa irratti isa in ajjeesu, Maqaanis sanyiis lafa guutuu irratti isaaf hin hafu; Inni gara abaarsa bara baraatti in deema’ jedheen.
33 Akkasitti waa’ee isaa gabatee samii irratti barreeffamee fi bocamee jira, guyyaa firdii akka inni lafa irraa buqqa’uuf.

BOQONNAA 25

1 Torban kana waggaa lammaffaatti waggaa irreechaa kana keessatti, Ribqaan Yaaqoob ilma ishee waamtee [2109 AM] akkas jettee itti dubbatte: ‘Yaa ilma koo, akka Esaawu obboleessa kee isa ijoollee durbaa Kana’aan keessaa haadhotii manaa lama isaaf fuudhe, isaanis gocha isaanii isa xuraa’aa hundumaan lubbuu koo hadhaa’aniiru halalummaa fi kajeellaan, (hojiin isaanii) hamaa waan ta’eef, qajeelummaan isaan bira hin jiru.
2 Ani ilmi koo baay'ee si jaalladha, garaan koo fi jaalalli koo sa'aatii guyyaa fi halkan hundumaa si eebbisu.
3 Ammas yaa ilma koo, sagalee koo dhaggeeffadhu, fedha haadha keetiis raawwadhu, mana abbaa koo fi firoota abbaa koo qofa malee, ijoollee durbaa biyya kanaa keessaa haadha manaa siif hin fudhatiin. Mana abbaa koo keessaa haadha manaa siif in fudhatta, Waaqayyo inni ol aanaan si eebbisa, ijoolleen kees dhaloota qajeelaa fi sanyii qulqulluu in ta’u’ jedheera.
4 Achiis Yaaqoob Ribqaa haadha isaatti dubbatee akkas jedheen: ‘Kunoo, haadha, ani torban sagal guuteera, dubartii tokkollee hin beeku, hin tuqne, kaadhimummaa koos hin fudhanne, ijoollee durbaa Kana’aan keessaa haadha manaa naaf fuudhuuf illee hin yaadne.

5 Yaa haadha, dubbii Abrahaam abbaan keenya dubbate nan yaadadha, sababiin isaas inni ijoollee durbaa Kana’aan keessaa haadha manaa akkan hin fudhanneef, sanyii mana abbaa kootii fi firoota koo keessaa haadha manaa akkan naaf fudhadhu na ajaje.
6 Obboleessa kee Laabaan irraa ijoollee durbaa akka dhalatan dura dhaga'eera, isaan keessaas haadha manaa fuudhuuf garaa koo isaaniif kaa'eera.
7 Kanaafis bara jireenya koo hundumaatti cubbuu hojjechuu ykn karaa koo hundumaan akka hin mancaane hafuura kootiin of eegeera; sababni isaas, kajeellaa fi ejja ilaalchisee, Abrahaam abbaan koo ajaja baay’ee naaf kenneera.
8 Akkasumas, wanti inni na ajaje hundumaa ta’us, waggoota digdamii lamaa fi kana obboleessi koo na wajjin wal lolee, yeroo baay’ee natti dubbateera: ‘Obboleessa koo, obboleettii haadhotii manaa koo lamaan keessaa tokko haadha manaa godhadhu’; garuu akka inni godhe sana gochuu nan dide.
9 Yaa haadha, bara jireenya koo hundumaa ijoollee durbaa sanyii Kana'aan keessaa haadha manaa akka naaf hin fudhanne, akka obboleessi koos hammeenya akkan hin hojjenne si duratti kakadheera.
10 Yaa haadha hin sodaatin; fedha kee akkan raawwadhu, qajeelaan akkan deemu, karaa koos bara baraan akkan hin balleessine mirkaneeffadhu’ jedheera.
11 Kana boodas fuula ishee gara samiitti ol qabdee quba harka ishee diriirsitee afaan ishee bantee Waaqa hundumaa ol ta'e isa samii fi dachii uume eebbifte, galata fi galata isaaf kennite.
12 Isheen immoo akkana jette: ‘Waaqayyo Gooftaan haa eebbifamu, maqaan isaa inni qulqulluun immoo bara baraan haa eebbifamu, Yaaqoob ilma qulqulluu fi sanyii qulqulluu akka ta’u naaf kenne; inni kan Kee waan ta'eef, sanyiin isaas bara baraan dhaloota hundumaatti kan kee in ta'a.
13 Yaa Gooftaa, isa eebbisi, akkan isa eebbisuuf eebba qajeelummaa afaan koo keessa kaa’i’ jedheen.
14 Yeroo sanatti hafuurri qajeelummaa afaan ishee keessa yommuu bu'u, harka ishee lamaan mataa Yaaqoob irra kaa'attee akkas jette.
15 Yaa Gooftaa qajeelummaa fi Waaqayyo bara baraa ati eebbifamteedha, Dhaloota namaa hundumaa irra darbee si haa eebbisu. Ilma koo daandii qajeelummaa siif haa kennu, Sanyii keettis qajeelummaa haa mul'isu.
16 Jireenya kee keessa ilmaan kee haa baay'isu, Akka baay'ina ji'oota waggaattis haa ka'an. Ilmaan isaaniis urjii samii bira darbee baay'ee fi guddaa haa ta'an, Lakkoofsi isaaniis cirracha galaanaa caalaa haa ta'u.
17 Lafa gaarii kanas isaaniif haa kennu -akkuma yeroo hundumaa Abrahaamiifi sanyii isaa isa boodaaf nan kenna jedhe- Bara baraan akka qabeenyaatti haa qabatan.
18 Ilma koos bara jireenya kootti ijoollee eebbifamoo siif haa argu (dhaladhee) Sanyii kee hundinuu sanyii eebbifamaa fi qulqulluu haa ta'u.
19 Akkuma ati bara jireenya haadha keetii haaromsitee, Gadameessi ishee si deesse akkasitti si eebbisa, [Jaalalli koo] harmi koos si eebbisa Afaan koo fi arrabni koos baay'ee si galateeffata.
20 Lafa irratti baay'adhuu babal'i, Sanyii kee immoo gammachuu samii fi lafaa keessatti bara baraan guutuu haa ta'u; Sanyii kees haa gammadu, Guyyaa nagaa guddaattis nagaa haa argatu.
21 Maqaan kee fi sanyii kee bara hundumaatti haa jiraatu, Waaqni ol aanaan immoo Waaqa isaanii haa ta'u, Waaqni qajeelummaas isaan waliin haa jiraatu, Isaanis iddoon qulqulluun isaa bara hundumaaf haa ijaaramu.
22 Namni si eebbisu haa eebbifamu, Foon sobaan si abaaranis haa abaaramu.'
23 Ishiinis isa dhungattee akkas jetteen; 'Gooftaan addunyaa akka onneen haadha keetii fi jaalalli ishee sitti gammadee si haa eebbisu si haa jaalatu.' Isheenis eebba irraa dhaabde.

BOQONNAA 26

1 Torban kana waggaa torbaffaatti Yisihaaq Ilma isaa isa angafaa Esaawu waamee akkas jedheen: ' Ani [2114 AM] ilma koo, kunoo iji koo arguu irratti dukkanaa'ee jira, guyyaa du'a koos hin beeku.
2 Amma immoo meeshaa adamsuu kee qaccee kee fi xiyya kee fudhadhuutii gara dirree ba'ii adamsi na qabi (foon saree ilma koo), foon mi'aawaa akka lubbuun koo jaallattu naaf tolchi, akkan nyaadhuuf, lubbuun koos osoon hin du'in akka si eebbiftuuf naaf fidi.'
3 Ribqaan garuu Yisihaaq Esaawutti yommuu dubbatu dhageesse.
4 Esaawus adamsee qabatee gara abbaa isaatti fiduuf ganama gara dirree ba’e.
5 Ribqaan immoo Yaaqoob ilma ishee waamtee, ‘Kunoo, Yisihaaq abbaan kee, “Na adamsi, foon mi’aawaa naaf tolchi, sanas naaf fidi” jedhee yommuu dubbatu dhaga’eera
6 Ani osoon hin du'in dura gooftaa duratti nyaadhee si eebbisuu nan danda'a." Ammas yaa ilma koo, sagalee koo isa ani si ajajuun ajajami: Gara hoolota kee dhaqiitii re'oota gaarii lama naaf fidi, ani immoo abbaa keetiif foon mi'aawaa akka inni jaallatu isaan nan tolcha, ati immoo abbaa keetti akka inni nyaatee gooftaa duratti si eebbisu, akka ati hin du'in duratti si eebbifta mayst eebbifamuu danda'a.'
7 Yaaqoob immoo haadha isaa Ribqaadhaan: ‘Haadha koo, wanta abbaan koo nyaachuu fi isa gammachiisu tokko illee hin dhowwu: yaa haadha koo, inni sagalee koo beekee na tuquu akka barbaadu qofan sodaadha.
8 Ati immoo akkan sirri ta’e, obboleessi koo Esaawuun immoo rifeensa akka qabu ni beekta, ani akka nama hamaa hojjetutti ija isaa duratti nan mul’adha, wanta inni natti hin ajajne nan hojjedha, innis natti dheekkama, eebba utuu hin ta’in abaarsa ofitti nan fida’ jedheen.
9 Ribqaa haati isaa immoo, ‘Yaa ilma koo abaarsi kee ana irratti haa ta’u, sagalee koo qofaaf abboomami’ jetteen.
10 Yaaqoob sagalee Ribqaa haadha isaatiif abboomamee dhaqee re'oota keessaa ilmoolee gaarii fi furdaa lama fidee gara haadha isaatti fide, haati isaas ~foon mi'aawaa~ akka inni jaallatu isaaniif tolchite.
11 Ribqaa immoo rooba gaarii Esaawuu ilma ishee angafaa isa mana keessatti ishee wajjin ture fudhattee, Yaaqoob ilma ishee quxisuu (isaanii wajjin) uffatte, gogaa ilmoolee harka isaa irra fi kutaa morma isaa isa saaxilame irratti kaa'atte.
12 Nyaata fi buddeena isheen qopheessite sanas ilma ishee Yaaqoob harkatti kennite.

13 Yaaqoob immoo gara abbaa isaa dhaqee, ‘Ani ilma kee ti, akka ati na ajajetti hojjedheera, yaa abbaa, lubbuun kee akka na eebbiftuuf ka’ii taa’ii wanta ani qabadhe irraa nyaadhu’ jedheen.
14 Yisihaaq immoo ilma isaatiin: ‘Yaa ilma koo akkamitti daftee argatte?
15 'Yaaqoob immoo: 'Waaqayyo gooftaan> kee waan na argadheef' jedhe.'
16 Yisihaaq immoo: “Yaa ilma koo, ati ilma koo Esaawu ta’uu fi dhiisuu kee akkan sitti dhaga’amutti dhihaadhu’ jedheen.
17 Yaaqoob immoo Yisihaaq abbaa isaatti dhihaatee, ‘Sagaleen sagalee Yaaqoob ti, harki garuu harka Esaawuu ti’ jedhe.
18 Humna hubannaa isaa irraa kaasuuf samii irraa yeroon waan ta'eef isa hin hubanne, Yisihaaq immoo harki isaa akka kan obboleessa isaa Esaawuu rifeensa waan qabuuf isa eebbise hin hubanne.
19 Innis akkana jedhe: ‘Ati ilma koo Esaawu? ' inni immoo: 'Ani ilma kee ti' jedheen: 'Ilma koo, lubbuun koo akka si eebbiftuuf, waan ati qabatte irraa akkan nyaadhu natti dhiheessi' jedheen.
20 Innis gara isaatti dhiheessee nyaate, wayiniis fidee dhuge.
21 Yisihaaq inni abbaan isaas, ‘Yaa ilma koo, itti dhihaadhuutii na dhungadhu’ jedheen.
22 Innis itti dhihaatee dhungate. Innis urgaa uffata isaa urgaa’ee, eebbisee akkana jedhe: ‘Kunoo, urgaan ilma koo akka urgaa dirree <guutuu> Gooftaan eebbise ti.
23 Gooftaan bokkaa samii fi bokkaa lafaa, midhaan fi zayita baay'ee siif haa kennu: Saboonni siif haa tajaajilan, Saboonnis siif haa sagadan.
24 Obboloota kee irratti gooftaa ta'i, Ilmaan haadha keetiis siif haa sagadan; Eebbi Gooftaan na eebbisee fi Abrahaam abbaa koo eebbise hundinuu haa ta’u; Bara baraan siifi sanyii keetiif haa kennamu: Kan si abaaru abaaramaa, kan si eebbisus haa eebbifamu’ jedheen.
25 Yisihaaq ilma isaa Yaaqoob eebbisuu isaa akkuma xumureen, Yaaqoob abbaa isaa Yisihaq irraa akkuma baheen dhokatee Esaawu obboleessi isaa adamsa isaa irraa dhufe.
26 Foon mi’aawaas tolchee gara abbaa isaa fidee abbaa isaatiin: ‘Lubbuun kee akka na eebbiftuuf abbaan koo ka’ee foon saree koo irraa haa nyaadhu’ jedheen.
27 Yisihaaq inni abbaansaa immoo, ‘Ati eenyu? 'Innis akkana jedheen: 'Ani ilma kee isa angafaa, ilma kee Esaawu dha, akkuma ati na ajajte raawwadheera' jedheen.'
28 Yisihaaq immoo baay’ee dinqisiifatee, ‘Eenyu kan adamsee qabee naaf fide, ani immoo utuu ati hin dhufin hundumaa nyaadhee isa eebbise: (akkasumas) inni, sanyii isaa hundumaas bara baraan in eebbifama.’ jedhe.
29 Esaawuun dubbii abbaa isaa Yisihaq yommuu dhaga’u, iyya garmalee guddaa fi hadhaa’aa ta’een iyye, abbaa isaatiinis, ‘Yaa abbaa, anas na eebbisi’ jedheen.
30 Innis, ‘Obboleessi kee haxxummaadhaan dhufee eebba kee fudhateera’ jedheen. Innis akkana jedhe: ‘Amma maqaan isaa maaliif Yaaqoob akka moggaafame beekeera: kunoo, yeroo lamaan kana bakka na bu’eera: mirga dhaloota koo na irraa fudhate, amma immoo eebba koo na irraa fudhate.’ jedhe.
31 Innis: ‘Yaa abbaa eebba naaf hin qopheessinee?’ jedheen. Yisihaaq immoo deebisee Esaawuun, ‘Kunoo, ani gooftaa kee isa godheera, Obboloota isaa hundumaas garboota akka ta’aniif kenneera, Midhaan, wayinii fi zayitii baay’eedhaanis isa jabeessa: Yaa ilma koo amma maal siif godha?’ jedheen.
32 Esaawuun immoo Yisihaaq abbaa isaatiin: ‘Yaa abbaa, eebba tokko qofa qabdaa? Na eebbisii, (illee) anas abbaa: '
33 Esaawus sagalee isaa ol kaasee boo’e. Yisihaaq immoo deebisee akkana jedheen: ‘Kunoo, bakki jireenyaa kee bokkaa lafaa irraa fagaata, Bokkaa samii irraas fagoo in ta’a.
34 Billaa keetiin in jiraatta, Obboleessa kees ni tajaajilta. Yeroo ati guddaa taate, Harqoota isaas morma kee irraa yeroo raaftu, Cubbuu guutuu hamma du'aatti in cubbuu in goota, Sanyii kees samii jalaa hundee irraa in buqqa'a.'
35 Esaawus eebba abbaan isaa isa eebbise irraa kan ka’e Yaaqoob sodaachisaa kan ture si’a ta’u, innis: ‘Guyyoonni gadda abbaa kootiif gaddan amma haa dhufu, obboleessa koo Yaaqoob akkan ajjeesuuf’ jedhe.

BOQONNAA 27

1 Dubbiin Esaawuu ilma ishee angafaa abjuudhaan Ribqaatti himamee, Ribqaan immoo Yaaqoob ilma ishee quxisuu ergitee waamte.
2 akkas jedheen: ‘Kunoo obboleessi kee Esaawuun si ajjeesuuf haaloo si ba’a.
3 Kanaafuu, yaa ilma koo, sagalee kootiif abboomami, ka’ii gara Laabaan obboleessa koo, gara Kaaraanitti baqadhu, hamma dheekkamsi obboleessi kee deebi’utti, hamma inni dheekkamsa isaa sirraa kaasutti, wanta ati goote hundumaas dagatutti, guyyoota muraasa isaa wajjin turi; achiis achi ergee si fida’ jedheen.
4 Yaaqoob immoo: ‘Ani hin sodaadhu; yoo na ajjeesuu barbaade ani nan ajjeesa’ jedheen.
5 Isheen garuu, ‘Guyyaa tokkotti ilmaan koo lamaan akkan hin dhabne’ ittiin jette.
6 Yaaqoob immoo haadha isaa Ribqaadhaan akkana jedhe: ‘Kunoo, ati abbaan koo dulloomeera, iji isaa waan dukkanaa’eef akka hin argine beekta, yoon isa dhiise immoo ija isaa duratti hamaa ta’a, sababiin isaas ani isa dhiisee si biraa waanan deemu, abbaan koos ni dheekkama, na abaaras. Hin deemu; yeroo inni na ergu, sana booda qofa nan deema’ jedheen.
7 Ribqaan immoo Yaaqoobiin: ‘Ani seenee isatti nan dubbadha, innis si argisiisa’ jette.
8 Ribqaas seentee Yisihaqiin akkana jette: ‘Ijoollee durbaa Heet lamaan warra Esaawuun haadha manaa isaaf godheef lubbuu koo nan jibba; Yaaqoob ijoollee durbaa biyyattii akka kanaa keessaa haadha manaa yoo fudhate, ijoolleen durbaa Kana’aan hamoo waan ta’aniif, kana caalaa kaayyoo maaliif jiraadha’ jedheera.
9 Yisihaaq immoo Yaaqoob waamee isa eebbisee, isa gorsee, ‘Ijoollee durbaa Kana’aan keessaa tokko illee haadha manaa hin fudhatiin;
10 Ka'ii gara Mesopotaamiyaa, gara mana Betu'eel abbaa haadha keetii dhaqiitii, ijoollee durbaa Laabaan obboleessa haadha keetii keessaa haadha manaa siif fudhadhu.
11 Waaqayyo inni hundumaa danda'u immoo si haa eebbisu, akka ati garee saboota ta'uuf si haa baay'isu, si

baay'isi, eebba abbaa koo Abrahaam, siif fi sanyii kee isa boodaa siif kennu, akka ati biyya orma kee fi biyya Waaqayyo Abrahaamiif kenne hundumaa akka dhaaltuuf: deemi yaa ilma koo nagaan.'
12 Yisihaaq immoo Yaaqoob gara Mesopotaamiyaa, gara Laabaan ilma Betu'el nama Sooriyaa isa obboleessa Ribqaa haadha Yaaqoob dhaqe.
13 Yaaqoob gara Mesopotaamiyaa dhaquuf erga ka'ee booda, hafuurri Ribqaa ilma ishii duukaa gadde, boosse.
14 Yisihaaq immoo Ribqaadhaan: 'Obboleettii koo, Yaaqoob ilma kootiif hin boo'in; nagaadhaan in deema, nagaan immoo deebi'a.
15 Waaqni Hunda Ol Aanaa hamaa hundumaa irraa isa in eega, isaa wajjinis in ta'a; sababni isaas inni bara isaa hundumaa isa hin dhiisu;
16 Hamma inni nagaadhaan gara keenyatti deebi'u, nuti immoo nagaadhaan isa arginu, bakka inni deemu hundumaatti karaan isaa akka badhaadhina qabu nan beeka.
17 Yaa obboleettii koo, inni karaa qajeelaa irra jira, nama mudaa hin qabnes waan ta'eef, amanamaa dha, hin badus. Hin boo'inaa' jedhee deebiseef.
18 Yisihaaq immoo sababa ilma ishee Yaaqoobiin Ribqaa jajjabeessee isa eebbise.
19 Yaaqoob torban lammaffaa waggaa tokkoffaa Iyyobeelii afurtamii afraffaatti gara Kaaraan dhaquuf Boolla Kakaa irraa deeme, torban kana ji'a jalqabaa ji'a haaraatti, [2115 AM] gara Luz gaarreen, jechuunis Bet'el dhufee galgala galgala iddoo sana dhufee halkan sana karaa irraa gara dhihaatti garagalee, achitti rafe; aduun lixxee waan turteef.
20 Dhagaa iddoo sanaa keessaa tokko fuudhee <mataa isaa> muka jala kaa'ee kophaa isaa deemaa turee rafe.
21 Halkan sana abjuudhaan, kunoo, sadarkaan lafa irra dhaabatee, fiixeen isaa gara samiitti ga'ee, ergamoonni Gooftaa itti ol ba'anii gadi bu'an arge;
22 Innis Yaaqoobitti dubbatee, 'Ani Waaqayyo gooftaa Abrahaam, abbaa kee fi Waaqa Yisihaaq ti; biyya ati irra ciiftu siif nan kenna, sanyii kee boodas nan kenna.
23 Sanyii kees akka biyyee lafaa in ta'a, gara dhihaatti, gara bahaatti, gara kaabaa fi gara kibbaatti in baay'atta, maatiin saboota hundinuu si fi sanyii keetiin in eebbifamu.
24 Kunoo, ani si wajjin nan jiraadha, bakka ati deemtu hundumaattis si eega, nagaan gara biyya kanaatti si deebisa; sababiin isaas, hamman waanan sitti hime hundumaa raawwadhutti si hin dhiisu' jedheen.
25 Yaaqoob hirriba isaa keessaa dammaqee, 'Dhuguma iddoon kun mana Yihowaa ti, ani garuu hin beeku ture' jedheen. Innis sodaatee akkana jedhe: 'Iddoon mana Waaqayyoo malee kan biraa hin taane kun sodaachisaa dha, kunis karra samii ti' jedhe.
26 Yaaqoob ganama barii ka'ee dhagaa mataa isaa jala kaa'e sana fuudhee mallattoo akka utubaa ta'ee dhaabe, gubbaa isaa irrattis zayitii dhangalaase. Bakka sanas Bet'el jedhee moggaase; garuu maqaan iddoo sanaa jalqaba irratti Luuz jedhama ture.
27 Yaaqoob immoo, 'Gooftaan anaa wajjin ta'ee, karaan ani deemu kanaan yoo na eege, akkasumas nagaadhaan gara mana abbaa kootti akkan deebi'u buddeena akkan nyaadhu fi uffata akkan uffadhu yoo naaf kenne, Yihowaan Waaqa koo ta'a, dhagaan ani iddoo kanatti mallattoodhaaf utubaa ta'ee dhaabe kun immoo mana Yihowaa ta'a, wanta ati kennitu hundumaas ta'a anaaf kurnaffaa siif nan kenna yaa Waaqa koo' jedheen.

BOQONNAA 28

1 Innis imala isaa irra deemee gara biyya bahaa, gara Laabaan obboleessa Ribqaa dhufee isa wajjin ture, torban tokkos intala isaa Raaheeliif isa tajaajile.
2 Torban sadaffaa [2122 AM] waggaa tokkoffaattis akkas jedheen: 'Haadha manaa koo waggaa torba siif tajaajile naaf kenni '; Laabaanis Yaaqoobiin, 'Haadha manaa kee siif nan kenna' jedheen.
3 Laabaan immoo affeerraa qopheessee, intala isaa hangafaa Liiyaa fuudhee Yaaqoob haadha manaa godhatee, Zilphaa garbittii isaa isheef kenne; Yaaqoob immoo Raahel akka taate waan itti fakkaateef hin beekne.
4 Innis gara ishee seenee kunoo isheen Liiyaa turte; Yaaqoob immoo Laabanitti aaree, 'Maaliif akkas na goote? Raahel malee Liiyaaf mitii siif hin tajaajille? Maaliif na balleessite?
5 Intala kee fudhadhu, anis nan deema; waan hamaa narratti raawwatteetta' jedheen. Yaaqoob Liiyaa caalaa Raahel ni jaallate; sababiin isaas, iji Liiyaa laafaa ture, bifti ishee garuu baay'ee bareedaa ture; Raahel garuu ija bareedaa fi bifa bareedaa fi baay'ee bareedduu qabdi turte.
6 Laabaan immoo Yaaqoobiin, 'Biyya keenya keessatti akkas hin ta'u, isa quxisuu hangafa duratti kennuudha' jedheen. Kana gochuunis sirrii miti; sababni isaas, namni tokko intala isaa quxisuu hangafa duratti akka hin kennineef gabatee samii irratti akkasitti muudamee fi barreeffameera; inni angafaa garuu, tokko dursee kenna, ishee booda immoo isa quxisuu kenna -namichi akkas godhu immoo samii irratti yakka isa irratti kaa'u, gochi kun Gooftaa duratti hamaa waan ta'eef, namni waan kana raawwatu qajeelaan hin jiru.
7 Ijoolleen Israa'el kana akka hin hojjenne ajaji; baay'ee hamaa waan ta'eef, utuu isa guddaa hin kennin dura isa quxisuu hin fudhatinaas hin kennin.
8 Laabaan immoo Yaaqoobiin akkana jedhe: 'Akkuma torban duraa hoolota koo dheede, waggaa torba dabalataa akka na tajaajiltuuf Raahel siif nan kenna' jedheen.
9 Guyyaa guyyaan ayyaanni Liiyaa torban torbaniin darbe sanatti, Laabaan Raahel Yaaqoob waggaa torba dabalataa akka isa tajaajiluuf kenne, Raahel Biilhaa obboleettii Zilphaa immoo hojjettuutti kenne.
10 Liyaan waa malee waan isaaf kennameef, Raahel waggaa torba kan biraa tajaajile.
11 Yihowaan gadameessa Liiyaa in banee, Yaaqoob ulfooftee ilma deesse, innis torban sadaffaa waggaa tokkoffaa ji'a sagalffaa guyyaa kudha afraffaatti Ruuben jedhee moggaase. [2122 AM].
12 Gooftaan garuu Liyaan akka jibbamtuu fi Raahel akka jaallattu waan argeef gadameessi Raahel cufame.
13 Yaaqoob ammas gara Liiyaa seenee, isheen ulfooftee, Yaaqoob ilma lammaffaa deesse, inni immoo ji'a kurnaffaa keessaa guyyaa digdamii tokkoffaa fi torban kana waggaa sadaffaatti Simi'oon jedhee moggaase. [2124 AM]
14 Yaaqoob ammas gara Liiyaa seenee, isheen ulfooftee ilma sadaffaa isaaf deesse, innis ji'a haaraa ji'a tokkoffaa torban kana waggaa ja'affaatti maqaa isaa Leewwii jedhee moggaase. [2127 AM]

15 Yaaqoob ammas gara ishee seenee, isheen ulfooftee ilma afraffaan isaaf deesse, innis waggaa tokkoffaa torban afraffaatti ji'a sadaffaa keessaa kudha shanaffaatti Yihudaa jedhee moggaase. [2129 AM]
16 Raahel kana hundumaatiin kan ka'e Liyaan waan hin deeffamneef hinaaftee, Yaaqoobiin: 'Ijoollee naaf kenni' jette; Yaaqoob immoo: 'Ani firii gadameessa keetii sirraa dhowweeraa? Ani si dhiiseeraa?' jedheen.
17 Raahel Liyaan Yaaqoob, Ruuben, Simi'oon, Leewwii fi Yihudaadhaaf ilmaan afur akka deesse yommuu argitu, 'Garbittii koo Biilhaatti seeni, ulfooftee ilma naaf deesse' jetteen. (Isheen immoo (isa) Biilhaa garbittii ishee haadha manaa isheef kennite).
18 Innis gara ishee seenee, isheen ulfooftee ilma itti deesse, inni immoo torban sadaffaa waggaa ja'affaatti ji'a ja'affaatti guyyaa sagalffaatti Daan jedhee moggaase. [2127 AM]
19 Yaaqoob yeroo lammataaf gara Biilhaatti deebi'ee ulfoofte, Yaaqoob ilma biraa deesse, Raahel immoo torban afraffaatti waggaa lammaffaatti ji'a torbaffaa keessa guyyaa shanaffaatti Naaftaali jettee moggaafte. [2130 AM]
20 Liyaan immoo dhala dhabdee akka hin deemne yommuu argite, Raahel in hinaafte, akkasumas garbittii ishee Zilphaa Yaaqoob haadha manaa godhachuuf kennite, ulfooftee ilma deesse, Liyaan immoo ji'a saddeettamaa keessaa kudha lamaffaa torban afraffaatti waggaa sadaffaatti maqaa isaa Gaad jettee moggaafte. [2131 AM]
21 Innis deebi'ee gara ishee seenee, isheen ulfooftee ilma lammaffaa isaaf deesse, Liyaan immoo torban afraffaatti waggaa shanaffaatti ji'a kudha tokkoffaa keessaa guyyaa lammaffaatti maqaa isaa Asher jettee moggaafte. [2133 AM]
22 Yaaqoob immoo gara Liiyaa seenee, ulfooftee ilma deesse, ji'a shanaffaa keessaa guyyaa afraffaatti, torban afraffaatti waggaa afraffaatti,[2132 AM] maqaa isaa Isaakaar jettee moggaafte,[2132 AM] immoo nama guddistuutti kennite.
23 Yaaqoob ammas gara ishee seenee, isheen ulfooftee, ijoollee lama, dhiiraa fi intala tokko deesse, ji'a torbaffaa keessaa waggaa torbaffaatti, torban afraffaatti waggaa ja'affaatti, maqaa ilma isaa Zaabulon, maqaa intala Diinaa jettee moggaaste. [2134 AM]
24 Gooftaan Raaheelitti tola ooltee gadameessa ishee banee ulfooftee ilma deesse, ji'a haaraa ji'a afraffaatti, torban afraffaa kana waggaa ja'affaatti Yoseef jettee moggaaste. [2134 AM]
25 Guyyoota Yoseef dhalateettis Yaaqoob Laabaaniin akkana jedhe: 'Haadhotii manaa koo fi ilmaan koo naaf kenni, gara abbaa koo Yisihaaq dhaqee mana naaf haa tolchu; sababiin isaas, ijoollee durbaa kee lamaan kanaaf waggoota si tajaajile xumureera, gara mana abbaa kootti nan deema' jedheen.
26 Laabaan immoo Yaaqoobiin: 'Mindaa keetiif na wajjin jiraadhu, hoolota koos deebi'ee naaf dheedi, mindaa kees fudhadhu' jedheen.
27 Isaanis mindaa hoolaa fi ilmoolee gurraacha, tuqaa fi adii dhalatan, (kun) mindaa isaa akka ta'u, mindaa isaa akka isaaf kennu walii walii galan.
28 Hoolonni hundinuu mallatteeffannaa adda addaa kan qaban, tuqaa, tuqaa fi gurraacha, mallatteeffannaa adda addaa kan godhatan, hoolaa akka ofii isaaniitti deebi'anii in godhatan, warri xurii qaban hundinuu kan Yaaqoob, warri hin jirres kan Laabaan turan.
29 Qabeenyi Yaaqoob baay'achaa dhufe, re'oota, hoolota, harroota, gaala, garboota dhiiraa fi hojjettoonni durbaa qaba ture.
30 Laabaanii fi ilmaan isaa Yaaqoobitti hinaafan, Laabaanis hoolota isaa irraa fuudhee, yaada hamaadhaan isa eege.

BOQONNAA 29

1 Raahel Yoseef erga deessee booda, Laabaan hoolota isaa muruuf deeme; sababiin isaas isaan imala guyyaa sadii isa irraa fagaataniiru.
2 Yaaqoob Laabaan hoolota isaa cicciruuf akka deemu argee, Yaaqoob Liiyaa fi Raahel waamee gara biyya Kana'aan isa wajjin akka dhufan gaarummaadhaan isaan dubbate.
3 Inni waan hundumaa abjuudhaan akka arge, wanta inni gara mana abbaa isaatti akka deebi'u itti dubbate hundumaa isaanitti himee, isaanis: 'Iddoo ati deemtu hundumaatti si wajjin deemna' jedhan.
4 Yaaqoob Waaqa abbaa isaa Yisihaaq, Waaqa abbaa abbaa isaa Abrahaams eebbisee, ka'ee haadhotii manaa isaa fi ijoollee isaa yaabbatee qabeenya isaa hundumaa fudhatee laga sana ce'ee gara biyya Giil'aad dhufe, Yaaqoob immoo yaada isaa Laabaan irraa dhoksee hin himne.
5 Torban afraffaatti waggaa torbaffaatti Yaaqoob ji'a tokkoffaatti, guyyaa digdamii tokkoffaatti gara Giil'aaditti garagale. [2135 AM] Laabaan immoo isa duukaa bu'ee, ji'a sadaffaatti, guyyaa kudha sadiiffaatti, gaara Giil'aad irratti Yaaqoob bira ga'e.
6 Gooftaan immoo Yaaqoob akka miidhu hin hayyamne; sababiin isaas halkan abjuudhaan itti mul'ateera. Laabaan immoo Yaaqoobitti dubbate.
7 Guyyoota sana keessaa guyyaa kudha shanaffaatti Yaaqoob Laabaanii fi warra isaa wajjin dhufan hundumaaf ayyaana qopheesse, Yaaqoob guyyaa sana Laabanitti, Laabaanis Yaaqoobittis, lamaan isaanii iyyuu kaayyoo hamaadhaan gaara Giil'aad gara isa kaaniitti akka hin ceene kakate.
8 Achittis dhugaa ba'uuf tuullaa tolche; kanaaf maqaan iddoo sanaa: 'Tuullaa Dhugaa Baatota,' jedhama, tuullaa kanaan.
9 Biyya Giil'aad biyya Reefaayim jedhanii utuu hin waamamin dura garuu; sababiin isaas biyya Refeem waan turteef, Refaayimoonnis (achitti) dhalatan, gingilchaan olka'iinsi isaanii kudhan, sagal, saddeet gadi bu'ee dhundhuma torbaa ture.
10 Bakki jireenyaa isaaniis biyya Amon irraa kaasee hamma gaara Hermoon ture, teessoo mootummaa isaaniis Karnaayim, Astarot, Edrei, Misur fi Beon ture.
11 Gooftaan immoo hammeenya hojii isaaniitiin isaan balleesse; sababiin isaas isaan baay'ee hamaa turan, Amooroonnis hamoo fi cubbamoota bakka isaanii jiraatan, har'as sabni cubbuu isaanii hundumaa guutummaatti hojjete hin jiru, kana booda umrii dheeraa lafa irratti hin qaban.
12 Yaaqoob Laabaan achiis gara Mesopotaamiyaa biyya Bahaa deeme, Yaaqoob immoo gara biyya Giil'aaditti deebi'e.

13 Ji'a sagalffaatti, guyyaa kudha tokkoffaatti Yaabook ce'e. Guyyaa sanatti obboleessi isaa Esaawuun gara isaa dhufee isa waliin araaramee gara biyya Seeyiritti isa biraa deeme, Yaaqoob garuu dunkaana keessa jiraate.
14 Torban shanaffaa waggaa tokkoffaatti irreecha kana keessa [2136 AM] laga Yordaanos ce'ee Yordaanos ce'ee jiraate, hoolota isaa galaana tuullaa irraa gara Betshaanitti, Dotaan fi bosona Akraabiimitti dheede.
15 Qabeenya isaa hundumaa, uffata, nyaata, foon, dhugaatii, aannan, dhadhaa, daabboo fi damee gammoojjii tokko tokko gara abbaa isaa Yisihaqitti erge.
16 Haadha isaa Ribqaas waggaatti si'a afur, yeroo ji'oota gidduutti, qotuu fi haamaa gidduutti, birraa fi rooba (yeroo) gidduutti, qorraa fi birraa gidduutti, gara masaraa Abrahaam.
17 Yisihaaq Boolla Kakaa keessaa deebi'ee gara masaraa abbaa isaa Abrahaam ol ba'ee, ilma isaa Esaawu irraa adda ba'ee achi jiraate.
18 Guyyoota Yaaqoob gara Mesopotaamiyaa deemutti, Esaawuun haadha manaa Mahalaat intala Ismaa'el fuudhee hoolota abbaa isaa fi haadhotii manaa isaa hundumaa walitti qabee, Ol ba'ee Tulluu Se'er irra jiraate, Yisihaq abbaa isaa Boolla Kakaa biratti kophaa isaa dhiisee deeme.
19 Yisihaaq Boolla Kakaa keessaa ol ba'ee, gaarreen Hebroon irratti masaraa abbaa isaa Abrahaam keessa jiraate.
20 Achittis Yaaqoob wanta yeroo yerootti abbaa isaa fi haadha isaatti ergu hundumaa, wanta isaan barbaachisu hundumaa erge, isaanis Yaaqoob garaa isaanii guutuu fi lubbuu isaanii guutuudhaan eebbisan.

BOQONNAA 30

1 Torban ja'affaatti waggaa tokkoffaatti [2143 AM] ji'a afraffaatti nagaadhaan gara Saaleem, Sheekem irraa gara bahaatti ol ba'e.
2 Achittis Diinaa intala Yaaqoob gara mana Sheekem, ilma Hamoor, Hiwwii, bulchaa biyya sanaatti geessan, innis ishee wajjin ciisee ishee xureesse, isheen immoo intala xiqqoo, mucaa waggaa kudha lamaa turte.
3 Isheen haadha manaa akka isaaf kennitu abbaa isaa fi obboloota ishee kadhate. Yaaqoob fi ilmaan isaas namoota Sheekemiin ni dheekkaman; sababiin isaas isaan Diinaa obboleettii isaanii xureessanii waan turaniif, yaada hamaadhaan isaanitti dubbatanii, gowwoomsaa isaan gowwoomsaniiru.
4 Simi'oonii fi Leewwiin utuu hin eegin gara Sheekem dhufanii namoota Sheekem hundumaa irratti murtii dabarsan, namoota ishee keessatti argatan hundumaas ajjeesan, tokko illee ishee keessa hin hafne.
5 Kana boodas akkasitti intalli Israa'el tokko akka xuraa'u hin ta'in; sababni isaas, isaan Israa'el irratti salphina waan godhaniif, namoota Sheekem hundumaa billaadhaan akka balleessan samii irratti murtiin isaan irratti murtaa'eera.
6 Gooftaan immoo ilmaan Yaaqoob harka isaaniitti isaan kenne, isaan billaadhaan isaan balleessanii firdii isaanii irratti akka raawwataniif, akkasumas akkasitti deebi'ee Israa'el keessatti durbi Israa'el tokko akka hin xureessineef.
7 Israa'el keessatti namni intala isaa ykn obboleettii isaa nama sanyii ormoota keessaa ta'eef kennuu barbaadu yoo jiraate, dhuguma ni du'a, dhagaadhaan in rukutu; sababni isaas inni Israa'el keessatti salphina hojjeteera; dubartittiin maqaa mana abbaa ishii waan xiqqeessiteef ibiddaan in gubu, Israa'el keessaas hundee irraa ni buqqifamti.
8 Bara dhaloota lafaa hundumaatti Israa'el keessatti ejjituu fi xuraa'ummaan hin argamu; Israa'el Waaqayyoof qulqulluu waan ta'eef, namni xureesse (isa) hundinuu dhuguma ni du'a, dhagaadhaan isa in rukutu.
9 Sanyii Israa'el hundumaa ilaalchisee gabatee samii irratti akkasitti muudamee fi barreeffameera: namni (isa) xureesse dhuguma ni du'a, dhagaadhaan in rukutama.
10 Seera kanaafis guyyaan daangaa hin qabu, dhiifamni, araarris hin jiru;
11 Yaa Musee immoo ijoollee Israa'el ajajiitii ijoollee durbaa isaanii Ormootaaf akka hin kennineef, ijoollee durbaa ormoota keessaa tokko illee akka ilmaan isaaniif hin fudhanne gorsi, kun Waaqayyo duratti jibbisiisoo waan ta'eef.
12 Kanaafi, gocha warra Sheekeem Diinaa irratti raawwatanii fi akkamitti ilmaan Yaaqoob, 'Intala keenya nama dhaqna hin qabatamneef hin kenninu; sun nuuf arrabsoo waan ta'eef' jedhee deebiseef.
13 Israa'elootaaf, warra jiraataniif, warra ijoollee durbaa Ormootaa fudhataniif immoo arrabsoo dha; sababni isaas, kun Israa'el biratti xuraa'aa fi jibbisiisaadha.
14 Israa'el ijoollee durbaa warra ormaa keessaa haadha manaa yoo qabaatte, ykn ijoollee durbaa ishee keessaa tokko dhiira Ormoota keessaa tokko ta'eef yoo kenne xuraa'ummaa kana irraa hin bilisa ta'u.
15 Dha'ichi dha'icha irratti, abaarsi abaarsa irrattis in ni jiraata, firdii fi dha'ichi fi abaarsi hundinuu isa irratti ni dhufa, inni waan kana yoo raawwate, yookaan warra xuraa'ummaa raawwatan, yookaan warra mana qulqullummaa Gooftaa xureessan, yookaan warra maqaa isaa qulqulluu xureessan irraa ija isaa yoo dhokse, (yeroo sana) sabni hundinuu xuraa'ummaa fi xureessuu kana hundumaaf walitti ni faradama nama.
16 Namaaf kabajaan [nama namaas hin ilaalu], harka isaa irraas firii, aarsaa, aarsaa gubamaa fi cooma, urgooftuu mi'aawaa fudhachuun, akkas fudhachuuf hin ta'u;
17 Kanaaf ani akkas jedhee si ajajeera: 'Dhugaa ba'umsa kana Israa'eliif dhugaa ba'i: Sheekemoonni fi ilmaan isaanii akkamitti akka turan ilaalaa: akkamitti harka ilmaan Yaaqoob lamaatti akka kennaman, isaanis dararama jalatti akka isaan ajjeesan, qajeelummaa akka isaaniif (lakkaa'amee) qajeelummaa isaaniif barreeffameera.
18 Sanyii Leewwiis akkuma keenya yeroo hundumaa Gooftaa duratti akka tajaajilaniif, Leewwii fi ilmaan isaa bara baraan akka eebbifamaniif, lubummaa fi Lewwoota ta'uuf filataman; sababiin isaas, warra Israa'el irratti ka'an hundumaa irratti qajeelummaa, firdii fi haaloo ba'uuf hinaaffaa qaba ture.
19 Akkasitti immoo gabatee samii irratti Waaqayyoon hundumaa duratti eebbaa fi qajeelummaa akka isaaf dhugaa ba'utti barreessu.
20 Qajeelummaa namichi yeroo waggaa hundumaatti raawwate ni yaadanna; hamma dhaloota kuma tokkootti ni galmeessa, gara isaa fi sanyii isaa boodas ni dhufa, gabatee samii irrattis michuu fi nama qajeelaa ta'ee galmaa'eera.
21 Seenaa kana hundumaa siif barreesse, ijoollee Israa'el cubbuu akka hin hojjenne, seera hin cabsine, kakuu isaaniif murtaa'e akka hin cabsine, (garuu) akka raawwatanii fi michoota ta'anii akka galmaa'an akka jettu si ajajeera.

22 Irra daddarbanii fi karaa hundumaan xuraa'ummaa yoo hojjetan garuu, gabatee samii irratti akka mormitootaatti in galmaa'u, macaafa jireenyaa keessaas ni badu, macaafa warra badanii fi warra lafa irraa hundee buqqa'anii wajjin ni galmaa'u.
23 Guyyaa ilmaan Yaaqoob Sheekem ajjeesanittis, cubbamoota irratti qajeelummaa, qajeelummaa fi haaloo ba'uu isaanii barreeffamni samii irratti isaan fayyaduu isaaniif barreeffame, eebbaaf immoo barreeffamni isaa barreeffame.
24 Isaanis Diinaa obboleettii isaanii mana Sheekem keessaa fidanii, wanta Sheekem keessa jiru hundumaa, hoolota isaanii, re'oota isaanii, harroota isaanii, qabeenya isaanii hundumaa fi hoolota isaanii hundumaa booji'anii, hundumaa isaanii gara Yaaqoob abbaa isaaniitti fidan.
25 Inni warra biyya sana keessa jiraatan, warra Kana'aanootaa fi warra Fereezii waan sodaateef, isaan magaalattii billaadhaan waan isaan arrabsaniif isaan ceepha'e.
26 Sodaan Yihowaa magaalota naannoo Sheekem jiran hundumaatti waan ta'eef, ilmaan Yaaqoob duukaa ari'uuf hin ka'an; sababiin isaas sodaan isaan irratti bu'eera.

BOQONNAA 31

1 Ji'a haaraa ji'a sanaatti Yaaqoob namoota mana isaa keessa jiraatan hundumaatti in dubbate. jechuun: 'Of qulqullaa'aa, uffata keessanis jijjiiraa, kaanee gara Bet'el, bakka ani guyyaa obboleessa koo Esaawu jalaa baqadheetti waadaa isaaf dhaadadhetti ol haa deemnu, sababiin isaas inni na wajjin ta'ee nagaadhaan gara biyya kanaatti waan na galcheef, waaqolii ormaa isin gidduutti arkii ta'anis ni dhiisi' jedheen.
2 Waaqolii ormaa, wanta gurra isaanii keessa jiruu fi isa morma isaanii irra jiruu fi waaqolii tolfamoo Raahel abbaa ishee Laabaan irraa hattee guutummaatti Yaaqoobiif kennite ni dhiisan. Innis isaan gubee caccabsee balleessee, muka muka lafa Sheekem keessa jiru jala dhokse.
3 Ji'a torbaffaa ji'a haaraattis gara Bet'el ol ba'e. Iddoo ciisetti iddoo aarsaa ijaaree, achittis utubaa dhaabe, abbaa isaa Yisihaaq aarsaa isaa fi gara haadha isaa Ribqaatti akka dhufu dhaamsa erge.
4 Yisihaaq immoo, 'Ilmi koo Yaaqoob haa dhufu, osoon hin du'in isa haa argu' jedheen.
5 Yaaqoob gara abbaa isaa Yisihaaq fi gara haadha isaa Ribqaa, gara mana abbaa isaa Abrahaam dhaqee, ilmaan isaa keessaa lama Lewwii fi Yihudaa fudhatee gara abbaa isaa Yisihaaq fi gara haadha isaa Ribqaa dhufe.
6 Ribqaan immoo Yaaqoob dhungachuufi isa hammachuudhaaf masaraa sana keessaa gara fuulduraatti baate; sababiin isaas, 'Kunoo Yaaqoob ilmi kee dhufeera' jettee yommuu dhageesse hafuurri ishee deebi'ee jiraateera; jettee isa dhungatte.
7 Ilmaan isaa lamaan argitee, isaan beektee, 'Ilma koo kun ilmaan kee ti?' jetteen. isheenis isaan hammattee dhungattee, 'Sanyiin Abrahaam isiniin ni beekama, lafa irrattis eebba in argattu' jettee isaan eebbifte.
8 Yaaqoob gara abbaa isaa Yisihaaq, kutaa inni ciisee jirutti seenee ilmaan isaa lamaan isa wajjin turan, harka abbaa isaa qabee gadi jedhee isa dhungate, Yisihaaq immoo morma Yaaqoob ilma isaatti maxxanee morma isaa irratti boo'e.
9 Dukkanni Ija Yisihaaq keessaa ba'ee, ilmaan Yaaqoob lamaan, Leewwii fi Yihudaa argee, 'Yaa ilma koo ilmaan kee kun? isaanis akka kee waan ta'aniif' jedheen.
10 Innis dhuguma ilmaan isaa akka ta'an itti hime: 'Ati immoo dhuguma ilmaan koo ta'uu isaanii argiteetta'.
11 Isaanis gara isaatti dhihaatan, innis garagalee isaan dhungatee lamaan isaanii walitti hammate.
12 Hafuurri raajii afaan isaa keessa gad bu'ee, Leewwii harka mirgaatiin, Yihudaa immoo harka bitaa isaatiin qabe.
13 Innis dursee gara Leewwii garagalee, dursee isa eebbisuu jalqabe, akkana jedheen: "Waaqayyo gooftaan bara hundumaa, siifi ijoollee kee bara hundumaatti si haa eebbisu.
14 Gooftaan immoo siif, sanyii keetiifis guddummaa fi ulfina guddaa haa kennu, siifi sanyii kee, foon hundumaa keessaa akka ergamoota fuula duraa fi akka qulqullootaatti iddoo qulqulluu isaa keessatti akka tajaajilaniif isatti haa dhiyaatu. .
15 Isaan abbootii firdii fi bulchitoota, angafoota sanyii ilmaan Yaaqoob hundumaa ni ta'u; Isaan dubbii Gooftaa qajeelummaadhaan ni dubbatu, Murtii isaa hundumaas qajeelummaadhaan in faradu. Isaanis karaa koo Yaaqoobitti, daandii koo immoo Israa'eliif ni labsu. Eebbi Gooftaa afaan isaanii keessatti ni kennama Sanyii jaallatamaa hundumaa eebbisuuf.
16 Haati kee maqaa kee Leewwii jettee moggaafteetti, Maqaa kees sirriitti moggaafteetti; Gooftaatti ni dabalamta, hiriyyaa ilmaan Yaaqoob hundumaa ni taata; Minjaalli Isaa kan kee haa ta'u, Atii fi ilmaan kees irraa nyaadhaa; Nyaanni kee dhaloota hundumaatti haa guutu, Nyaanni kees hamma bara hundumaatti hin dhumne.
17 Warri si jibban hundinuu si duratti haa kufanii, Mormitoonni kee hundinuu hundee irraa buqqa'anii haa badan; Kan si eebbisus haa eebbifamu, Sabni si abaaru hundinuu haa abaaramu' jedheera.
18 Yihudaanis akkana jedhe: 'Warra si jibbu hundumaa akka dhiituuf Gooftaan humnaa fi humna siif haa kennu; Atii fi ilmaan kee keessaa tokko ilmaan Yaaqoob irratti bulchaa in taata; Maqaan kee fi maqaan ilmaan keetii bahee lafaa fi naannoo hundumaa haa keessa naanna'u. Yeroo sanatti Ormoonni fuula kee dura ni sodaatu, Saboonni hundinuu ni raafamu.
19 Gargaarsi Yaaqoob si keessa in ta'a, Fayyinni Israa'el si keessa in argama.
20 Teessoo ulfina qajeelummaa kee irra yommuu teesse Sanyii ilmaan jaallatamaa hundumaaf nagaan guddaan in jiraata; Kan si eebbisu haa eebbifamu, Warri si jibbanii fi si dhiphisan hundinuu ni buqqa'anii lafa irraa ni balleeffamu, ni abaaramu.'
21 Innis garagalee deebi'ee isa dhungatee hammatee, baay'ee gammade; sababiin isaas inni ilmaan Yaaqoob ilma isaa dhugaadhaan argeera.
22 Innis miila isaa gidduudhaa bahee kuftee isaaf sagade, isaan eebbisee halkan sana abbaa isaa Yisihaaq wajjin achitti boqote, isaanis gammachuudhaan nyaatanii dhugan.
23 Ilmaan Yaaqoob lamaan, inni tokko mirga isaa, inni kaan immoo bitaa isaatiin raffise, innis qajeelummaa isaaf lakkaa'ame.

24 Yaaqoob halkan hundumaa abbaa isaatti hime, akkamitti Gooftaan gara laafina guddaa akka isaaf argisiise, akkasumas karaa isaa hundumaa akka isa badhaadhe, hamaa hundumaa irraas akka isa eege.
25 Yisihaaq immoo Waaqayyo abbaa isaa Abrahaam isa ilmaan garbicha isaa Yisihaaq irraa gara laafina isaa fi qajeelummaa isaa hin deebisne eebbise.
26 Ganama immoo Yaaqoob waadaa Yisihaqiin waadaa inni Yihowaadhaaf gale, mul'ata inni arge, akkasumas iddoo aarsaa akka ijaare, wanti hundinuu akkuma waadaa gale Gooftaa duratti aarsaan akka dhihaatuuf qophaa'ee fi harree irra isa kaa'uuf akka dhufe hime.
27 Yisihaaq immoo ilma isaa Yaaqoobiin, 'Ani si wajjin deemuu hin danda'u; ani dulloomeera, karaa baachuus hin danda'u; har'a waggaa dhibba tokkoo fi jaatamii shan waanan ta'eef; Kana booda imala hin danda'u; haadha kee (harree irra) kaa'ii si waliin haa deemtu.
28 Yaa ilma koo, ati sababa kootiin akka dhufte, har'as lubbuun na argite, anis si arge, ilma koo, akka eebbifamtu nan beeka.
29 Badhaadhina argatta, waadaa galte ni raawwatta; waadaa kees hin dabarsin; sababni isaas, waadaa sana ilaalchisee akka itti gaafatamtu; amma kanaaf raawwachuuf ariifadhu, inni waan hundumaa hojjete, kan ati waadaa galte haa gammadu' jedheera.
30 Innis Ribqaadhaan: 'Yaaqoob ilma kee wajjin deemi'; Ribqaan immoo ilma ishee Yaaqoob, Deeboraan immoo ishee wajjin deemtee gara Bet'el dhufan.
31 Yaaqoob kadhannaa abbaan isaa isaa fi ilmaan isaa lamaan Leewwii fi Yihudaa ittiin eebbise yaadatee, Waaqayyoon abbootii isaa Abrahaam fi Yisihaaq gammadee eebbise.
32 Innis akkana jedhe: 'Amma abdii bara baraa akkan qabu, ilmaan koos Waaqa hundumaa duratti akkan qabu nan beeka'; lamaan isaanii ilaalchisee immoo akkasitti muudameera; akkasumas Yisihaaq akkamitti akka isaan eebbise gabatee samii irratti akka ragaa bara baraatti isaaniif galmeessa.

BOQONNAA 32

1 Halkan sanas Bet'el keessa jiraatee, Leewwiin, isa fi ilmaan isaa bara baraaf luba Waaqayyoo isa hundumaa ol ta'e isa muudanii akka isa godhan abjuudhaan arge; innis hirriba isaa irraa dammaqee Gooftaa eebbise.
2 Yaaqoob immoo ganama barii, ji'a kudha afraffaatti, ka'ee, namoota isaa wajjin dhufan hundumaa irraa, namootaa fi horii, warqee irraa, mi'a hundumaa fi uffata hundumaa irraa kurnoo tokko kenne, eeyyee, hundumaa irraa kurnoo kenne.
3 Guyyoota sanatti Raahel ilma ishee Biniyaam ulfoofte. Yaaqoob ilmaan isaa irraa gara oliitti lakkaa'ee Leewwiin qooda Waaqayyootti kufe, abbaan isaas uffata lubummaa uffatee harka isaa guute.
4 Ji'a kana keessa guyyaa kudha shanaffaatti, loon keessaa re'oota kudha afur, korbeeyyii hoolaa digdamii saddeet, hoolota afurtamii sagal, hoolaa torba, re'oota digdamii tokko immoo iddoo aarsaa aarsaa irratti aarsaa gubamaa ta'anii Waaqayyoo duratti urgaa mi'aawaa ta'eef gara iddoo aarsaa fide.
5 Kunis aarsaa firii isaanii fi aarsaa dhugaatii isaanii wajjin kurnaffaa akka kennu dhaadate irraa kan ka'e aarsaa isaa ture.
6 Ibiddichi yommuu gube, ibidda irratti ixaana aarsaa, re'oota lama, korbeeyyii hoolaa afuriifi hoolota afur, re'oota afur, hoolota waggaa lamaa fi ilmoolee re'oota lamaa aarsaa galateeffannaa in gube; akkasitti guyyaa torbaaf guyyaa guyyaan raawwate.
7 Innis ilmaan isaa fi namoonni isaa hundinuu guyyaa torba keessatti gammachuudhaan achitti nyaachaa turan, Gooftaa isa rakkina isaa hundumaa keessaa isa baase fi waadaa isaaf kenne eebbisaa fi galateeffachaa turan.
8 Beeylada qulqulluu hundumaa kurnoo irraa hir'isee, aarsaa gubamaa dhiheesse, horii xuraa'aa garuu Leewwii ilma isaatiif kenne (hin kenne), lubbuu namoota sanaa hundumaas isaaf kenne.
9 Leewwinis obboloota isaa kurnan caalaa abbaa isaa Yaaqoob duratti Bet'el keessatti lubummaa in raawwate, achittis luba ta'ee Yaaqoob waadaa isaa kenne;
10 Sababa kanaafis gabatee samii irratti akka seera ta'ee kurnoo deebi'ee kurnoo waggaa waggaadhaan Gooftaa duratti akka nyaatan, bakka maqaan isaa akka jiraatu filatameetti, seera kanaafis bara baraan daangaa hin qabu.
11 Seerri kun kan barreeffame kurnoo lammaffaa bakka filatame sanatti Gooftaa duratti nyaachuun waggaa waggaadhaan akka raawwatamuuf, bara kana irraa kaasee hanga waggaa itti aanutti wanti tokko illee isa irraa akka hin hafne.
12 Waggaa isaatti sanyiin sun hamma guyyoota sanyiin waggaa sassaabamutti, wayiniin hamma guyyaa wayinii, zayitiin immoo hamma guyyaa yeroon isaa ga'utti ni nyaatama.
13 Wanti ishii irraa hafe fi dulloome hundinuu akka xuraa'etti haa ilaalamu;
14 Akkasittis mana qulqullummaa keessatti waliin haa nyaatan, akka inni dulloomus hin hayyamne.
15 Kurnoon re'ootaa fi hoolota sanaa hundinuu Gooftaaf qulqulluu ta'a, kan luboota isaas ta'a, waggaa waggaadhaan isa duratti ni nyaatu; sababiin isaas, gabatee samii irratti kurnoo ilaalchisee akkasitti muudamee fi bocamee jira.
16 Halkan itti aanutti, ji'a kana keessa guyyaa digdamii lamaffaatti, Yaaqoob iddoo sana ijaaruuf, mooraa sanas dallaadhaan marsuuf, ofii isaatii fi ijoollee isaa boodas ta'e ijoollee isaa booda bara baraan qulqulleessuu fi qulqulluu gochuuf murteesse.
17 Yihowaan halkan itti mul'atee isa eebbisee, 'Maqaan kee Yaaqoob hin jedhamu, Israa'el maqaa kee in moggaasu' jedheen.
18 Innis ammas akkana jedheen: 'Ani Gooftaa samii fi dachii uume, si guddisee si baay'isa, mootonni si keessaa ni ba'u, bakka miilli ilmaan namootaa dhidhiite hundumaattis ni murteessu.
19 Lafa samii jala jirtu hundumaas sanyii keetiif nan kenna, isaanis akka fedhii isaaniitti saboota hundumaa irratti in murteessu, sana boodas guutummaa lafaa ni qabatanii bara baraan ni dhaalu' jedheera.
20 Innis isaa wajjin haasa'ee xumuree, isa biraa ol ba'e. Yaaqoob immoo hamma gara samiitti ol bahutti ilaale.
21 Innis mul'ata halkanii arge, kunoo ergamaan tokko gabatee torba harkatti qabate samii irraa bu'ee Yaaqoobiif

kenne, isaan dubbisee, wanta bara hundumaa isa fi ilmaan isaa irra ga'u hundumaa in barreeffame ni beeka.
22 Innis wanta gabatee sanarratti barreeffame hundumaa itti argisiisee, ‘Iddoo kana hin ijaarin, iddoo qulqulluu bara baraa hin godhin, as hin jiraatin; sababiin isaas bakki kun waan hin taaneef. Mana abbaa kee Abrahaam dhaqiitii hanga guyyaa abbaan kee du'utti abbaa kee Yisihaq wajjin jiraadhu.
23 Gibxiitti nagaadhaan ni duuta, biyya kana keessattis awwaala abbootii keetii, Abrahaamiifi Yisihaaq wajjin kabajaan ni awwaalamta.
24 Hin sodaatin, akkuma argitee fi dubbiste, wanti hundinuu akkas ta'a; waan hundumaas akkuma argitee fi dubbistetti barreessi’ jedheen.
25 Yaaqoob immoo, ‘Yaa gooftaa, wanta dubbisee fi arge hundumaa akkamittan yaadachuu danda’a? 'Innis, 'Wanta hundumaa si yaadachiisa' jedheen.'
26 Innis isa biraa ol bahee hirriba isaa irraa dammaqee waan dubbisee fi arge hundumaa yaadate, jechoota dubbisee fi arge hundumaas barreesse.
27 Achittis guyyaa biraa ayyaaneffatee, akkuma guyyoota duraanii aarsaa dhiheesse hundumaatti aarsaa itti dhiheesse, guyyaan kun dabalamee guyyoota durii immoo ‘Ayyaana ’ jedhee waan moggaafeef, maqaa isaas ‘Dabalata’ jedhee moggaase.
28 Akkasitti akka ta'u mul'ateera, gabatee samii irrattis barreeffameera;
29 Guyyoota ayyaanotaa gidduutti, akka lakkoofsa guyyoota waggaatti waan galmaa’eef, ‘Dabalata’ jedhamee moggaafame.
30 Halkan, ji'a kana keessaa gaafa digdamii sadaffaa, hoosistuun Deeboraa Ribqaa duute, magaalattii jala muka lagaa jala awwaalan, iddoo kanas, 'Laga Deeboraa', muka mukaas, 'Muka gadda Deeboraa' jedhee moggaase.
31 Ribqaas dhaqxee gara mana ishii gara abbaa isaa Yisihaqiitti deebite, Yaaqoob immoo korbeessa hoolaa fi hoolotaa fi re’oota harka isheetiin erge.
32 Innis hamma biyya Kabraataan dhufutti haadha isaa duukaa deemee achi jiraate.
33 Raahel halkan ilma deessee, maqaa isaas ‘Ilma gadda koo ’ jettee moggaafte; sababni isaas isheen isa deessee dhiphattee turte, abbaan isaa garuu, ji'a saddeettamaa keessaa kudha tokkoffaatti, torban ja'affaatti guyyaa irreechaa kana keessaa guyyaa kudha tokkoffaatti maqaa isaa Biniyaam jedhee moggaase. [2143 AM]
34 Raahel achitti duutee biyya Efraat, isheen Beetaliheemitti awwaalamte, Yaaqoob awwaala Raahel irratti, karaa awwaala ishee olitti utubaa ijaare.

BOQONNAA 33

1 Yaaqoob immoo dhaqee gara kibba Magdaladra'eef jiraate. Ji'a haaraa ji'a kurnaffaatti innii fi haadha manaa isaa Liyaa gara abbaa isaa Yisihaaq dhaqe.
2 Ruuben immoo Biilhaan isheen hojjettuu Raahel, dubartii saartuu abbaa isaa, bakka dhoksaa bishaaniin dhiqachaa utuu arge, ishee jaallate.
3 Halkan dhokatee, mana Bilhaa [halkan] seenee, mana ishee keessa siree irra kophaa ishee ciiftee arge.
4 Innis ishee wajjin ciisee, isheen hirribaa dammaqxee argitee, kunoo Ruuben siree irra ishee wajjin ciisee akka jiru argite, isheen immoo daangaa haguuggii ishee hiiktee isa qabdee iyyitee, Ruuben ta'uu isaa hubatte.
5 Isheen immoo sababa isaatiin qaana'ee harka ishee isa jalaa gad lakkiftee inni baqate.
6 Isheen immoo waan kanaaf baay'ee boosse, nama tokkottillee hin himne.
7 Yaaqoob deebi’ee ishii yommuu barbaade, ishiin akkana jetteen: ‘Ani siif xuraa’eera; sababiin isaas Ruuben na xureessee, halkan na waliin ciisee, rafeen ture, hamma inni uffata koo hiikee na wajjin ciisutti hin arganne’ jedheera.
8 Yaaqoob immoo Ruuben Biilhaa wajjin ciisee waan tureef, uffata abbaa isaa waan hiikuuf baay’ee dheekkame.
9 Yaaqoob immoo Ruuben waan ishii xureessuuf lammata isheetti hin dhiyaanne. Namni uffata abbaa isaa hiiku immoo, Gooftaa duratti jibbamaa waan ta'eef, hojiin isaa garmalee hamaa dha.
10 Kanaafis, namni tokko haadha manaa abbaa isaa wajjin akka hin ciisne, akkasumas uffata abbaa isaa akka hin hiikkatne, kun xuraa'aa waan ta'eef, namni haadha manaa abbaa isaa wajjin ciisee fi dubartiin sunis, isaan lafa irratti xuraa'ummaa waan hojjetaniif, dhuguma waliin in du'u.
11 Saba inni ofii isaatiif filate keessatti wanti xuraa'aan tokko illee Waaqayyo keenya duratti hin jiraatu.
12 Ammas, yeroo lammataaf akkas jedhamee barreeffameera: ‘Namni haadha manaa abbaa isaa wajjin ciise, salphina abbaa isaa waan mul’iseef, abaaramaa haa ta’u’; qulqulloonni Gooftaa hundinuu immoo 'Akkas haa ta'u; akkas haa ta’u’ jedheen.
13 Yaa Musee, ijoolleen Israa'el dubbii kana akka eeggatan ajaji; adabbii du’aa (kan of keessaa qaba) waan ta’eef; xuraa’aa dha, namicha kana raawwateef araarsi bara baraan hin jiru, garuu ajjeefamee ajjeefamee, dhagaadhaan rukutamee, saba Waaqayyo keenya gidduudhaa hundee irraa buqqifamuu qaba.
14 Israa’el keessatti namni akkas godhe kamiifuu, jibbisiisoo fi xuraa’aa waan ta’eef, guyyaa tokko illee lafarra jiraachuun hin hayyamamu.
15 Isaanis akkana hin jedhiin: Ruubeeni saalqunnamtii abbaa isaa wajjin erga ciisee booda jireenyaa fi dhiifamni isaaf kenname, isheefis abbaa manaa qabaattus, abbaan manaa ishee Yaaqoob abbaan isaa lubbuun jira ture.
16 Hanga yeroo sanaatti sirni, firdii fi seerri, bara keetti malee, seera yeroo fi guyyoota, seera bara baraa dhaloota bara baraaf ta'u malee, guutummaa isaatiin hundumaaf hin mul'anne ture.
17 Seera kanaafis guyyoonni xumuramuu, araarris hin jiru, lamaan isaanii iyyuu saba gidduutti hundee irraa buqqifamuu qabu;
18 Ati Musee, Israa’elootaaf barreessi (isa) akka isaan kana eeggataniif, akka jechoota kanaattis akka raawwatan, cubbuu hanga du’aatti akka hin hojjenneef; sababni isaas, Waaqayyo gooftaan keenya abbaa firdii dha, inni nama hin kabajne, kennaa hin fudhanne.
19 Dubbii kakuu kanas isaanitti himi, akka isaan dhaga’anii fi eeggataniif, akka isaan of eeggataniif, akkasumas biyya sana keessaa akka hin balleeffamnee fi hundee isaanii akka hin buqqa’amneef; sababiin isaas, warri Waaqa keenya duratti lafa irratti raawwatan hundinuu xuraa'ummaa, jibbisiisoo, xuraa'aa, xuraa'aa dha.
20 Halalummaa isaan lafa irratti raawwatan caalaa cubbuu guddaan hin jiru; sababni isaas Israa’el Waaqayyo gooftaa

isaatiif saba qulqulluu, saba dhaala, saba lubummaa fi mootii fi qabeenya (Isaa) ti; xurii akkasii saba qulqulluu gidduutti hin mul'atu.
21 Torban ja'affaa kana waggaa sadaffaatti [2145 AM] Yaaqoob ilmaan isaa hundinuu dhaqanii mana Abrahaam, naannoo abbaa isaa Yisihaaq fi haadha isaa Ribqaa keessa jiraatan.
22 Maqaan ilmaan Yaaqoob akkana ture: ilmaan angafaa Ruuben, Simi'oon, Leewwii, Yihudaa, Isaakaar, Zabuloon, ilmaan Liiyaa; ilmaan Raahel immoo Yoseef fi Biniyaam; ilmaan Biilhaa, Daani fi Naftaal; ilmaan Zilphaa, Gaad fi Asher; akkasumas Diinaa intala Liiyaa, intala tokkicha Yaaqoob.
23 Isaanis dhufanii Yisihaqiifi Ribqaatti sagadanii, yommuu isaan argan Yaaqoob fi ilmaan isaa hundumaa eebbisan, Yisihaaq immoo ilmaan Yaaqoob ilma isaa isa quxisuu argee waan isaan eebbiseef baay'ee gammade.

BOQONNAA 34

1 Torban kana waggaa ja'affaatti iyyobeeliin afurtamii afraffaa [2148 AM] Yaaqoob ilmaan isaa hoolota isaanii akka dheedan, tajaajiltoota isaa wajjinis gara dheedichaa Sheekemitti erge.
2 Mootonni Amoorootaa torban muka jala dhokatanii isaan ajjeesuuf, horii isaaniis akka booji'amuuf walitti qabaman.
3 Yaaqoob, Leewwii, Yihudaa fi Yoseef abbaa isaanii Yisihaaq wajjin mana keessa turan; sababni isaas hafuurri isaa gadde, isaanis isa dhiisuu hin dandeenye, Biniyaam immoo quxisuu waan ta'eef abbaa isaa bira in hafe.
4 Mootiin Taafuu fi mootiin Areesaa, mootiin Seraagan, mootiin Seeloo, mootiin Ga'aas, mootiin Beetooroon, mootiin Ma'anisakir, akkasumas warri gaarreen kana keessa jiraatan (fi) bosona biyya Kana'aan keessa jiraatan hundinuu dhufan.
5 Isaanis Yaaqoobitti akkana jedhanii beeksisan: 'Kunoo, mootonni Amoor ilmaan kee marsanii, loon isaaniis saamaniiru.
6 Innis ilmaan isaa sadan, tajaajiltoota abbaa isaa hundumaa fi tajaajiltoota ofii isaa wajjin mana isaa keessaa ka'ee, namoota billaa qabatanii kuma ja'a wajjin isaan irratti in dhaqe.
7 Innis dheedichaa Sheekem keessatti isaan ajjeesee, warra baqatan ari'ee, billaadhaan isaan ajjeese, 'Areesaa fi Taafuu, Saaregaan, Seloo fi 'Amanisakir fi Ga[ga]'as ajjeese, loon isaas deebifate.
8 Isaan mo'ee, bu'aa firii lafa isaanii irraa shan akka isaaf kaffalaniif gibira isaan irratti kaa'e, Roobeelii fi Taamnaatares ni ijaare.
9 Innis nagaadhaan deebi'ee, isaan waliin nagaa buusee, isaanis hamma guyyaa inniifi ilmaan isaa gara Gibxiitti gad bu'anitti garboota isaa ta'an.
10 Torban kana waggaa torbaffaatti [2149 AM] Yoseef waa'ee nageenya obboloota isaa mana isaa irraa gara biyya Sheekemitti akka baruuf erge, biyya Dotaan keessattis isaan argate.
11 Isaanis gantummaadhaan isa ajjeesanii, isa ajjeesuuf shira xaxan, garuu yaada isaanii jijjiiranii daldaltoota Ismaa'eelitti isa gurguran, gara Gibxiittis isa gad buusanii, Phoxifaar isa ajajaa Fara'oon, angafa nyaata bilcheessitootaa fi luba mandara Eleewutti isa gurguran.
12 Ilmaan Yaaqoob immoo re'ee qalanii, uffata Yoseef dhiiga sana keessa cuuphanii, ji'a torbaffaa kurnaffaa irratti abbaa isaanii Yaaqoob ergan.
13 Halkan sana guutuu galgala waan isaaf fidaniif ni gadda, du'a isaatiif gaddaanis ni ho'a, akkasumas: 'Bineensi hamaan Yoseef nyaateera' jedhe; miseensonni mana isaa hundinuu [guyyaa sana isa wajjin gaddan, isaanis] guyyaa sana guutuu isaa wajjin gaddanii fi gaddan.
14 Ilmaan isaa fi intalli isaa isa jajjabeessuuf ka'an, inni garuu ilma isaatiif jajjabina argachuu dide.
15 Guyyaa sanatti Biilhaan Yoseef akka bade dhageessee, isheen immoo Qafratef keessa jiraachaa akka turte gadda isaaf duute, Diinaas intalli isaa erga Yoseef du'ee booda duute.
16 Gaddi sadan kun ji'a tokko keessatti Israa'el irratti ni dhufe. Isaanis Biilhaa awwaala Raahel fuulduratti awwaalan, Diinaas ni awwaalan. intala isaa, achumatti awwaalan.
17 Yoseef waggaa tokkoof gaddee, 'Ilma kootiif gadda awwaalaatti nan gad bu'a' jedhee waan tureef, hin dhaabne.
18 Sababa kanaaf, ijoolleen Israa'el ji'a torbaffaa keessaa kurnaffaatti -guyyaa oduun Yoseef isa boochise gara abbaa isaa Yaaqoob dhufeetti- ji'a torbaffaa keessaa kurnaffaatti, waggaatti al tokko, cubbuu isaaniif araarri akka ofii isaaniif rakkisan murtaa'eera; sababiin isaas, jaalala abbaan isaanii Yoseef ilma isaa ilaalchisee qabu gaddisiisaniiru.
19 Guyyaan kun waggaatti al tokko guyyaa sanatti akka of qulqulleessaniif, cubbuu isaanii, irra daddarba isaanii hundumaa fi dogoggora isaanii hundumaaf akka itti gaddaniif muudameera.
20 Yoseef erga badee booda ilmaan Yaaqoob haadhotii manaa fuudhan. Maqaan haadha manaa Ruuben 'Adaa; maqaan haadha manaa Simi'oon immoo 'Adlba'a, lammii Kana'aan; maqaan haadha manaa Leewwii intala Aram keessaa, sanyii ilmaan Taaraa keessaa Melkaa jedhama; maqaan haadha manaa Yihudaa Betasu'eel lammii Kana'aan jedhamtu; maqaan haadha manaa Isaakaar Hezaqaa jedhamtu, maqaan haadha manaa Zabuloon Ni'imaan jedhamtu; maqaan haadha manaa Daan, 'Egla; akkasumas maqaan haadha manaa Naftaal Raasu'uu ishee Mesopotaamiyaa; maqaan haadha manaa Gaad Maaka jedhamtu; akkasumas maqaan haadha manaa Asher, 'Iyoonaa; maqaan haadha manaa Yoseef, Asenaat, nama Gibxii; akkasumas maqaa haadha manaa Biniyaam 'Ijasakaa' jedhamtu.
21 Simi'oon immoo qalbii jijjiirratee, haadha manaa lammaffaa Mesopotaamiyaa keessaa obboloota isaa godhate.

BOQONNAA 35

1 Torban jalqabaa iyyobeelii afurtamii shanaffaa waggaa tokkoffaatti [2157 AM] Ribqaan Yaaqoob ilma ishee waamtee, waa'ee abbaa isaa fi waa'ee obboleessa isaa ilaalchisee, umurii isaa guutuu akka isaan kabaju isa ajajte.
2 Yaaqoob immoo akkana jedhe: 'Akka ati na ajajetti wanta hundumaa nan godha; wanti kun anaaf ulfinaa fi guddummaa, akkasumas gooftaa duratti qajeelummaa ta'a, akkan isaan kabajuuf.
3 Atis yaa haadha, yeroon dhaladhe irraa kaasee hanga har'aatti, hojii koo hundumaa fi wanta garaa koo keessa jiru

hundumaa, yeroo hundumaa hundumaaf gaarii akkan yaadu beekta.
4 Abbaa koo fi obboleessa koo akkan kabajuuf akkamittan wanta ati na abboomte kana hin raawwadhu!
5 Yaa haadha, jal'ina akkamii na keessatti argite natti himi, ani immoo irraa nan deebi'a, araaramni naaf ta'a' jedheen.
6 Isheenis akkana jette: ‘Ilma koo, ani bara koo hundumaa hojii qajeelaa (qofa) malee si keessatti hin argine. Ta'us garuu dhugaa sitti hima ilma koo: Bara kana nan du'a, bara kanas jireenya koo keessatti hin hafu; sababiin isaas, guyyaa du'a koo waggaa dhibbaa fi shantamii shan ol akkan hin jiraanne abjuudhaan argeera;
7 Yaaqoob dubbii haadha isaa kanaan kolfe. sababni isaas haati isaa akka du'u itti himtee turte; humna ishee qabattee faallaa isaa taa'aa turte, humna isheetiinis hin dadhabne; sababiin isaas isheen seentee baatee argitee, ilkaan ishee jabaate, bara jireenya ishee guutuu dhukkubni tokkollee ishee hin tuqne.
8 Yaaqoob immoo akkas jedheen: ‘Yaa haadha, yeroon koo guyyoota jireenya keetti yoo dhihaate, humni koos akkasitti akka humna keetii na bira yoo jiraate;
9 Isheenis gara Yisihaaq seentee akkana jetteen: ‘Ani kadhannaa tokko siif dhiheessa: Esaawuun Yaaqoob akka hin miidhan, diinummaadhaan akka isa hin ari’us akka kakatu godhi; ati yaada Esaawuu dargaggummaa isaa irraa kaasee jal'aa ta'uu isaa beekta, gaarummaan immoo isa keessa akka hin jirre; inni du'a kee booda akka isa ajjeesuuf hawwa.
10 Guyyaa Yaaqoob obboleessi isaa gara Kaaraan dhaqee kaasee hanga har'aatti waan inni hojjete hundumaa ni beekta; hoolota kee ofitti fudhatee, qabeenya kee hundumaa fuula kee duratti fudhateera.
11 Nuti immoo wanta kan keenyaa yommuu isa kadhannuu fi isa kadhannu, akka nama nutti mararfatuutti godhe.
12 Yaaqoob ilma kee isa mudaa hin qabnee fi qajeelaa ta’e waan eebbifteef sitti hadhaa’eera; sababni isaas, gaarummaa qofa malee hammeenyi isa keessa hin jiru, erga inni Kaaraan irraa dhufee kaasee hanga har’aattis homaa nu hin saamne, yeroo hundumaa yeroo isaatti waan hundumaa nuuf fida, yeroo nuti harka isaa fudhannu immoo garaa isaa guutuudhaan gammada, innis nu eebbisu, erga inni Kaaraan irraa dhufee kaasee hanga har’aatti nu irraa adda hin baane, yeroo hundumaas mana keenyatti nu kabajuudhaan nu waliin hafeera’ jedheera.
13 Yisihaaq immoo, ‘Ani illee, Yaaqoob inni nu wajjin jiru, garaa isaa guutuudhaan akkamitti akka nu kabaju nan beeka, nan arga; garuu Esaawu isa angafa waan ta’eef, dur Yaaqoob caalaa nan jaalladha ture; amma garuu Yaaqoob Esaawu caalaa nan jaalladha, inni gocha hamaa dachaa hojjeteera, karaan isaa hundinuu jal'ina fi jeequmsa waan ta'eef, qajeelummaan isa keessa hin jiru;
14 Ammas sababii gocha isaa hundumaatiin garaan koo ni dhiphateera, innis ta’e sanyii isaa fayyina hin qabu, sababiin isaas isaan warra lafa irraa badanii samii jalaa buqqifamaniif, sababiin isaas inni Waaqa Abrahaam dhiisee haadhotii manaa isaa duukaa waan deemeef, xuraa’ummaa isaanii fi dogoggora isaanii booda, inni fi ijoollee isaa duukaa bu’eera.
15 Atis obboleessa isaa Yaaqoob akka hin ajjeesne akka isa kakatu na ajajta; yoo kakate iyyuu kakaa isaatti hin bulmaatu, hamaa qofa malee waan gaarii hin hojjatu.
16 Yaaqoob, obboleessa isaa isa Yaaqoob harka Yaaqoobitti ajjeesuu yoo barbaade garuu ni kennama, harka isaa jalaa hin miliqu, [harka isaatti waan bu'uuf].
17 Sababii Yaaqoob hin sodaatin; sababiin isaas eegduun Yaaqoob guddaa fi humna guddaa kan qabuu fi kabajamaa dha, eegduu Esaawu caalaas kan jajamudha’ jedheera.
18 Ribqaas ergitee Esaawu waamtee gara ishee dhufee, isheen immoo: ‘Yaa ilma koo, kadhannaa tokkon siif dhiheessuu qaba, ati immoo akka raawwadhu waadaa galte yaa ilma koo’ jetteen.
19 Innis, ‘Wanta ati naan jettu hundumaa nan godha, iyyata kees hin didu’ jedheen.
20 Isheen immoo akkas jetteen: ‘Guyyaan du’etti na fudhattee naannoo Saaraa haadha abbaa keetii akka na awwaaltu, akkasumas atii fi Yaaqoob akka wal jaallattan, lamaan isaanii iyyuu jaalala walii qofa malee hamaa isa kaanii irratti akka hin hawwine, akkasumas (kanaaf) ilmaan koo akka badhaadhina argattan, biyya gidduuttis akka kabajamtan, diinni tokkollee akka isinitti hin gammadne, isinis nama tokko akka taatan isin gaafadha warra si jaallatan hundumaa duratti eebbaa fi araara’ jedheen.
21 Innis akkana jedhe: ‘Wanta ati natti himte hundumaa nan godha, akkuma ati lafeen ishee lafee keetti dhihoo akka ta’u barbaadde, guyyaa ati duututti naannoo Saaraa haadha abbaa kootti si awwaala.
22 Yaaqoob obboleessa koos, foon hundumaa caalaa nan jaalladha; sababiin isaas ani isa qofa malee obboleessa lafa hundumaa irratti hin qabu: kunis yoo isa jaalladhe anaaf bu’aa guddaa miti; inni obboleessa koo waan ta'eef, qaama kee keessattis waliin facaafamne, gadameessa kee keessaas waliin baane, obboleessa koo yoo hin jaallanne eenyuun nan jaalladha?
23 Ani immoo, guyyaa abbaan koo isa eebbise isa ol aanaa, ana immoo isa gadi aanaa waan godheef, anaa fi ilmaan koo irratti mootii akka ta’u mirkanaa’aa ta’uu isaa waanan beekuuf, waa’ee koo fi waa’ee ilmaan koo akka gorsitu si kadhadha.
24 Ani immoo akkan isa jaalladhu, wanta gaarii qofa malee, bara jireenya koo hundumaatti wanta hamaa isa irratti akkan hin hawwine siif kakadha’ jedheera.
25 Dhimma kana hundumaa ilaalchisee ishiidhaaf kakate. Yaaqoob ija Esaawuu duratti waamtee akka dubbii Esaawutti dubbatteetti abboommii isaaf kennite.
26 Innis akkana jedhe: ‘Ani waan sitti tolu nan godha; Ana irraas ta’e ilmaan koo irraa hammeenyi tokkollee Esaawu irratti akka hin baane na amanaa, jaalala qofaan alatti homaa irratti dursa akkan ta’u natti amanaa’ jedheera.
27 Halkan sana ishiin ilmaan ishee wajjin nyaatanii dhugan, halkan sanatti iyyoobeelii sadii fi torban tokkoo fi waggaa tokkootti duute, ilmaan ishee lamaan Esaawuu fi Yaaqoob immoo holqa dachaa naannoo Saaraa haadha abbaa isaaniitti ishee awwaalan.

BOQONNAA 36

1 Torban kana waggaa ja’affaatti [2162 AM] Yisihaaq ilmaan isaa lamaan Esaawuu fi Yaaqoob waamee, isaanis gara isaa dhufanii, ‘Ilmaan koo, ani karaa abbootii koo, gara mana bara baraa abbootiin koo jiranitti nan deema’ jedheen.

2 Kanaaf, naannoo abbaa koo Abrahaam, holqa dachaa lafa Efroon Heet isa Abrahaam awwaala itti awwaaluuf bite keessatti na awwaadhaa; awwaala ani ofii kootiif qote keessatti, achitti na awwaala.
3 Yaa ilmaan koo, wanta Gooftaan Abrahaamiifi sanyii isaa irratti akka godhu dubbate hundumaa akka isin irratti fiduuf, lafa irratti qajeelummaa fi qajeelummaa akka hojjettan kana isin ajaja.
4 Yaa ilmaan koo, obboloota keessan akka nama lubbuu ofii jaallatutti wal jaalladhaa, tokkoon tokkoon isaaniis wanta obboleessa isaanii fayyadu haa barbaadan, lafa irrattis waliin haa hojjetan; akka lubbuu ofiittis wal haa jaallatan.
5 Waa'ee waaqolii tolfamoo waaqolii tolfamoo ilaalchisee, warra isaan sagadaniifi warra isaanitti sagadaniif gowwoomsaadhaan waan guutamaniif, akka isaan ganuu fi akka isaan jibbitan isin ajaja, isin gorsas.
6 Isin yaa ilmaan koo Waaqayyo gooftaa abbaa Abrahaam abbaa keessan, akkamitti akkan isa saaqeffadhee fi qajeelummaa fi gammachuudhaan akka isa tajaajile, akka inni isin baay'isuu fi sanyii keessan akka urjii samii baay'inaan akka baay'isu, akka biqiltuu qajeelummaa isa bara baraan dhaloota hundumaaf hin buqqa'amne ta'ee lafa irratti isin jabeessuuf yaadadhaa.
7 Ammas kakaa guddaa isin kakaasa -maqaa ulfina qabeessa, kabajamaa, guddaa, ulfina qabeessa, dinqisiisaa fi jabaa, isa samii fi dachii fi wantoota hundumaa walitti uume- isa sodaattan, akka isa sagadaniif kakaan isa caalu hin jiru.
8 Tokkoon tokkoon obboleessa isaa jaalalaa fi qajeelummaadhaan akka jaallataniif, akkasumas hojii keessan hundumaatti akka badhaadhanii fi akka hin badneef, kana booda bara baraan obboleessa isaa irratti hamaa akka hin hawwine.
9 Isin keessaa namni tokko obboleessa isaa irratti hamaa yoo yaade, kana booda namni obboleessa isaa irratti hamaa yaadu hundinuu harka isaatti akka kufu, biyya warra jiranii keessaas akka buqqa'u, sanyiin isaas samii jalaa akka badu beekaa.
10 Guyyaa jeequmsaa, arrabsoo, dheekkamsaa fi dheekkamsaatti, akkuma Sodoom gube ibidda boba'aa boba'aa ta'een, akkasuma biyya isaa fi magaalaa isaa fi waan isaa ta'e hundumaa ni guba, macaafa adabbii ijoollee namaa keessaas ni haqama, macaafa jireenyaa keessattis hin galmaa'u, garuu isa badiisaaf murtaa'e keessatti hin galmaa'u, gara bara baraattis ni deema arrabsoo gochuu; balaaleffannaan isaanii yeroo hundumaa jibbaa fi arrabsoo fi dheekkamsaa fi gidiraa fi aarii fi dha'icha fi dhukkuba bara baraan akka haaromfamuuf.
11 Yaa ilmaan koo, akka murtii nama obboleessa isaa miidhuu barbaadetti dhufutti nan jedha, dhugaas isiniif nan kenna.
12 Guyyaa sanatti qabeenya isaa hundumaa lamaan isaaniitti qoodee, isa guddaa isa angafaa, masaraa fi wanta naannoo isaa jiru hundumaa, akkasumas wanta Abrahaam Boolla Kakaa sanatti qabu hundumaa kenne.
13 Innis, 'Garaa guddaa kana ilma angafaaf nan kenna' jedheen.
14 Esaawuun immoo, 'Ani Yaaqoobitti gurguree, mirga angafummaa koos Yaaqoob kenneera; isaaf haa kennamu, waa'ee isaa jecha tokkollee hin qabu, kan isaa waan ta'eef' jedheen.
15 Yisihaaq immoo, "Yaa ilmaan koo, sanyii keessanis har'a eebbi isiniif haa ta'u, isin boqonnaa naaf kennitaniittu, garaan koos waa'ee mirga angafummaa hin dhiphatne, isin sababii jal'ina akka hin hojjenne."
16 Waaqayyo inni ol aanaan nama qajeelummaa hojjetu, isa fi sanyii isaa bara baraan haa eebbisu.'
17 Innis isaan ajajee isaan eebbisee, isaanis isa duratti waliin nyaatanii dhugan, inni immoo yaada tokko gidduu isaanii waan jiruuf gammadee, isaanis isa biraa ba'anii guyyaa sana boqotanii rafan.
18 Yisihaaq immoo guyyaa sana gammachuudhaan siree isaa irra ciise; innis hirriba bara baraa rafee, waggaa dhibba tokkoo fi saddeettamaatti du'e. Torban digdamii shanii fi waggaa shan xumure; ilmaan isaa lamaan Esaawuu fi Yaaqoob immoo isa awwaalan.
19 Esaawuun immoo gara biyya Edoom, gaarreen Seeyir dhaqee achi jiraate.
20 Yaaqoob gaarreen Hebroon, masaraa biyya abbaan isaa Abrahaam keessa jiraatu keessa jiraatee, akkuma bara dhaloota isaa qoodeetti, garaa isaa guutuudhaan, ajaja mul'atuttis Gooftaa waaqeffate.
21 Liyaan haati manaa isaa torban lammaffaa waggaa afraffaatti waggaa afurtamii shanaffaatti, [2167 AM] duute, inni immoo holqa dachaa naannoo haadha isaa Ribqaa kan awwaala Saaraa haadha abbaa isaa bitaa jiru keessatti ishee awwaale
22 ilmaan ishii fi ilmaan isaa hundinuu, haadha manaa isaa Liiyaa wajjin gadduu fi waa'ee ishii isa jajjabeessuuf ni dhufan;
23 isheen karaa ishee hundumaan mudaa hin qabnee fi qajeeltuu waan turteef Yaaqoob ulfina qabdi turte,guyyoota ishee wajjin jiraatte hundumaas afaan ishee irraa dubbii hamaa hin dhageenye, isheen lallaaftuu fi nagaa qabduu fi qajeeltuu fi kabajamtuu waan turteef.
24 Innis hojii isheen bara jireenya ishee keessatti raawwatte hundumaa yaadatee baay'ee ishee boo'e; sababni isaas garaa isaa guutuu fi lubbuu isaa guutuu ishee jaallate.

BOQONNAA 37

1 Guyyaa Yisihaaq abbaan Yaaqoob fi Esaawuu du'an, [2162 AM] ilmaan Esaawu Yisihaaq qooda angafaa ilma isaa quxisuu Yaaqoob akka kenne dhaga'anii baay'ee aaraniiru.
2 Isaanis abbaa isaanii wajjin wal dhaban, 'Ati angafaa, Yaaqoob immoo quxisuu ta'us, abbaan kee maaliif Yaaqoob qooda angafaa kennee sirra darbe?'
3 Innis 'Mirga angafummaa koo Yaaqoobitti midhaan qamadii xinnoodhaan waanan gurgureef, guyyaa abbaan koo adamsee qabadhee waan inni nyaatee na eebbisu fiduuf na ergetti, haxxummaadhaan dhufee nyaata fi dhugaatii abbaa koo fidee, abbaan koos isa eebbisee harka isaa jala na kaa'e' jedheen.
4 Ammas abbaan keenya obboleessa isaa irrattis ta'e, hamaa akka wal hin yaadne, akkasumas tokkoon tokkoon keenya obboleessa isaa wajjin jaalalaa fi nagaadhaan akka itti fufnuu fi karaa keenya akka hin mancaasne akka kakaannu nu godheera' jedheera.

5 Isaanis, ‘Isaa wajjin nagaa buusuuf si hin dhaggeeffannu; sababni isaas humni keenya humna isaa caala, nutis isa caalaa humna qabna; isa irratti deemnee isa ajjeesna, isa fi ilmaan isaa ni balleessina. Ati nu wajjin yoo hin deemne nutis si miidha.
6 Ammas nu dhaggeeffadhaa: Gara Araamii, Filisxeem, Mo’aab fi Amoonitti haa erginu, namoota filatamoo lolaaf ciccimoo ta’an ofii keenyaaf haa filannu, isa irrattis deemnee isa wajjin lola haa goonu, utuu inni hin jabaanne lafa irraa haa balleessinu.’
7 Abbaan isaaniis, ‘Isa duratti akka hin kufneef hin deemtinaa isa wajjin hin lolin’ jedheen.
8 Isaanis, ‘Kunis, dargaggummaa kee irraa kaasee hamma har’aatti sirritti akkaataa gocha kee ti, ati immoo morma kee waanjoo isaa jala galchita.
9 Dubbii kana hin dhaggeeffannu’ jedheen. Isaanis gara Araamitti, gara Aduraamittis gara michuu abbaa isaaniitti erganii, loltoota kuma tokko, namoota waraanaa filataman, isaan wajjin qacaran.
10 Mo'aab keessaa fi ijoollee Amoon keessaa warri qacaramanii, namoota filatamoo kuma tokko, Filisxee irraa, loltoonni filatamoo kuma tokko, Edoomii fi Hoorota keessaa loltoonni filatamoo kuma tokko, akkasumas jajjaboon waraanaa Kitiim keessaa gara isaanii dhufan.
11 Isaanis abbaa isaaniitiin: Isaan wajjin deemi isaan geggeessi, yoo kana hin taane si ajjeesna’ jedhan.
12 Ilmaan isaa obboleessa isaa Yaaqoob irratti akka isaan geggeessuuf (isaan) akka isa dirqisiisan yommuu argu dheekkamsaa fi dheekkamsaan guutame.
13 Booda garuu hammeenya isa Yaaqoob obboleessa isaa irratti dhokate hundumaa yaadate; inni immoo guyyaa isaa guutuu Yaaqoob obboleessa isaa irratti hamaa akka hin yaadne abbaa isaa fi haadha isaatiif kakate hin yaadanne.
14 Kun hundinuu ta’us, Yaaqoob lolaaf akka isa irratti dhufan hin beekne, hamma isaan loltoota kuma afuriifi namoota waraanaa filatamoo ta’anii wajjin masaraa sanatti baay’ee dhihoo ta’anitti, haadha manaa isaa Liiyaadhaaf gadda ture.
15 Namoonni Hebroon immoo, ‘Kunoo obboleessi kee billaadhaan hidhamee kuma afuriin si loluuf dhufeera, isaanis gaachanaafi meeshaa waraanaa qabataniiru’ jedhanii itti ergan; Esaawu caalaa Yaaqoob waan jaallataniif. Kanaaf itti himan; sababiin isaas Yaaqoob Esaawu caalaa nama bilisa fi gara laafessa ture.
16 Yaaqoob garuu hamma isaan masaraa sanatti baay’ee dhihaatanitti hin amanne.
17 Innis karra masaraa sanaa cufe; innis loltoota irra dhaabatee obboleessa isaa Esaawutti dubbatee, ‘Jajjabinni ati haadha manaa koo ishee duuteef na jajjabeessuuf ittiin dhufte kabajamaa dha’ jedheen. Osoo isaan hin du'in abbaa keetiif, deebi'ee haadha keetiif kakatte kana? Kakaa cabsiteetta, yeroo abbaa keetiif kakatte sanatti murtiin itti murtaa'e' jedheera.
18 Achiis Esaawuun deebisee, ‘Ijoolleen namaas ta’e bineensonni lafaa kakaa qajeelummaa kakaatanii bara baraan kakatan hin qaban; garuu guyyaa hundumaa wanta hamaa walirratti yaadu, akkasumas tokkoon tokkoon isaanii mormituu fi diina isaanii akkamitti akka ajjeesan.
19 Atis anaa fi ijoollee koo bara baraan ni jibbita. Hidhamni obbolummaa si wajjin jirus eeguun hin jiru.
20 Dubbii ani siif labsu kana dhaga'i, Bofti gogaa isaa jijjiiree akka suufii lallaafaa gochuu yoo danda'e, Yookiin akka gaanfa saree ykn hoolaa mataa isaa irratti gaanfa akka biqilu gochuu yoo danda'e, Sana booda hidhata obbolummaa si wajjin qabu nan eega, Harmi haadha isaanii irraas yoo adda ba'e, ati obboleessa anaaf hin taaneef.
21 Waraabessi hoolaa wajjin akka isaan hin nyaannee ykn akka isaan hin jeeqneef yoo nagaa bu'an, Garaan isaaniis gaarummaadhaaf yoo isaanitti ta'e, Garaa koo keessatti nagaan siif in jiraata.
22 Leenci michuu re'ee sanaa yoo ta'ee nagaa isaa wajjin yoo araarame, Harqoota tokko jalatti yoo hidhamee isaa wajjin yoo qote, Anis siif araara.
23 Gareen akka raazaatti yommuu adii ta'u, Sana booda akkan si jaalladhe, si wajjinis nagaa akka buusu beeki, Hidda irraa ni buqqa'a, Ilmaan kees hundee irraa buqqa'u, Nagaan siif hin jiru.'
24 Yaaqoob garaa isaatiin, lubbuu isaa guutuudhaan akka isa ajjeesuuf (akkasitti) gara isaatti hamaa akka ta’e, akkasumas akka bofa bosonaa isa eeboo isa bocuu fi isa ajjeesu irratti dhuftee, isa irraas duubatti hin deebine sanatti biqilee akka dhufe yeroo arge;
25 Achiis namoota isaa fi tajaajiltoota isaa wajjin akka isaan isa fi hiriyyoota isaa hundumaatti duulanii dubbate.

BOQONNAA 38

1 Kana booda Yihudaan Yaaqoob abbaa isaatti dubbatee akkas jedheen: ‘Yaa abbaa, xiyya kee garagalchi, xiyya kee ergitii mormituu gadi darbadhuu diina ajjeesi; ati immoo humna haa qabaattu, obboleessa kee hin ajjeesnu, inni akka kee waan ta'eef, akka kee immoo kabaja isaaf (kana) haa kenninu.'
2 Yaaqoob xiyya isaa gadi qabee xiyya ergee obboleessa isaa Esaawu (harma isaa mirgaa irratti) rukutee ajjeese.
3 Ammas xiyya ergee 'Adooraan nama Araamaa, harma bitaa isaa rukutee, duubatti isa ari'ee ajjeese.
4 Achiis ilmaan Yaaqoob, isaanis ta’e tajaajiltoonni isaanii, masaraa sanaa gama arfanitti gareedhaan qoqqoodanii ba’an.
5 Yihudaan immoo gara fuulduraatti ba’anii, Naftaaliyaa fi Gaad isa wajjin tajaajiltoonni shantama immoo isa wajjin gara kibba masaraa sanaatti ba’anii, wanta isaan duratti argaman hundumaa ni ajjeesan, isaan keessaa tokko illee hin miliqne.
6 Leewwii, Daani fi Asher, namoota shantama (namoota) wajjin gara bahaatti ba’anii, loltoota Mo’aab fi Amoon ni ajjeesan.
7 Ruuben, Isaakaar fi Zabuloon immoo namoota shantama isaanii wajjin masaraa sanaa gara kaabaatti ba’anii, loltoota Filisxeemotaa ni ajjeesan.
8 Simi'oonii fi Biniyaam fi Henok ilmi Ruuben, namoota shantama (namoota) wajjin gara dhihaatti ba'anii, Edoomii fi Hoorii keessaa namoota dhibba afur, loltoota ciccimoo ta'an ajjeesan; dhibba jahanis baqatan, ilmaan Esaawuu keessaa afur immoo isaan waliin baqatanii, abbaan isaanii akkuma tulluu Aduraam jiru irratti kufee ajjeefame ciisee dhiisanii deeman.
9 Ilmaan Yaaqoob immoo hamma gaarreen Seeyiritti isaan ari’an. Yaaqoob obboleessa isaa tulluu Aduraam jiru irratti awwaalee gara mana isaatti deebi'e.

10 Ilmaan Yaaqoob gaarreen Seeyir irratti ilmaan Esaawuu irratti cimsanii dhiibanii, garboota ilmaan Yaaqoob ta'an.
11 Isaanis gara abbaa isaaniitti erganii (gaafachuuf) isaan waliin nagaa uumuu moo isaan ajjeesuu.
12 Yaaqoob ilmaan isaatti nagaa akka godhan dhaamsa erge, isaanis isaanitti nagaa bu'aniiru, wanjoo garbummaas isaan irra kaa'e, yeroo hundumaa Yaaqoob fi ilmaan isaatiif gibira kaffalan.
13 Isaanis hamma guyyaa Yaaqoob gara Gibxiitti gad bu'utti gibira kaffaluu isaanii itti fufan.
14 Ilmaan Edoom hamma har'aatti wanjoo garbummaa ilmaan Yaaqoob kudha lamaan isaanitti fe'an irraa hin baane.
15 Mootonni Edoom keessatti mootii tokko illee ijoollee Israa'el irratti [hanga har'aatti] biyya Edoom keessatti mootii turan.
16 Balaaq ilmi Be'or Edoom keessatti mootii kan ture yoo ta'u, maqaan mandara isaa Daanaabaa jedhama.
17 Balaaq immoo du'ee, Iyoobaab ilmi Zaraa isa Boseer bakka isaa mootii ta'e.
18 Yobaab immoo ni du'e, Asaam inni biyya Temaan keessaa bakka isaa mootii ta'e.
19 Asaam ni du'e, Aadaat ilmi Baraad inni Miidiyaan lafa Mo'aab keessatti ajjeese bakka isaa mootii ta'e, mandara isaas Aviit jedhama.
20 Adaat immoo du'ee, Salmaan, 'Amaseqaa irraa, bakka isaa moote.
21 Salmaan immoo du'ee,Sa'ol inni Ra'aabot (lagaa) bakka isaa moote.
22 Saa'ol du'ee, Baa'elunaan ilmi Akboor bakka isaa mootii ta'e.
23 Ba'elunaan ilmi Akboor ni du'e, Aadaat immoo bakka isaa mootii ta'e, maqaan haadha manaa isaas Maayitaabiit intala Mataaraat intala Metabedza'aab jedhama.
24 Isaan kun mootota biyya Edoom keessatti mootii turan.

BOQONNAA 39

1 Yaaqoob biyya abbaan isaa biyya Kana'aan keessa jiraate keessa jiraate. Isaan kun dhaloota Yaaqoob ti.
2 Yoseef yommuu gara biyya Gibxiitti isa gad buusan umuriin isaa waggaa kudha torba ture, Phoxifaar inni ajajaan Fara'oon inni nyaata bilcheessuun isa bite.
3 Yoseef immoo mana isaa hundumaa irra kaa'ee eebbi Yihowaa sababa Yoseefiin mana nama Gibxii sanaa irratti dhufe, Gooftaan immoo waan inni hojjete hundumaa keessatti isa badhaadhe.
4 Namichi Gibxichis waan hundumaa harka Yoseefitti dabarsee kenne; sababni isaas, Gooftaan isaa wajjin akka jiru, wanta inni hojjete hundumaa keessattis Gooftaan akka isa badhaadhes argeera.
5 Yoseef bifti isaa bareedaa [bifti isaas baay'ee bareedaa ture], haati manaa gooftaa isaas ija ishee ol qabdee Yoseef argite, isheen immoo isa jaallattee akka ishee wajjin ciisu isa kadhatte.
6 Inni garuu lubbuu isaa dabarsee hin kennine, Gooftaa fi jechoota Yaaqoob abbaan isaa jechoota Abrahaam keessaa namni tokko dubartii abbaa manaa qabdu waliin akka hin ejjenne dubbise yaadate; akka isaaf adabbiin du'aa samii irratti Waaqayyo isa hundumaa ol ta'e duratti akka muudame, cubbuun isaas kitaabota bara baraa keessatti yeroo hundumaa Gooftaa duratti akka isa irratti galmaa'u.
7 Yoseef immoo dubbii kana yaadatee ishii wajjin ciisuu dide.
8 Isheen waggaa tokkoof isa kadhattee, inni garuu didee dhaggeeffachuu hin barbaanne.
9 Isheen garuu isa hammattee akka inni ishee wajjin ciisu dirqisiisuuf jecha mana keessatti isa qabdee, balbala manaa cuftee jabeessitee isa qabde; garuu uffata isaa harka isheetti dhiisee balbala cabsee fuula ishee irraa ala baqate.
10 Dubartiin sunis akka inni ishii wajjin hin ciisne argitee, fuula gooftaa isaa duratti, 'Hojjetaan kee inni Ibirootaa inni ati jaallattu, akka inni na wajjin ciisuuf dirqisiisuuf na barbaade; yeroon sagalee koo ol kaasee baqatee uffata isaa harka kootti dhiisee yeroon isa qabadhe balbala cabse' jedhee deebiseef.
11 Namichi Gibxi sun uffata Yoseef fi balballi cabe sana argee, dubbii haadha manaa isaa dhaga'ee, Yoseef bakka hidhamtoonni mootichi hidhame sanatti hidhamanitti galche.
12 Innis achi mana hidhaa keessa ture; Gooftaan immoo Yoseef isa wajjiin akka jiruu fi Gooftaan wanta inni hojjete hundumaa akka badhaadhina godhu waan argeef, Yoseef duratti tola ooltummaa fi gara laafina isa duratti kenne.
13 Innis wanta hundumaa harka isaatti kenne, Yoseef wanta hundumaa waan hojjeteef, Gooftaan immoo guutummaatti waan raawwateef, hogganaan eegdota mana hidhaa wanta isa wajjin jiru tokko illee hin beekne.
14 Waggaa lama achi ture. Bara sanatti Fara'oon mootiin Gibxii ajajoota isaa lamaan, nama nyaata qopheessu fi angafa daabboo tolchuu irratti dheekkame, mana hidhaa Yoseef keessa ture keessatti mana hoogganaa nyaata bilcheessuutti isaan kaa'e.
15 Hogganaan eegdota mana hidhaa Yoseef akka isaan tajaajiluuf muude; isaan duras tajaajila ture.
16 Lamaan isaanii iyyuu abjuu tokko abjootanii, abbaan mana nyaataa fi abbaan daabboo tolchu, Yoseefittis himan.
17 Fara'oonis akkuma Yoseef isaanitti hiikeetti, Fara'oon nama daabboo tolchu, nama daabboo tolchu isa ajjeese, hojii isaatti deebise.
18 Hogganaan nyaata hojjechiisu sun garuu, Yoseef wanta isa mudatu itti himus, Yoseef mana hidhaa keessatti dagate, Yoseef waan itti hime Fara'oon waan irraanfateef beeksisuu hin yaadanne.

BOQONNAA 40

1 Guyyoota sanattis Fara'oon waa'ee beela guutuu biyyattii keessatti dhufu ilaalchisee halkan tokkotti abjuu lama abjootee, hirriba isaa irraa dammaqee warra abjuu hiiktoota Gibxii keessa turan hundumaa fi falfaltoota waamee abjuu isaa lamaan itti hime, isaanis (isaan) labsuu hin dandeenye.
2 Achiis hoogganaan mana nyaataa sun Yoseef yaadatee mootichatti waa'ee isaa dubbate, innis mana hidhaa keessaa isa baasee, abjuu isaa lamaan fuula isaa duratti to]d.
3 Abjuun isaa lamaan tokko akka ta'e Fara'oon duratti dubbatee, 'Waggaan torba guutummaa biyya Gibxii irratti baay'inaan ni dhufa, waggaa torba booda beela, beelli akkasii guutummaa biyyattii keessatti hin mul'anne.
4 Ammas Fara'oon guutummaa biyya Gibxii keessatti ilaaltota haa muuduu, isaanis guyyoota badhaadhinaatti

mandara hundumaatti nyaata haa kuufatan, waggaa torba beela sanaaf nyaanni ni jiraata, biyyi sun immoo baay'ee hamaa waan ta'uuf, beela sanaan hin badu' jedheera.
5 Gooftaan Yoseef ija Fara'oon duratti tola fi araara kenne, Fara'oon immoo garboota isaatiin akkana jedhe. Hafuurri Gooftaa isaa wajjin waan jiruuf, nama akka nama ogeessaa fi ogeessa akkasii hin argannu' jedheera.
6 Mootummaa isaa hundumaa keessatti isa lammaffaa isa muude, guutummaa Gibxii irrattis aangoo isaaf kenne, gaarii Fara'oon isa lammaffaas akka yaabbatu godhe.
7 Uffata byssus uffatee, sansalata warqee morma isaa irra kaa'ee, (labsituu) ' 'El 'El wa 'Abirer,' jedhee fuuldura isaa labsee, harka isaa irrattis ringii kaa'ee mana isaa hundumaa irratti bulchaa isa godhee, guddisee, ittiin jedhe. 'Ani si caala teessoo qofa irratti.'
8 Yoseef immoo guutummaa biyya Gibxii, bulchitoonni Fara'oon hundii, tajaajiltoonni isaa hundinuu, warri hojii mootichaa hojjetan hundinuu isa jaallatu turan, sababiin isaas inni of tuulummaa fi of tuulummaa waan hin qabneef, nama birattis kabaja hin qabu, kennaa hin fudhatu, garuu namoota biyyattii hundumaa irratti qajeelummaadhaan murteessa ture.
9 Biyyi Gibxis sababii Yoseefiin Fara'oon duratti nagaa qabdi turte, sababiin isaas Gooftaan isaa wajjin waan tureef, warra isa beekaniifi warra waa'ee isaa dhaga'an hundumaa dura dhaloota isaa hundumaaf tolaafi araara isaaf kenneera, mootummaan Fara'oonis akka gaariitti kan qophaa'e yoo ta'u, Seexannis ta'e namni hamaan tokkollee (achitti) hin turre.
10 Mootichis maqaa Yoseef Sefaantiifaan jedhee moggaasee, intala Phoxifaar intala luba Heliyoophoolis isa angafa nyaata bilcheessuu Yoseef haadha manaa godhate.
11 Guyyaa Yoseef Fara'oon dura dhaabbate sanatti umuriin isaa waggaa soddoma ture [yeroo Fara'oon dura dhaabbate].
12 Waggaa sanatti Yisihaaq ni du'e. Akka Yoseef hiikkaa abjuu isaa lamaan keessatti jedhe, akkuma inni jedhetti, guutummaa biyya Gibxii irratti waggaa torba baay'ee in ture, biyyi Gibxiis baay'inaan oomisha, safartuu tokko (oomishuudhaan) safartuu dhibba kudha saddeet.
13 Yoseef immoo hamma isaan kana booda lakkaa'uu fi baay'ina isheetiin safaruu hin dandeenyetti hamma midhaan guututti nyaata walitti qaba ture.

BOQONNAA 41

1 Iyyoobeelii afurtamii shanaffaatti, torban lammaffaatti, (fi) waggaa lammaffaatti, [2165 AM] Yihudaan ilma isaa angafaa Eer, haadha manaa ijoollee durbaa Aram keessaa Taamaar jedhamtu fudhate.
2 Inni garuu haati isaa ijoollee durbaa Kana'aan keessaa waan taateef, firoota haadha isaa keessaa haadha manaa fuudhuu waan barbaadeef, Yihudaan abbaan isaa garuu hin hayyamne.
3 Eer inni angafaa Yihudaa kun hamaa waan tureef, Gooftaan isa ajjeese.
4 Yihudaan immoo obboleessa isaa Onaaniin, 'Gara haadha manaa obboleessa keetii seeniitii hojii obboleessa abbaa manaa isheef raawwadhu, obboleessa keetiif sanyii guddisi' jedheen.
5 Onaanis sanyiin sun kan isaa qofa akka hin taane, (garuu) kan obboleessa isaa qofa akka hin taane waan beekuuf, mana haadha manaa obboleessa isaa keessa seenee, sanyii sana lafatti dhangalaase, ija Gooftaa durattis hamaa ta'ee isa ajjeese.
6 Yihudaan immoo Taamaar intala haadha manaa isaatiin, 'Hanga ilmi koo Sheelaan guddatutti, mana abbaa kee keessa akka dubartii abbaan manaa irraa du'etti jiraadhu, anis haadha manaa isaaf si nan kenna' jedheen.
7 Innis ni guddate; haati manaa Yihudaa kan taate Bedsu'el garuu ilma ishee Sheelaan akka heerumtu hin hayyamne. Bedsu'el, haati manaa Yihudaa, torban kana waggaa shanaffaatti [2168 AM] duute.
8 Waggaa ja'affaatti Yihudaan hoolota isaa Timnaatti murachuuf ol ba'e. [2169 AM] Isaanis Taamariin: 'Kunoo abbaan warraa kee hoolota isaa muruuf gara Timnaatti ol ba'a' jedhaniin.
9 Uffata dubartii abbaan manaa irraa du'e ofirraa baaftee, golgaa uffatte, of miidhagsitee, karra karaa Timnaatti cina jiru keessa teesse.
10 Yihudaan utuu deemaa jirtuu ishee argate, ejjituu akka taate itti fakkaatee, 'Gara keetti nan seena' jedheen; isheen immoo Kottu' jetteen, innis ni seene.
11 Isheen immoo: 'Kiraa koo naaf kenni' jetteen; innis akkana jedheen: 'Ani harka koo keessaa ringii koo isa quba koo irra jiru, fi mudhii koo fi ulee koo isa harka koo keessa jiru malee homaa hin qabu' jedheen.
12 Isheen immoo, 'Hanga kiraa koo naaf ergitutti naaf kenni' jetteen, inni immoo: 'Re'ee tokko siif erga' jedheen; isaanis isheef kenne, gara ishee seenee isheen immoo isa biraa ulfoofte.
13 Yihudaan immoo gara hoolota isaa deemtee gara mana abbaa ishee deemte.
14 Yihudaan immoo re'ee tiksee isaa isa Adulaam ta'e tokkoon erge, inni garuu ishee hin arganne; achiis namoota iddoo sanaa, 'Ejjituun as turte eessa jirti?' jedhee gaafate. Isaanis ittiin jedhan; 'Asitti ejjituun nu waliin hin jirtu.'
15 Innis deebi'ee itti himee akka ishee hin arganne itti hime: 'Ani namoota iddoo sanaa gaafadhe, isaanis: "Asitti ejjituun hin jirtu" naan jedhan. ' .
16 Innis akkana jedhe: 'Nuti qoosaa akka hin taaneef (isaan) haa eegdu' jedhe. Ji'a sadii erga xumurtee boodas ulfa ta'uun ishee ifa ta'ee, 'Kunoo Taamaar intalli kee sagaagalummaadhaan ulfooftee jirti' jedhanii Yihudaatti himan.
17 Yihudaan immoo gara mana abbaa ishii dhaqxee, abbaa ishii fi obboloota ishiidhaan: 'Isheen Israa'el keessatti xuraa'ummaa waan raawwatteef, ishee fidaatii haa guban' jetteen.
18 Isheen gubuudhaaf yommuu ishii fidanis, 'Ani ulfoon waanan ta'eef, kun kan eenyuu akka ta'an hubadhu' jettee gara abbaa warraa isheetti ergite.
19 Yihudaan immoo, 'Taamaar ana caalaa qajeelaadha.
20 Kanaafis ishee hin gubin' Sababa kanaafis Sheelaaf hin kennamne, innis deebi'ee isheetti hin dhiyaanne.
21 Sana booda torban lammaffaa kana waggaa torbaffaatti ilmaan lama, Perez [2170 AM] fi Zeraah deesse.
22 Kana booda waggoonni torba kan Yoseef Fara'ooniitti dubbate sun ni raawwatame.
23 Yihudaan immoo intala haadha manaa isaa wajjin ciisee waan tureef, gochi inni hojjete hamaa ta'uu isaa hubatee, ija isaa durattis akka jibbamaa ta'etti waan ilaaleef, gogaa ilma isaa waan hiikeef, irra daddarbaa raawwachuu isaa fi

karaa irraa maqe ta’uu isaa beekee, irra daddarba isaa irraa kan ka’es gooftaa duratti boo’uu fi kadhachuu jalqabe.
24 Inni cimsee waan kadhatee fi boo'ee deebi'ee waan hin raawwanneef dhiifama akka isaaf godhame abjuudhaan itti himne.
25 Waaqa keenya duratti baay’ee waan irra daddarbuuf, cubbuu isaa fi wallaalummaa isaa irraa waan deebi’eef dhiifama argateera; namni akkas godhu hundinuu, namni haadha warraa isaa wajjin ciise, xuraa'ummaa fi xuraa'aan isaan irra waan jiruuf, ibiddaan haa guban.
26 Namni intala haadha manaa isaa wajjin ykn haadha warraa isaa wajjin ciise hundinuu xuraa'ummaa waan hojjeteef, ijoollee Israa'el isaan gidduu xuraa'ummaan akka hin uumamne abboomi; ibiddaan namicha ishee wajjin ciisee, akkasumas dubartii sanas haa guban, Innis dheekkamsaa fi adabbii Israa’el irraa ni deebisa.
27 Ijoolleen isaa lamaan ishii wajjin akka hin ciisne Yihudaatti himne, kanaafis sanyii isaa dhaloota lammataaf jabaatee hundee irraa buqqifamuu akka hin barbaanne dubbanne.
28 Inni ija tokkoon dhaqee adabbii barbaada ture, innis akka murtii Abrahaam ilmaan isaa ajajetti Yihudaan ibiddaan ishee gubuu barbaade.

BOQONNAA 42

1 Torban sadaffaa iyyoobeelii afurtamii shanaffaa waggaa tokkoffaatti beelli gara [2171 AM] biyyaatti dhufuu jalqabe, roobnis lafaaf kennamuu dide, sababiin isaas wanti tokkollee waan hin roobneef.
2 Yoseef waggoota torba badhaadhinaatti sanyii biyya sanaa walitti qabee waan eegeef, lafti gogaa ta’e, biyya Gibxiitti garuu nyaanni ni ture.
3 Warri Gibxii immoo Yoseef nyaata isaaniif kennuudhaaf gara Yoseef dhufan, innis mana kuusaa midhaan waggaa tokkoffaa keessa jiru banee, warqeedhaan namoota biyya sanaatti gurgure.
4 <Biyya Kana'aan keessatti beelli baay'ee cimaa waan tureef> Yaaqoob biyya Gibxiitti nyaanni akka jiru dhaga'ee ilmaan isaa kudhan Gibxiitti nyaata akka isaaf qopheessaniif erge; Biniyaam garuu hin ergine, <ilmaan Yaaqoob kurnan> warra deeman (achi) keessaa <Gibxii> gahan.
5 Yoseef immoo isaan beekee, isaan garuu isa hin beekne, isaanis dubbatee isaan gaafate; 'Isin basaastota mitii fi dhihoo biyyattii qorachuuf hin dhufnee? 'Innis kutaa keessa isaan galche.
6 Sana booda deebi'ee bilisa isaan baase, Simi'ooniin kophaa isaa ukkaamsee obboloota isaa sagal ari'e.
7 Innis kiisha isaanii midhaan guutee, warqee isaaniis kiisha isaanii keessa kaa'e, isaan garuu hin beekan.
8 Abbaan isaanii fi obboleessi isaanii quxisuun akka jiraatan waan itti himaniif, obboleessa isaanii isa quxisuu akka fidan isaan ajaje.
9 Biyya Gibxii keessaa ol ba’anii gara biyya Kana’aan dhufan; isaanis waan isaan mudate hundumaa fi gooftaan biyya sanaa hamma Biniyaam fidanitti Simi’oon akka qabate abbaa isaaniitti himan.
10 Yaaqoob immoo, ‘Ijoollee koo na dhabde! Yooseef hin jiru Simi'oonis hin jiru, Biniyaam immoo ni fudhattu. Hammeenyi kee ana irratti dhufe.
11 ‘Innis akkana jedhe: ‘Ilmi koo akka hin dhukkubsanneef si wajjin hin gad bu’u; haati isaanii ilmaan lama waan deesseef, inni tokkos ni bade, isa kanas ana irraa ni fudhattu. Tarii karaa irratti ho'a qaamaa utuu qabaatee, dulloomuu koo gaddaadhaan gara du'aatti gad buustu turte' jedheera.
12 Maallaqni isaanii tokkoon tokkoon isaaniif kiisha isaa keessa akka deebi’e waan argeef, isa erguu sodaate.
13 Ijoolleen Gibxii baay’een isaanii yeroo Yoseef sanyii walitti funaanee mana kuusaa keessa kaa’ee waggoota beelaaf kunuunsuu argan irraa kaasee, biyya Kana’aan keessattis ta’e biyya Gibxii irraa kan hafe biyyoota hundumaa keessattis baay’achaa deemee hammaate.
14 Sabni Gibxiis waggaa tokkoffaa beela isaaniitti sooratan.
15 Israa’el garuu beelli biyya sana keessatti baay’ee cimaa ta’uu isaa fi bilisa ba’uun akka hin jirre yommuu arge, ijoollee isaatiin: ‘Ammas dhaqaatii akka nuti hin duune nyaata nuuf qopheessaa’ jedheen.
16 Isaanis, ‘Nuti hin deemnu; obboleessi keenya quxisuun yoo nu waliin deeme malee nuti hin deemnu’ jedheen.
17 Israa’el immoo isaan wajjin isa hin ergin yoo ta’e, hundi isaanii sababa beela sanaan akka badan ni arge
18 Ruuben immoo, ‘Isa harka kootti kenni, gara keetti yoo isa hin deebisne, lubbuu isaa bakka bu’ee ilmaan koo lamaan ajjeesi’ jedheen.
19 Innis, ‘Inni si wajjin hin deemu’ jedheen. Yihudaan immoo itti dhihaatee: ‘Ana wajjin isa ergi, yoon gara keetti isa hin deebisne, bara jireenya koo hundumaatti si duratti komatamaa nan baadha’ jedheen.
20 Torban kana waggaa lammaffaatti guyyaa jalqabaa ji’ichaatti [2172 Am] isaanii wajjin isa erge, isaanis warra deeman hundumaa wajjin gara biyya Gibxii dhufan, harka isaaniitti kennaa, stacte fi almonds fi terebinth nuts fi damma qulqulluu qabatanii turan.
21 Isaanis dhaqanii Yoseef dura dhaabbatan, innis obboleessa isaa Biniyaam argee, innis isa beekee, “Kun obboleessa keessan isa quxisuudhaa?” Isaanis, ‘Innidha’ jedhaniin. Innis Gooftaan siif haa araaramu yaa ilma koo!'
22 Innis gara mana isaatti isa ergee Simi’oon gara isaaniitti fidee affeerraa isaaniif qopheesse, isaanis kennaa harka isaaniitti fidanii dhufan isaaf dhiyeessan.
23 Isaanis isa dura nyaatu, innis hunda isaaniif qooda ni kenne, garuu qoodni Biniyaam kan isaanii kamiyyuu caalaa dachaa torba guddaa ture.
24 Isaanis nyaatanii dhuganii ka'anii harroota isaanii wajjin hafan.
25 Yoseef immoo yaadni nagaa isaan gidduutti mo’achuu fi dhiisuu isaa ilaalchisee yaada isaanii akka baruuf karoora baasee, bulchaa mana isaa to’atu sanaan akkas jedhe: ‘Saanii isaanii hundumaa nyaataan guuti, qarshii isaaniis gara mi’a isaaniitti deebisi, xoofoo koo, xoofoo meetii ani keessaa dhugu, kiisha warra quxisuu keessa kaa’ee isaan ari’ jedheen.

BOQONNAA 43

1 Innis akkuma Yoseef itti hime raawwatee, kiisha isaanii hundumaa nyaata isaaniif guutee, qarshii isaaniis kiisha isaanii keessa kaa'ee, xoofoo sanas kiisha Biniyaam keessa kaa'e.

2 Ganama barii achiis ni deeman, Yoseef immoo bulchaa mana isaatiin akkana jedhe: 'Isaan ari'i, fiigi, isaan qabadhu, "Gaariidhaaf hamaa naaf deebifteetta; xoofoo meetii gooftaan koo keessaa dhugu na jalaa hatteetta" jedheen. Obboleessa isaanii isa quxisuus gara kootti deebisi, gara teessoo firdii kootti osoon hin ba'iin daftee (isa) fidi' jedheen.
3 Innis isaan duukaa fiigee akka dubbii kanaatti isaanitti hime.
4 Isaanis akkas jedhaniin: 'Waaqayyo tajaajiltoonni kee wanta kana akka hin hojjenne, mana gooftaa kee keessaas meeshaa kamiyyuu, akkasumas qarshii yeroo jalqabaaf kiisha keenya keessatti arganne, nuti tajaajiltoonni kee biyya Kana'aan irraa deebifne, akka hin hatne haa dhowwu.
5 Egaa meeshaa kamiyyuu akkamitti hatuu qabna? Kunoo kunoo nuti fi saawwan keenya sakatta'aa jirra, bakka ati xoofoo nama nu keessaa nama kamiyyuu kiisha keessaa argatte hundatti haa ajjeefamu, nutis harreen keenyas gooftaa kee ni tajaajilla.'
6 Innis akkas jedheen: 'Akkas miti, namicha ani argadhu, isa qofa garbicha godha, isinis nagaadhaan gara mana keessaniitti deebitu' jedheen.
7 Inni hangafa irraa jalqabee isa quxisuutti mi'a isaanii keessa utuu sakatta'aa jiruu, kiisha Biniyaam keessaa argame.
8 Uffata isaanii cicciranii, harroota isaanii fe'anii gara magaalattiitti deebi'anii gara mana Yoseef dhufan, hundi isaaniis fuula isaa duratti lafatti jilbeenfatan.
9 Yoseef immoo, 'Isin hamaa hojjetteetta' jedheen. Isaanis: 'Maal jenna akkamitti ofirraa ittisna? Gooftaan keenya irra daddarbaa garboota isaa argateera; kunoo nuti garboota gooftaa keenyaati, harroota keenyas.
10 'Yooseef immoo, 'Anis Gooftaa nan sodaadha; isin garuu gara mana keessan dhaqaatii obboleessi keessan garbicha koo haa ta'u, waan hamaa hojjettan. Namni xoofoo isaatti akka ani xoofoo kanaan gammadu hin beeknuu? Ta'us garuu na jalaa hatteetta' jedheen.
11 Yihudaan immoo: 'Yaa gooftaa koo, garbichi kee gurra gooftaa kootti haa dubbatu obbolaa lama haati garbicha keetii abbaa keenyatti deesse: tokko deemee bade, hin argamne, inni qofti haadha isaa irraa hafe, garbichi kee abbaan keenyas isa jaallata, jireenyi isaas jireenya kanaan hidhamee jira (lad) jedhu.
12 Garbicha kee abbaa keenya yommuu deemnu, mucichi nu wajjin yommuu hin jirre, inni ni du'a, gaddaadhaan abbaa keenyas hamma du'aatti gad buusna.
13 Kanaa mannaa, ani garbichi kee, garbicha gooftaa koo ta'ee gurbaa sana bakka bu'ee haa jiraadhu, mucichi immoo obboloota isaa wajjin haa deemu, ani harka garbicha kee abbaa keenyaan wabii ta'eera.
14 Yoseef immoo hundi isaanii gaarummaa walii isaanii wajjin akka walsimanii fi of irraa of qusachuu akka hin dandeenye argee, inni Yoseef ta'uu isaa itti hime.
15 Innis afaan Ibrootaatiin isaanii wajjin haasa'ee, morma isaaniitti kufee boo'e.
16 Isaan garuu isa waan hin beekneef boo'uu jalqaban. Innis akkana isaaniin jedhe: 'Naaf hin boo'inaa, ariifadhaa abbaa koo gara kootti fidaa; afaan koo kan dubbatu, iji obboleessa koo Biniyaam akka argu ni argitu.
17 Kunoo waggaan kun waggaa lammaffaa hongee ti, amma iyyuu waggoonni shan hin sassaabne, firii mukaa fi qotiinsa hin qabne jira.
18 Gooftaan namoonni baay'een akka jiraataniif wantoota akkan tolchu isin dura waan na ergeef, beelaan akka hin badneef, qabeenya keessaniif akka hin gaddineef, ariitiin gadi bu'aa.
19 Ani amma iyyuu lubbuun akkan jiru abbaa kootti himaa, kunoo, Yihowaan akka abbaa Fara'oon, mana isaa fi guutummaa biyya Gibxii irrattis akkan bulchaa na godhe ni argitu.
20 Ulfina koo hundumaa, qabeenya fi ulfina Yihowaan naaf kenne hundumaas abbaa kootti himi' jedheera.
21 Ajaja afaan Fara'ooniitiinis gaarii konkolaataa fi nyaata karaa sanaaf kenne, uffata halluu adda addaa fi meetii hunda isaaniif kenne.
22 Uffata fi meetii fi harroota kudhan midhaan fe'an gara abbaa isaaniitti ergee isaan arge.
23 Isaanis ol ba'anii Yoseef lubbuun akka jiru, saboota lafaa hundumaaf midhaan akka safaru, akkasumas guutummaa biyya Gibxii irratti bulchaa akka ta'e abbaa isaaniitti himan.
24 Abbaan isaaniis yaada isaa keessatti waan rakkateef, kana hin amanne; garuu konkolaattota Yoseef erge yommuu argu, jireenyi hafuura isaa deebi'ee kan ka'e si'a ta'u, 'Yooseef yoo jiraate anaaf gahaadha; Osoon hin du'in gadi bu'ee isa nan arga' jedheen.

BOQONNAA 44

1 Israa'el ji'a sadaffaa ji'a haaraatti mana isaa irraa Kaaraan irraa ka'ee, karaa Boolla Kakaa sanaa deemee, ji'a torbaffaatti Waaqa abbaa isaa Yisihaqiif aarsaa dhiheesse.
2 Yaaqoob abjuu Bet'elitti arge sana yaadatee gara Gibxiitti gad bu'uu sodaate.
3 Yoseef gara isaatti akka dhufuu fi akka hin gad buune dhaamsa erguuf utuu yaaduu, tarii hafuu moo gadi bu'uu isaa mul'ata yoo argu guyyoota torba achi ture.
4 Beelli bineensota hundumaa, horii fi simbirroota hundumaa irratti, akkasumas nama irratti waan ta'eef, guutummaa biyya Kana'aan keessatti sanyii tokko illee hin turre, midhaan dulloomaadhaan ni kabaje.
5 Gaafa kudha jahaffaattis Gooftaan isatti mul'atee, 'Yaaqoob, Yaaqoob'; innis, 'Kunoo ani kunoo' jedheen. Innis akkana jedheen: 'Ani Waaqa abbootii keetii, Waaqa Abrahaam fi Yisihaaq ti; gara Gibxiitti gad bu'uu hin sodaatin, ani achitti saba guddaa si godha si wajjin nan gad bu'a, ol si fida (ammas) biyya kana keessatti ni awwaalamta, Yoseef immoo harka isaa ija kee irratti in kaa'a.
6 Hin sodaatin; gara Gibxiitti gad bu'aa' jedheen.
7 Ilmaan isaa fi ilmaan ilmaan isaa ka'anii abbaa isaanii fi qabeenya isaanii konkolaattota irra kaa'an.
8 Israa'el ji'a sadaffaa kana keessaa kudha ja'affaatti Boolla Kakaa keessaa ka'ee gara biyya Gibxii deeme.
9 Israa'el immoo Yihudaa gara ilma isaa Yoseefitti Biyya Goosheen akka qoratu isa dursee erge, sababiin isaas Yoseef obboloonni isaa akka isatti dhihaataniif akka dhufanii achi jiraatan itti himeera.

10 Kunis biyya Gibxii keessatti (lafti) hunda caalaa gaarii, fi isatti dhihoo ture, hundumaaf (isaan) fi akkasumas horiidhaaf.
11 Maqaan ilmaan Yaaqoob warra Yaaqoob abbaa isaanii wajjin gara Gibxii dhaqe kana.
12 Ruuben inni angafaa Israa'el; maqaan ilmaan isaa Henok, Paaluu, Hezroonii fi Kaarmii-shan ti.
13 Simi'oonii fi ilmaan isaa; maqaan ilmaan isaas kun: Yemu'eel, Yaamiin, Ohaad, Yaakiin, Zohaar, Shaa'ol ilma dubartii Zefaat- torba.
14 Leewwii fi ilmaan isaa; maqaan ilmaan isaas kun: Gershon, Qohaat, Merarii-afur.
15 Yihudaa fi ilmaan isaa; maqaan ilmaan isaas isaan kana: Sheela, Perez, Zeraa-afur.
16 Isakaar fi ilmaan isaa; maqaan ilmaan isaas isaan kana: Tolaa, Fuwaa, Yaasub, Shimroon-shan.
17 Zabuloonii fi ilmaan isaa; maqaan ilmaan isaas kunooti: Sered, Elon, Yahleel-afur.
18 Ilmaan Yaaqoob fi ilmaan isaanii Liyaan Mesopotaamiyaatti Yaaqoobitti deesse, ja'a, obboleettiin isaanii tokko Diinaa fi lubbuun ilmaan Liiyaa hundinuu, ilmaan isaanii warra Yaaqoob abbaa isaanii wajjin gara Gibxiitti deeman, digdamii sagal, Yaaqoob abbaan isaanii isaan wajjin yoo ta'e, isaan soddoma turan.
19 Ilmaan Zilphaa, garbittii Liiyaa, haadha manaa Yaaqoob, isheen Yaaqoob Gaadiifi Ashuur deesse.
20 Maqaan ilmaan isaanii warra isa wajjin gara Gibxiitti deeman kana. Ilmaan Gaad, Zifiyoon, Haggi, Shunii, Ezboon, <Erii>, Arelii, Aroodi-saddeet.
21 Ilmaan Asher immoo Imnaa, Ishwaa, <Ishwii>, Beriyaa fi Seeraa, obboleettii isaanii tokko ja'a.
22 Lubbuun hundinuu kudha afur, kan Liiyaa hundinuu afurtamii afur turan.
23 Ilmaan Raahel haadha manaa Yaaqoob Yoseef fi Biniyaam.
24 Yoseef abbaan isaa gara Gibxii osoo hin dhufin dura Gibxii keessatti warra Asenaat intalli luba Phoxifaar Heeliyoopolis irraa deesse, Minaasee fi Efreem-sadi in dhalate.
25 Ilmaan Biniyaam immoo Beelaa, Bekeer, Ashbeel, Geera, Naamaan, Ehi, Roosh, Muphim, Huppim, Ard- kudha tokko.
26 Lubbuun Raahel hundinuu kudha afur ture.
27 Ilmaan Biilhaa, garbittii Raahel, haadha manaa Yaaqoob, isheen Yaaqoob deesse, Daani fi Naftaaliin turan.
28 Maqaan ilmaan isaanii warra isaanii wajjin gara Gibxiitti deeman kana. Ilmaan Daan immoo Hushiim, Saamoon, Asuudii turan. fi 'Ijaka, fi Salomon-ja'a.
29 Waggaa gara Gibxiitti seenanittis ni du'an, Daan Hushiim qofatu hafe.
30 Maqaan ilmaan Naftaal Yahzi'el, Gunii, Jezer, Shaalum, fi 'Iv.
31 Iv inni waggoota beela booda dhalate Gibxiitti du'e.
32 Lubbuun Raahel hundinuu digdamii ja'a ture.
33 Namoonni Yaaqoob gara Gibxii seenan hundinuu lubbuu torbaatama turan. Isaan kun ijoollee isaa fi ijoollee ijoollee isaati, walumaa galatti torbaatama, shan garuu Yoseef dura Gibxiitti du'anii ijoollee hin qaban turan.
34 Biyya Kana'aan keessatti ilmaan Yihudaa lama, Eer fi Onaan, ijoollee tokko malee du'an, Israa'el warra du'an awwaalan, saba Ormoota torbaatama keessaas lakkaa'aman.

BOQONNAA 45

1 Israa'el immoo ji'a haaraa guyyaa afraffaatti [2172 AM] gara biyya Gibxii, gara biyya Goosheenitti seene. ji'a, waggaa lammaffaa torban sadaffaa iyyobeelii afurtamii shanaffaatti.
2 Yoseef immoo Yaaqoob abbaa isaa wajjin wal arguuf gara biyya Gosenitti deeme, innis morma abbaa isaa irra kufee boo'e.
3 Israa'el Yoseefiin akkana jedhe: 'Amma ergan si argee haa du'u, amma Waaqayyo Gooftaan Israa'el Waaqa Abrahaam fi Waaqa Yisihaaq isa garbicha isaa Yaaqoob irraa araara isaa fi ayyaana isaa hin dhowwine ta'ee haa eebbifamu.
4 Osoon lubbuun jiruu fuula kee arguun koo naaf gahaadha; eeyyee, mul'anni ani Bet'el irratti arge dhugaadha. Gooftaan Waaqayyo koo bara baraan haa eebbifamu, maqaan isaas haa eebbifamu' jedheen.
5 Yoseef fi obboloonni isaa immoo abbaa isaanii duratti buddeena nyaatanii wayinii dhugan, Yaaqoob immoo Yoseef obboloota isaa wajjin nyaachaa fi isa duratti dhuguu waan argee gammachuu guddaadhaan gammade, Uumaa wanta isa eege hundumaas isa ilmaan isaa kudha lama isaaf eege eebbise.
6 Yoseef immoo abbaa isaa fi obboloota isaatiif biyya Goseen fi Raamses fi naannoo naannoo ishee hundumaa Fara'oon duratti bulchaa ture keessa jiraachuuf mirga kennaa kenneera. Israa'elii fi ilmaan isaa biyya Goseen keessa jiraatan, kutaan biyya Gibxii fi Israa'el keessaa inni gaariin yeroo inni gara Gibxiitti dhufu waggaa dhibba tokkoo fi soddoma ture.
7 Yoseef immoo abbaa isaa fi obboloota isaa fi qabeenya isaanii hamma waggaa torba beela sanaaf isaan ga'u buddeena soore.
8 Biyyi Gibxis sababa beelaan rakkatte, Yoseef immoo lafa Gibxii hundumaa Fara'ooniif nyaata isaaf deebisee argate, saba sanaa fi horii isaanii fi waan hundumaa Fara'ooniif in argate.
9 Waggoonni hongee sun xumuraman, Yoseef waggaa saddeettaffaatti sanyii fi nyaata akka isaan (biyyicha) facaasan, lagni kun guutummaa biyya Gibxii waan lola'eef, namoota biyya sana keessa jiraniif kenne.
10 Waggoota torba beela sanaa keessatti lola'ee qarqara lagaa irratti bakka muraasa qofa jallisii waan godheef, amma garuu lola'ee warri Gibxii lafa sana facaasan, waggaa sanattis midhaan baay'ee deesse.
11 Kunis waggaa tokkoffaa [2178 AM] torban afraffaan iyyobeelii afurtamii shanaffaa ture.
12 Yoseef immoo midhaan midhaan sassaabame keessaa harka shanaffaa mootichaaf fuudhee, nyaataa fi sanyiidhaaf harka afur isaaniif dhiisee, Yoseef immoo hamma har'aatti biyya Gibxiitiif sirna akka ta'u godheera.
13 Israa'el biyya Gibxii keessa waggaa kudha torba jiraate, guyyoonni inni jiraate hundinuu iyyobeelii sadii, waggaa dhibba tokkoo fi afurtamii torba, waggaa afraffaatti [2188 AM] torban shanaffaa iyyobeelii afurtamii shanaffaatti du'e.
14 Israa'el immoo ilmaan isaa utuu inni hin du'in eebbisee, wanta biyya Gibxii keessatti isaan mudatu hundumaa isaanitti hime; wanta bara dhumaatti isaan mudatu isaan

beeksisee, isaan eebbisee, Yoseefif biyya sana keessaa qooda lama kenne.
15 Innis abbootii isaa wajjin ciisee, biyya Kana'aan keessatti holqa dachaa keessa jiru, naannoo abbaa isaa Abrahaam awwaala inni holqa dachaa biyya Kebroon keessatti ofii isaatiif qote keessatti awwaalame.
16 Kitaabota isaa hundumaa fi kitaabota abbootii isaa hamma har'aatti ijoollee isaatiif akka haaromsuuf, ilma isaa Leewwiitiif kenne.

BOQONNAA 46

1 Yaaqoob erga du'ee booda ijoolleen Israa'el biyya Gibxii keessatti baay'atan, saba guddaa ta'an, garaa isaaniis tokkicha ta'an, obboleessi sun obboleessa ni jaallate, namni hundinuu obboleessa isaa gargaare, baay'inaan dabale, baay'isaniis baay'atan, torban kudhan [2242 AM] waggaa kudhan [2242 AM], guyyoota jireenya Yoseef hundumaa.
2 Bara jireenya Yoseef abbaa isaa Yaaqoob booda jiraate hundumaatti, warri Gibxii hundinuu bara jireenya Yoseef hundumaa ijoollee Israa'el kabajuu waan turaniif, Seexannis ta'e wanti hamaan tokko illee hin turre.
3 Yoseef immoo umuriin isaa waggaa dhibbaa fi kudhan ta'ee du'e; waggaa kudha torba biyya Kana'aan keessa jiraate, waggaa kudhan immoo garbicha, waggaa sadii hidhamee, waggaa saddeettama mooticha jalatti, guutummaa biyya Gibxii bulchaa ture.
4 Innis obboloonni isaa hundii fi dhaloonni sun hundinuu ni du'an.
5 Israa'el yommuu biyya Gibxii keessaa ba'an lafee isaa akka baatanii deeman utuu hin du'in dura isaan ajaje.
6 Makaamaroon mootiin Kana'aan biyya Asoor keessa utuu jiraatu mootii Gibxii wajjin gammoojjii keessatti lolee achitti isa ajjeesee, warra Gibxii duukaa ari'ee hamma karra 'Ermoonitti' waan godheef, warri Gibxii deebi'ee biyya Kana'aan keessatti akka isa hin awwaalle waan beekuuf, lafee isaa ilaalchisee akka kakatan isaan godhe.
7 Inni garuu galuu hin dandeenye, sababiin isaas inni kan biraan mootiin haaraan mootii Gibxii ta'eera, innis isa caalaa cimaa waan tureef, gara biyya Kana'aanitti deebi'ee, karrawwan Gibxii cufamaniiru, namni tokko illee hin baane, namni tokko illee gara Gibxiitti hin dhufne.
8 Yoseef immoo waggaa iyyoobeelii afurtamii ja'affaatti, torban ja'affaatti, waggaa lammaffaatti du'ee, biyya Gibxiitti awwaalan, [2242 AM] obboloonni isaa hundinuu isa booda ni du'an.
9 Mootiin Gibxiis waggaa lammaffaa waggaa afurtamii torbaffaatti [2263 AM] mootii Kana'aan wajjin waraanaaf ba'e, torban lammaffaa waggaa lammaffaatti, ijoolleen Israa'el lafee ijoollee Yaaqoob hundumaa lafee Yoseef irraa kan hafe fidanii, dirree keessatti holqa dachaa gaara keessa jiru keessatti awwaalan.
10 Irra caalaan isaanii (isaan keessaa) gara Gibxiitti deebi'an, muraasni isaanii garuu gaarreen Hebroon keessatti hafan, abbaan kee Amraam immoo isaan bira in hafe.
11 Mootiin Kana'aan immoo mootii Gibxii irratti injifatee, karra Gibxii cufe.
12 Innis mala hamaa ijoollee Israa'el isaan dhiphisuuf qopheessee saba Gibxiin akkana jedhe: 'Kunoo sabni Israa'el nu caalaa baay'ateera, baay'ateera.
13 Kottaa utuu isaan hin baay'atin ogummaadhaan haa ilaallu, osoo waraanni nutti hin dhufin garbummaadhaan isaan haa dhiphisnu, isaanis osoo nurratti hin lolle; yoo kana hin taane, garaan isaanii fi fuulli isaanii gara biyya Kana'aan waan jiruuf, diinota keenyatti makamuun biyya keenya keessaa isaan ni baasu' jedheera.
14 Garbummaadhaan akka isaan dhiphisaniif hooggantoota hojii isaan irra kaa'e; isaanis magaalota ciccimoo Fara'oon, Piitom, fi Raamseesiif ijaaran, dallaa hundumaa fi dallaa magaalota Gibxii keessatti kufe hundumaa ijaaran.
15 Ciminaan akka isaan tajaajilan godhan, hamma isaan hammeenya isaaniitti raawwatanitti baay'achaa fi baay'achaa deeman.
16 Sabni Gibxiis Israa'el jibbu.

BOQONNAA 47

1 Torban torbaffaatti, waggaa torbaffaatti, Iyyobeelii afurtamii torbaffaatti, abbaan kee biyya Kana'aan keessaa ba'e, ati immoo torban afraffaatti, waggaa ja'affaatti, waggaa [2330 AM] iyyobeelii afurtamii saddeetitti dhalatte; yeroon kun yeroo rakkina ijoollee Israa'el irratti mudate ture.
2 Fara'oon mootiin Gibxii immoo ijoollee isaanii warra dhiiraa dhalatan hundumaa lagatti akka gatan ajaja isaaniif kenne.
3 Hanga guyyaa ati dhalattutti ji'a torbaaf isaan gatan
4 Haati kee immoo ji'a sadii si dhoksitee waa'ee ishee ni himan. Isheenis taabota siif tolchitee, boollaa fi asfaaltiin haguugdee, alaabaa qarqara lagaa irra kaa'atte, guyyaa torba keessa si kaa'atte, haati kee halkan dhuftee si hoosiste, guyyaa immoo Miriyaam obboleettiin kee simbirroota irraa si eegde.
5 Guyyoota sanatti intalli Fara'oon Taarmuut lagatti dhiqachuuf dhuftee, sagalee kee iyyicha dhageessee, shamarran isheetiin akka si baasan itti himte, isaanis gara isheetti si fidan.
6 Isheen immoo taabota keessaa si baafte, siif garaa laafte.
7 Obboleettiin kee immoo, 'Dubartoota Ibirootaa keessaa tokko dhaqee daa'ima kana siif hoosisuufi siif hoosistu siif nan waama?' jetteen.
8 Isheen immoo <isheen>: 'Deemi' jette. Isheenis deemtee haadha kee Yokebed waamtee mindaa ishee kennitee si hoosiste.
9 Booda, yeroo ati guddatte, gara intala Fara'oon si fidanii, ati ilma ishee taate, Amraam abbaan kee immoo barreessuu si barsiise, torban sadii erga xumurtee boodas gara mooraa mootii si galchan.
10 Hanga yeroo [2351-] mana mootii keessaa baatee nama Gibxii tokko hiriyyaa kee isa [2372 AM] ijoollee Israa'el keessaa ta'e rukutuu argitee, isa ajjeestee cirracha keessa dhoksitetti, torban sadii mana murtii keessa turte.
11 Guyyaa lammataattis ijoollee Israa'el keessaa lama waliin wal loltee, nama balleessaa raawwachaa jiruun: 'Maaliif obboleessa kee rukutta?' jette.
12 Innis aaree, aaree, 'Eenyutu nu irratti bulchaa fi abbaa murtii si godhe? Akkuma kaleessa nama Gibxii ajjeeste na ajjeesuuf yaaddaa?' Jechoota kanaanis sodaatte, baqatte.

BOQONNAA 48

1 Torban sadaffaa iyyoobeelii afurtamii sagalffaa waggaa ja'affaattis deemtee <biyya Midiyaan keessa [2372 AM] torban shan fi waggaa tokko jiraatte. Atis waggaa lammaffaatti torban lammaffaatti guyyaa Iyyobeelii shantamaffaatti gara Gibxiitti deebite.
2 Atis ofii keetii gaara Siinaa irratti [2410 AM] maal akka sitti dubbate, akkasumas yeroo ati gara Gibxiitti deebitu <karaa irratti yeroo ati bakka bultii sanatti isa qunnamtu> maal mootiin Mastêmâ sitti gochuu akka barbaade ni beekta.
3 Inni warra Gibxii irratti firdii fi haaloo ba'uuf ergamtee akka ergamte yommuu argu humna isaa hundumaan si ajjeesuu fi warra Gibxii harka kee jalaa baasuu hin barbaanne?
4 Ani immoo harka isaa jalaa si baase, ati immoo mallattoo fi dinqii Gibxii keessatti Fara'oon irratti, mana isaa hundumaa irratti, hojjetoota isaa fi saba isaa irratti akka raawwattuuf ergamte sana raawwatte.
5 Gooftaan immoo Israa'eliif jedhee haaloo guddaa isaaniif ba'ee, dhiigaa fi sareewwan, qamalee fi sareewwan saree fi boba'aa hamaa dha'ichaan isaan rukute; horiin isaaniis du'aan; dhagaa cabbiitiinis, kanaanis waan isaaniif biqile hundumaa balleesse; awwaannisoota haftee bokkaa fi dukkanaan hafe nyaataniinis; akkasumas <du'a> angafaa namaa fi bineensotaa, waaqolii tolfamoo isaanii hundumaa irrattis Gooftaan haaloo ba'ee ibiddaan isaan gube.
6 Wanti hundinuu harka keetiin ergame, akka ati (wantoonni kun) osoo hin raawwatamin dura akka labsitu, ati immoo mootii Gibxii wajjin tajaajiltoota isaa hundumaa fi saba isaa duratti dubbatte.
7 Wanti hundinuu akka dubbii keetiitti in raawwatame; Israa'eliif haaloo akka baattuuf firdiin gurguddaa fi sodaachisaan kudhan biyya Gibxii irratti ni dhufe.
8 Gooftaan immoo Israa'eliif jedhee, akkasumas akka kakuu isaa isa Abrahaam wajjin gale akkuma isaan humnaan garbummaatti isaan galchanitti haaloo akka isaanitti ba'uuf murteessetti waan hundumaa hojjete.
9 Abbootiin Mastêmâ immoo si dura dhaabatee harka Fara'ooniitti si darbachuu barbaade, falfaltoota Gibxiis gargaare.
10 Isaanis ka'anii hammeenya nuti akka hojjetan isaaniif hayyamne, garuu qoricha harka isaaniitiin akka hojjetamu hin hayyamne si duratti hojjetan.
11 Gooftaan immoo madaa hamaa isaan rukutee, mallattoo tokko illee akka hin hojjenne waan isaan balleessineef, dhaabbachuu hin dandeenye.
12 Mallattoo fi dinqiiwwan (kun) hundumaa ta'us, mootichi Mastêmâ humna warra Gibxii hundumaa wajjin, gaarii isaanii wajjin, fardeen isaanii wajjin, akkasumas loltoota saboota Gibxii hundumaa wajjin akka si duukaa bu'aniif ija jabinaan warra Gibxii waan iyeef hin qaanofne.
13 Ani Gibxii fi Israa'el gidduu dhaabadhee Israa'el harka isaa jalaa fi harka saba isaa jalaa baasnee, Yihowaan akka waan lafa gogaa ta'etti galaana gidduu isaan fide.
14 Ummatoota inni Israa'el duukaa ari'uuf fide hundumaas, Waaqayyo Gooftaan keenya galaana gidduutti, gadi fageenya boolla ijoollee Israa'el jala jirutti isaan darbate, akkuma sabni Gibxii ijoollee isaanii lagatti darbate, isaan keessaa namoota 1,000,000 irratti haaloo ba'e, namoonni ciccimoo fi humna qaban kuma tokkos sababa daa'ima tokko xuuxeef ni balleessan ijoollee saba kee isa isaan lagatti darbatan keessaa.
15 Guyyaa kudha afraffaatti, guyyaa kudha shanaffaatti, kudha jahaffaatti, kudha torbaffaafi kudha saddeetffaattis mootichi Mastêmâ akka inni isaan hin himanneef ijoollee Israa'el duubaan hidhamee hidhame.
16 Gaafa kudha sagalffaatti immoo warra Gibxii gargaaruu fi ijoollee Israa'el ari'uuf isaan gad lakkifne.
17 Garaa isaanii jabeessee akka isaan mata jabeessan godhe, waaqa gooftaan immoo warra Gibxii rukutee galaana keessatti akka darbatu mala kana tolche.
18 Gaafa kudha afraffaatti immoo, Israa'eloonni garbummaa isaan dirqisiisanii akka tajaajilaniif deebisuudhaaf, Gibxii saamuun, mi'a fi uffata, mi'a meetii, mi'a warqee fi mi'a sibiila diimaa gaafatanitti, Israa'el akka hin himatamneef isa hiine.
19 Nuti immoo Israa'el harka duwwaa Gibxii keessaa hin baafne.

BOQONNAA 49

1 Abboommii Gooftaan Ayyaana Faasikaa ilaalchisee siif ajaje, ji'a tokkoffaa keessaa guyyaa kudha afraffaatti yeroon isaa akka kabajju, osoo hin galiin akka ajjeestu, yeroo aduun lixxu irraa kaasee guyyaa kudha shanaffaa galgala halkan akka nyaatan yaadadhu.
2 Halkan kana -jalqaba ayyaanichaa fi jalqaba gammachuu- Gibxii keessatti ayyaana Faasikaa nyaachaa turtan, yeroo humnoonni Mastêmâ hundinuu biyya Gibxii keessatti angafa Fara'oon irraa kaasee hanga ilma garbittii booji'amte keessaa hanga horiitti ajjeesuuf gadi lakkifamanitti.
3 Mallattoon Gooftaan isaaniif kenne immoo kana: Mallattoon dhiigaa fuula isaa irratti waan ta'eef, warri mana keessa turan hundinuu akka fayyaniif, mana fuula isaa irratti dhiiga hoolaa waggaa tokko tokkoo argan hundumaatti, mana (sana) sanatti ajjeesuuf hin seenan, garuu (isa) bira darbu.
4 Humnoonni Yihowaa akka Yihowaan isaan ajajetti waan hundumaa godhanii, ijoollee Israa'el hundumaa bira darbanii, dha'ichi sun lubbuu horii, nama yookaan saree kamiyyuu isaan keessaa balleessuuf isaan irratti hin dhufne.
5 Gibxii keessatti dha'ichi baay'ee cimaa ture, Gibxi keessattis manni namni tokko illee hin duune, boo'ichi fi boo'ichi itti dhaga'amu hin turre.
6 Israa'eloonni hundinuu foon hoolaa Faasikaa nyaachaa, wayiniis dhuganii, Waaqayyoon gooftaa abbootii isaaniitiif galateeffachaa, eebbisaa, galateeffachaa turan, wanjoo Gibxii jalaa fi garbummaa hamaa keessaa ba'uuf qophaa'aniiru.
7 Guyyoota jireenya kee hundumaas guyyaa kana yaadadhu, waggaatti al tokko guyyaa isaatti, akka seera isaa hundumaattis waggaa waggaadhaan guyyoota jireenya kee hundumaatti waggaa waggaadhaan eegi, guyyaa guyyaan ykn ji'a ji'attis hin tursiin.
8 Waggaa waggaan guyyaa isaatti waggaatti al tokko, dhaloota isaanii hundumaatti akka kabajan, ilmaan Israa'el hundumaa ilaalchisee gabatee samii irratti kan bocame seera bara baraa dha; kun bara baraan waan murtaa'eef, guyyootaaf daangaa hin qabu.

9 Namichi xuraa'ummaa irraa bilisa ta'ee, guyyaa ayyaana isaatti aarsaa fudhatama qabu fiduudhaaf, guyyaa ayyaana isaa duratti Waaqayyo duratti nyaachuu fi dhuguuf hin dhufne, namni qulqulluu fi dhihoo ta'e sun ni murama;
10 Guyyaa keessaa qooda lama ifaaf, harka sadii keessaa tokko immoo galgalaaf waan kennamuuf, ji'a tokkoffaa keessaa guyyaa kudha afraffaatti galgala galgala gidduutti, guyyaa yeroo isaa murtaa'e sanatti, ijoolleen Israa'el dhufanii ayyaana Faasikaa haa kabaju.
11 Gooftaan galgala gidduutti akka kabajamtu si ajaje kana.
12 Yeroo ifaa kamittuu ajjeesuun hin danda'amu, garuu yeroo galgalaa daangeffametti, yeroo galgalaa, hamma halkan keessaa kutaa sadaffaatti haa nyaatan, foon isaa hundumaa irraas halkan harka sadii keessaa harka sadii irraa kaasee hamma hafe ibiddaan haa guban.
13 Ibidda irratti bilcheessuu malee, bishaaniin hin bilcheessan, ibidda irrattis bilcheessuun hin nyaatan; sababni isaas, ilmaan Israa'el keessaa lafeen tokkollee hin caccabsu.
14 Sababa kanaaf Gooftaan ijoolleen Israa'el Ayyaana Faasikaa guyyaa yeroo isaa murtaa'etti akka kabajan ajajeera, isaanis lafee isaa tokko illee akka hin cabsine; guyyaa ayyaanaa, guyyaa ajajame waan ta'eef, guyyaa ayyaana isaatti haa kabajamu malee guyyaa guyyaa, ji'a ji'aatti darbuun hin danda'amu.
15 Ijoolleen Israa'el guyyaa isaanii hundumaatti, waggaa waggaan, waggaatti al tokko guyyaa yeroo isaa murtaa'etti akka kabajan ajaji, innis boolla yaadannoo Gooftaa duratti gammachiisu ta'ee in dhufa, bara isaan ayyaana Faasikaa yeroo isaatti kabajan sanatti gama hundaan akka ajaja isaatti dha'ichi tokkollee akka isaan ajjeesuuf ykn rukutuuf isaan irratti hin dhufu.
16 Iddoo qulqulluu Yihowaa duratti malee, iddoo qulqulluu Yihowaatiin alatti hin nyaatan, sabni waldaa Israa'el hundis yeroo isaatti ni kabaju.
17 Namni guyyaa isaa dhufe hundinuu waggaa digdamaa fi isaa ol mana qulqullummaa Waaqayyo kee duratti in nyaatu; sababiin isaas akkasitti barreeffamee fi muudamee iddoo qulqulluu Gooftaa keessatti akka nyaatan.
18 Israa'el gara biyya isaan qabataniif, gara biyya Kana'aan yommuu dhufanii, hamma manni qulqullaa'aan Yihowaa biyya sanatti ijaaramutti gosa isaanii keessaa tokkoon biyya sana gidduutti dunkaana Yihowaa yommuu dhaaban, dhufanii godoo qulqullaa'aa Yihowaa gidduutti ayyaana Faasikaa haa kabajan, waggaa waggaadhaan immoo Yihowaa duratti haa ajjeesan.
19 Guyyoota manni sun biyya dhaala isaaniitti maqaa Yihowaatiin ijaarameetti, achi dhaqanii galgala, yeroo aduun lixxu, guyyaa harka sadii keessaa harka sadiitti ayyaana Faasikaa ni ajjeesu.
20 Dhiiga isaas balbala iddoo aarsaa irratti in aarsaa, cooma isaas ibidda iddoo aarsaa irra jiru irratti in kaa'u, foon isaas ibiddaan bilcheefame mooraa mana maqaa Yihowaatiin qulqullaa'e keessatti in nyaatu.
21 Magaalota isaanii keessattis ta'e iddoo kamitti iyyuu Godoo qulqullaa'aa Yihowaa duratti, mana isaa isa maqaan isaa keessa jiraate duratti malee, ayyaana Faasikaa kabajuu hin danda'an; Gooftaa irraas hin jal'an.
22 Yaa Musee, ijoolleen Israa'el akkuma siif ajajametti sirna Faasikaa akka eegan ajaji; waggaa hundumaa fi guyyaa guyyoota isaa, ayyaana buddeena raacitii hin qabne, guyyaa torba buddeena raacitii hin qabne akka nyaatan, (akkasumas) ayyaana isaa akka kabajan, akkasumas guyyoota torba gammachuu isaanii sanatti guyyaa hundumaa aarsaa Gooftaa duratti iddoo aarsaa Waaqayyo kee irratti akka fidan isaanitti himi.
23 Ayyaana kana yeroo Gibxii keessaa baatan hamma lafa onaa Shuur seentanitti ariitiin kabajtaniittu; qarqara galaanaa irratti waan xumurtaniif.

BOQONNAA 50

1 Seera kana boodas guyyoota Sanbataa gammoojjii Siin[ai] isa Eliimii fi Siinaa gidduu jirutti si beeksise.
2 Sanbata biyya gaara Siinaa irra jirus sitti hime, waggoonni iyyoobeelii sanbata waggoota keessatti sitti hime;
3 Biyyichis utuu isaan irra jiraatan sanbata ishee in eeggata, waggaa iyyobeelis ni beeku.
4 Kanaaf torban waggaa fi waggoota fi iyyobeeliin siif murteesseera: guyyoota Addaam irraa kaasee hanga har'aatti, [2410 AM] fi torban tokkoo fi waggaa lama iyyoobeeliin afurtamii sagal jira: abboommiiwwan Gooftaa [2450 AM] barachuuf ammas waggoonni afurtama dhufu (jechuunis 'fagoo'), hamma isaan gara biyya Kana'aanitti ce'anii gara dhihaatti Yordaanos ce'anii darbanitti.
5 Israa'el yakka ejja, xuraa'ummaa, xuraa'ummaa, cubbuu, jal'ina hundumaa irraa hamma qulqullaa'ee fi ofitti amanamummaadhaan biyyattii keessa jiraatutti, Seexanni ykn hamaan tokko illee hin jiraatu, biyyi sun yeroo sanaa kaasee bara baraan ni qulqullaa'a.
6 Kunoo abboommii Sanbata ilaalchisee -ani (isaan) siif barreesse- fi murtii seera isaa hundumaa.
7 Guyyaa ja'a ni hojjedhu, guyyaa torbaffaa garuu Sanbata Waaqayyo gooftaa keetii ti. Isin, ilmaan keessan, garboonni keessan, garboonni keessan, horii keessan hundumaa fi nama biyya biraa keessa jiru isin wajjin jirus hojii tokko illee hin hojjetinaa.
8 Namni hojii kamiyyuu irratti hojjatu ni du'a: namni guyyaa sana xureessan, namni haadha manaa isaa wajjin ciise, yookaan namni waan tokko irratti nan hojjedha jedhe, bittaa yookaan gurgurtaa kamiyyuu ilaalchisee imala isaa irratti ni ka'a; manni ni du'a.
9 Guyyaa sanbata guyyaa ja'affaatti waan ofii keessaniif qopheessitan malee, akka nyaattan, dhugdan, boqottan malee, Sanbata guyyaa sana hojii hundumaa irraa eegaa, Waaqayyo gooftaa keessan isa guyyaa ayyaanaa fi guyyaa qulqulluu isiniif kenne eebbisuuf, guyyaan mootummaa qulqulluu Israa'el hundumaaf guyyaa har'aa guyyoota isaanii keessaa bara baraan ta'eera.
10 Israa'eloonni guyyaa ayyaana kana nyaatanii dhuganii akka quufan, ixaana gubuu fi aarsaa fi aarsaa Guyyootaaf, Sanbataaf Yihowaa duratti aarsaa fi aarsaa fiduudhaan alatti, dadhabbii ijoollee namaa hundumaa irraa akka boqotan gooftaan Israa'eliif kenne guddaa dha.
11 Hojiin kun qofti guyyaa Sanbataatti iddoo qulqulluu Waaqayyo gooftaa keessanii keessatti in raawwatama; akka isaan yaadannoo Gooftaa duratti gammachiisuuf guyyaa guyyaadhaan aarsaadhaan yeroo hundumaa Israa'eliif akka araarsaniif, akkasumas akka ati ajajamteetti guyyaa guyyaan yeroo hundumaa akka isaan simatutti.

12 Namni hojii kamiyyuu hojjete, yookaan imala deeme, yookaan qonna (isaa) qote, mana isaa keessattis ta’e bakka kamittuu, namni ibidda qabsiise, bineensa kamiinuu yaabbate, yookaan dooniin galaana irra deeme, akkasumas namni waan tokko rukute yookaan ajjeese, yookaan bineensa yookaan simbirroo qalu, yookaan bineensa yookaan simbirroo yookaan qurxummii qabate, yookaan kan soome yookaan waraana irratti ba’e Sanbata: 1. .

13 Namni wanta kana keessaa tokko illee guyyaa Sanbataatti raawwate ni du’a, kanaaf ijoolleen Israa’el akka abboommii Sanbata biyya sanaa ilaalchisee barreeffameetti, akkuma gabatee inni harka kootti kenne irratti barreeffameetti, seera waqtii fi waqtii akka qoqqoodinsa bara isaaniitti siif barreessaa. Seenaan qoodinsa guyyoota kanaa kanaan xumurama.